工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 82

督印及承印　工商日報有限公司　香港德輔道中四十三號

今日出紙三大張　每份港幣壹毫

巴士服務問題港府接納輿情

對公共交通服務進行一次總調查

內容與本報昨日提出之建議大致符合

兩巴業務、成本、員工質素等將被徹底清查

（本報特稿）「巴士服務問題」，經本報過去七天來的「口誅筆伐」和引起萬千讀者的共鳴後，港府昨日發表公佈，決定對本港公共交通進行全盤性的調查。

本報一週來的努力，終使港府當局及時採取適當的行動。這是民主和行政效率的最高表現。値得大書特書之舉。

政府公佈中的決定，幾包括昨日本報向港府提出的全部建議。特別是在建議中的最主要一項——「由於改革範圍的龐大和複雜，搜集必需資料的廣泛和深入，我們認爲沒有專門知識的專家，絕不可能提供詳盡的改善計劃，因此，我們建議港府從外地聘請專家，授予全權調查和徵取一切專家認爲必需的資料」。亦爲公告中最主要點之一。

本報所提建議　三項要點被採納

本報對調查範圍的四項建議，其中三項亦包括在港府公告的決定中：

㈠現時的巴士服務，包括車輛、人員、班次和路綫，是否能夠應付目前之公共的需求。

㈡公司的經營，包括經營成本、利潤、股息、專利稅、收費和個人利益，是否合理。

㈢巴士公司的發展計劃，在可以預見的將來，能否應付目前不斷增加的需要？還是將來會比目前更糟之。

港府當局已宣佈決聘專家，從事研究改革公共交通問題，本報特別重申昨日建議中有關此項應考慮之各點：

㈠在資歷上對交通問題有深切的認識，對以往改革建議有出色的表現。

㈡其地位應不會受本港巴士行方或任何方面的影響，能够超然地以市民福利爲出發點。

四年前，港府花了十萬港元，從倫敦聘來英國道路研究實驗所的組長翟理斯所斯博士，查氏當時經長期研究後的兩點主要建議是：

㈠對於承辦公共交通事利的組織，應以它們能保証便利地和經濟地替市民服務爲條件。

㈡考慮改用無軌電車和地底火車。

然而，時至今日，在這位專家身上投資了十萬元的港府，同樣地已拒絕了他這兩點建議。理由是「不合時宜」還是「所託非人」？港府一直沒有表示。

因此，爲了避免再浪費本港納稅人的血汗金錢，這次如果政府接納了我們聘請專家的要求，我們希望港府愼重選人，而且徹底地實行專家者的建議。

愼重選聘專家　使徹底興利除弊

誠然，港府現時尙未提及本報建議中的「現時的『公共交通顧問委員會』應進一步改組爲『公共交通管理委員會』，負責執行將來專家所提供的新策，和以後認爲必需的臨時措施」，以及「如發現目前服務並未符合專利條件或發展計劃不能應付未來需求時，應將巴士服務收歸公營，或承辦有競爭資格的新巴士公司、地底鐵路或單軌架空火車」。

我們深信港府將會對以上兩點，予以考慮而作明智的抉擇。

以我們過去一週的努力和港府的決定作比較，我們發覺成果已遠超期望。此問題目前已轉爲港府的行政措施，因此，本報對「巴士問題」的披露和提議，暫告一段落。一俟交通專家抵港進行調查和政府而臨決定時，本報當再一本報人立場，就今後有關巴士改革的趨向和發展，搜集社會大衆意見，向政府提供。

但願此次調查，能促使巴士服務由貧乏、惡劣而改爲完足、完善。本報藉由評擊而轉爲頌揚，這不僅是本報意願，亦爲全港市民夢寐所求。

讀者的投訴函件及已在本報刊登的意見，本報已定日內轉交「公共交通顧問委員會」，俾以協助參考及調查。

官方公佈全文

政府新聞處昨日發表之公佈全文如下：

政府已原則上接納公共交通顧問委員會的一項建議，對所有公共交通服務，進行一次綜合性的調查。

顧問委員會認爲，必須就需求、服務、成本及影響發展之各種因素，進行徹底調查，方能決定適當之標準及顯示各種無效率之弱點，以保証現時人力物力能作最有效之運用及計劃將來之發展。

委員會認爲對劣等的服務提出投訴是很容易的。但要詳細講出使這些服務變好的途徑却不容易。

委員會已建議，一俟政府對跨海道路聯絡問題達成決定，就應開始進行這項調查，同時爲籌備這項調查，應立刻就致聘一批專家。

公共交通顧問委員會是由當局委任，就各公共交通服務之路綫、班次、容量、及收費等等是否適當提出意見。但對各種服務之需求與及這種需求已滿足到何種程度，委員會現時並無充份之詳細資料。

但顧問委員會之委員，有責任使得公共交通服務得到足夠適當之安排。

擺在顧問委員會面前的問題是：尋找乘客所需求，現時各交通服務不足之程度，與及補救這種局面的步驟是什麼。

公共交通工具每日載客在二百五十萬人次以上，由此可見，要估量這些服務是否適當，實是頗爲複雜的事情。委員會認爲，一定要用適當的統計及會計技術，使問題減低成爲易於瞭解及不會使人誤會。

各公共交通機構曾經解釋他們怎樣處理他們的幾個難題。但委員會並不相信，對整個公共交通的需求及所供應之服務，已有充份而精密的檢討。

以委員會的觀點來看，目前的情況是：雖然本港的公共交通服務每日載運大量的乘客，而且許多服務一直是劣評。但是，在委員會未能夠根據服務成本、及利潤的，與香港的需要及公眾支付服務費用的能力作比較，從而找到關於「適當」一詞的一些正確結論之前，委員會對「任何服務均屬適當」這種見解，未能苟同。

詳查乘客人數　研究路綫安排

並須顧及未來發展

委員會相信，訂定「適當」的標準，用這些標準來衡量各種服務，及研求達到此想望的標準在財政及經營上的含義，都是必須的事。

只有到這些事實已找到及予以公報的時候，委員會才滿足，乘客所付出的錢，已有所值；與及所提供的服務，就是人們所希冀的服務。換句話說，就是各種服務均屬足够。

爲了尋求這些事實，委員會已達成結論，應徹底調查各公共交通服務。

這項調查，應包括對各種服務所需求的程度，應付這項需求的程度，及改善服務的費資若干等等。

調查的範圍，亦應包括過去各種服務的發展，及設法預驗將來的趨勢，以便估計對一個快速運輸系統的需要與及爲導各項服務的未來改進及他們的財政。

顧問委員會說：「目前，各公共交通公司，利用乘客數量來計算需求，而乘客數量，即是以每條路綫各站間售出之票數，加上在購買的地點的調查結果來計算的。因此，現有的交通數字（九廣鐵路及各渡海輪渡除外），並未顯示出乘客乘車的遠近。也沒有計算過『轉車』或『轉換交通工具』的交通情形。對於月票乘客的搭車習慣，更知道甚少。

對於迄今地點的調查，從未辦理過。計劃的草擬，亦由各公司個別辦理，而且，直到最近爲止，這些計劃，將來和政府的計劃並無聯繫。

他們所用的估計需求的各種方法，將來不能提供足够的資料，使人確知現有的物力，已被盡量利用。草擬計劃並不統籌處理，而計劃又多數只顧及未來的幾個月。」

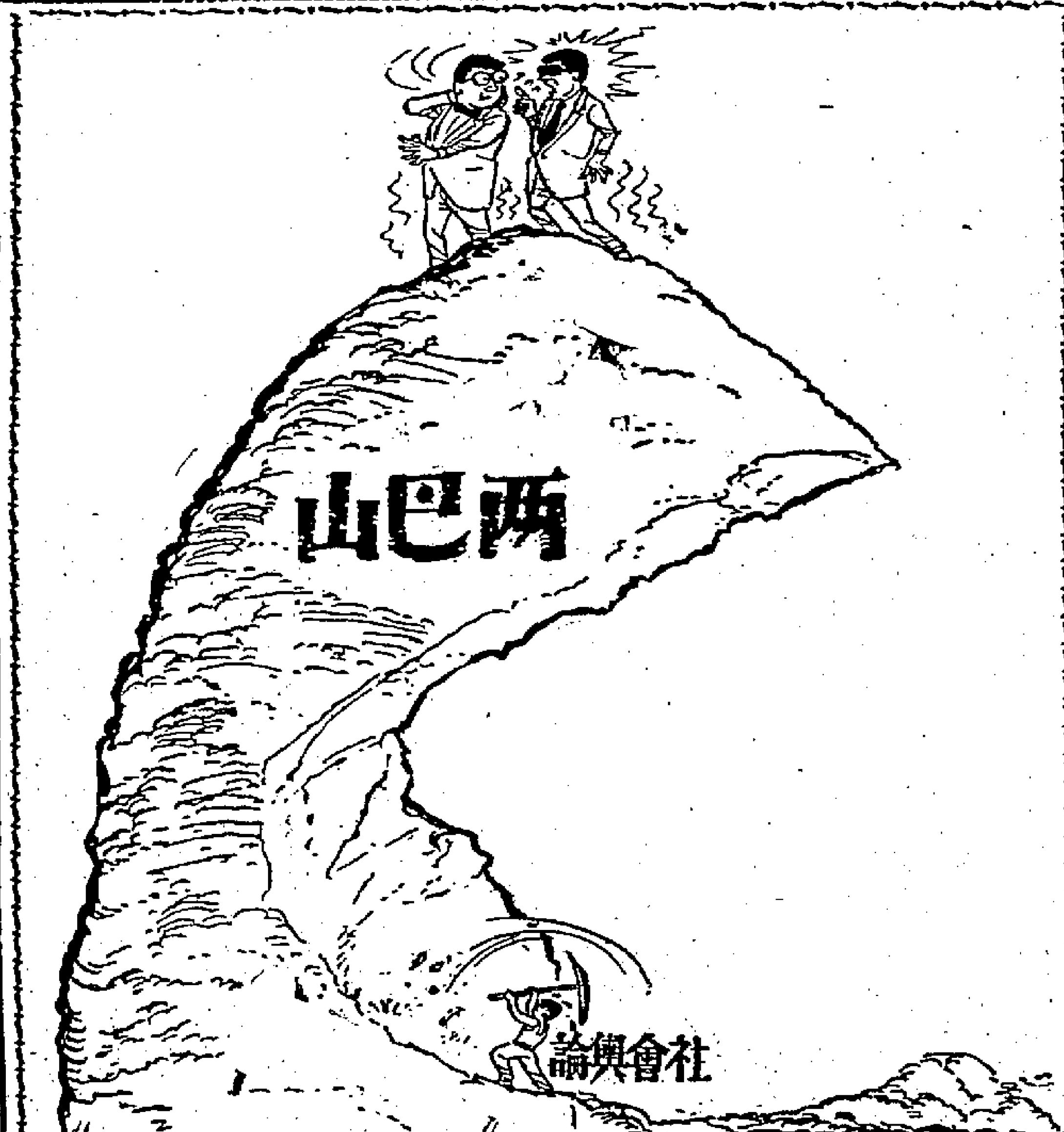
所以，顧問委員會認爲，第一步一定要是估計需求，而這項工作，大概是調查中最花錢的部份。

顧問委員會強調：「這工作的目的，在找出人們在何處，如何及爲什麼要搭車搭船，以便明白路綫之安排是否適當，研究需道時間乘客來往的目的及將乘客分爲特別的類型（如長途客及學童）是否會有好處等等。

要想預測需求的趨勢，就應該把市內各區的交通統計數字，來一個比較，以找出新地區的發展，可能產生什麼新的需求。」

顧問委員會說：「清除木屋區及徙置工作，使公共交通服務受到很大壓力。這種壓力，有些是暫時的，有些是長期的。但是當大量人口從一個地方搬家到別一個地方時，對服務的需求程度爲何，目前所知卽甚少。（以下轉入第五頁）

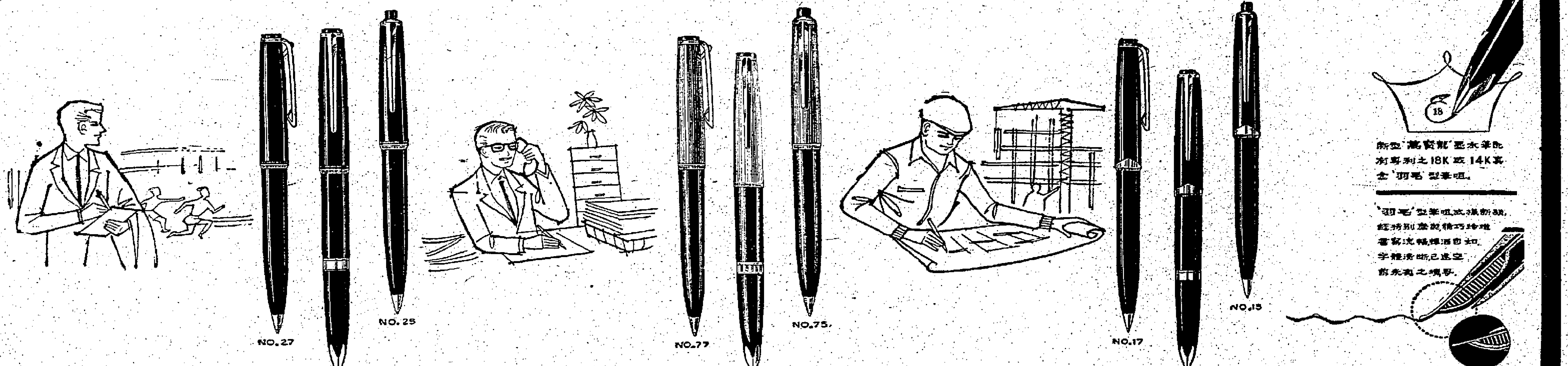
關於港九巴士員工不合理行爲乘客投訴表格，今日刊在第七頁，請讀者注意。



甲：「你話睇佢幾時先至鋤得平我喎！」
乙：「……」
續新愚公移山圖

陳鐘示中醫師（精治）
鼻病　哮喘　頭痛久咳　尿病　胃病
鐘示　鼻流丸
（功效）　一服即止　能够根治　都有一得　請即試服
（歡迎）（試服）
陳鐘示中醫師　診症時間：每日上午十時至一時，下午三時至六時。星期日下午休診

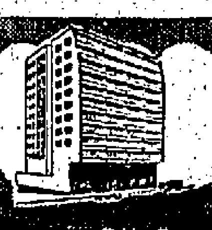
萬寶龍　墨水筆、鉛筆、原子筆
設計精密・華貴耐用
MONTBLANC
德國製
FOUNTAIN PENS
PENCILS
BALL-POINTS



新型「萬寶龍」墨水筆配有專利之18K或14K真金「羽毛」型筆咀。
「羽毛」型筆咀式樣新穎，經特別處理精巧持增，書寫流暢揮灑自如，字體清晰已達至前未有之境界。

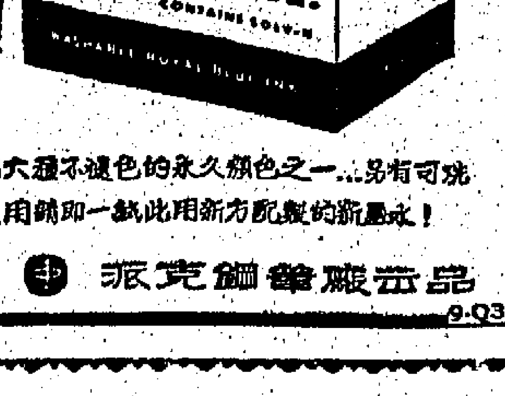
總代理：曉莊貿易行　香港於仁大廈十五樓　電話：三六二八四　二八三六二
各大筆行均售

滙豐財務有限公司
W·F
長期存欵，利息如下：
二年期……週息七厘
三年期或以上……週息八厘
利息可以訂定每半年支付一次
詳情請詢問：
滙豐財務有限公司（香港上海滙豐銀行附屬機構）
經理：D. P. G. Learmond.
香港亞細亞行五〇三號・電話：二七七九六・七・八・九


景業大樓
大埔道南昌街口
建至二樓　趕期完成
好消息！
特設
入伙後分兩年付款
四房一廳　售二萬餘
月供六百二元即可置業
買樓等於納租
餘樓無多，欲購請速
一次付款 95優待
洽購處：永業有限公司　TEL: 30453 28205

大家必備良藥
保濟丸
採用塑膠樽
香港製造
主治　四時感冒　痧氣肚痛　酒醉食滯　腸胃不適
李眾勝堂製

新　效能！
新　顏色！
新　光澤！
新　派克超級"驚奇"墨水！
是適合
所有鋼筆
的最佳墨水！



書寫記錄及其他重要文件請選用大藍不褪色的永久顏色之一…另有可洗脫的天藍色墨水供學校及家庭之用請即一試此用新方配製的新墨水！
超級"驚奇"墨水爲　派克鋼筆廠出品
9.038

印拒與中共談判
聲言決不在武力恫嚇下舉行
指摘中共無意鬆弛邊境緊張

【新德里七日路透社電】印度本日在此間所公開發表之一項照會中告知中共，謂印度「將不在威脅或連續不斷之武力恫嚇下，參加任何會談及商討」。該項在昨日發出之照會，促請中共軍隊由印度東北邊境地區撤退，方可開始舉行會談。該照會指摘「中共之目標，特別旨在開始對所擬舉行之會談與商討建議造成混亂情況，俾作為彼等在中印邊界一帶從事侵略及擴張領土活動之一項藉口」。（據昨日所發表中共最近致印度之照會稱：中共準備於十月十五日在北平接待一個印度代表團，俾討論邊境爭執。）據該十月三日之照會宣稱：該等會談，將包括邊境爭執任何方面，而非係一如印度所聲稱係包括關於該邊界西部地區之問題。中共謂該項照會，印度曾堅持必需恢復現狀（此係指中共必需由其本身之廣大土地撤退而言）作為舉行會談之一項先決條件。該照會並謂「此係為中共政府所絕不能接納者」。

【新德里七日美聯社電】印度本日表示拒絕中共要求就彼等所爭執邊界問題舉行會談所提出之最近建議。一個印度發言人宣稱：中共之行動與言語，已經明白顯示北平方面，雖不願意鬆弛緊張局勢，俾為會談準備其途徑。渠並謂印度對中共最近照會之覆文，將於星期日或以後予以發表。在星期六所公開發表之一項照會中，北平方面提出於十月十五日在北平舉行一次會談，俾商討邊界各方面問題，包括談判該邊界之所在地問題。印度經已採取立場，認為除非中共軍隊由彼等所控制地區撤退，因而減少緊張局勢，否則無可能舉行各項談判。一個發言人曾表示此項立場，並未有改變。

五日在北平會見印度代表，以商討中印邊界爭端之建議之後發出者。中共之新照會稱，侵入「非法」之麥馬洪線，以北及在扯多地區造成流血事件者，正是印度，印度政府欲以栽贓手法，及指黑為白之手法，免除其擴張侵略行動及殺死與擊傷中共邊防兵之罪行，係絕對徒勞無功者。

中共昨再照會印度
要求印停止攻擊
指印方刻正繼續在邊境玩火

【東京七日美聯社電】中共今晨致印度照會中，經已再度促請印度「停止其武裝挑釁」。該照會指摘印軍於過去數天來「已擴大其在中國西藏之侵犯，並在扯多地區進攻中國邊防部隊」。該照會稱「不負責任之舉動」，足以證明印度「刻正繼續在邊境玩火」。中共在扯古普、薩普及加倫（均譯音）等地區之印度軍隊，正在進行「更為嚴重之挑釁」。該照會稱，印度軍之武裝行動，日益不受約束，中國政府「嚴重警告」印度，中印邊界之緊張局勢，「完全由印度一方所造成」。「新華社」發表一項照會，中共於十月十一日，會在星期日發表之新照會中，經已再度促請印度「停止其武裝進攻」，以恢復邊境和平，政府現再度要求「方面撤回」在扯多地區所挑起之武裝攻擊之談判。新德里之邊防衛兵之武裝攻擊，及撤出中國之扯多地區。一該項照會指稱，中共在星期六日之照會中，對印方所謂邊界地區，一據稱：「造成」，印度軍於九月二十日在井謂，印軍已扯多位置東北邊境所「造成」於麥馬洪線以南及印度區一中共官員發生之流血衝突，系屬「不符合實際之情形」，之證明，足以證明印度官方地圖一九五九年印度官方所刻正繼續在邊境玩火，並玩火者必將自焚。均表示該地位於中國境內。據印方宣傳考據稱，一九一四年之原來小事件，「此項不負責任之麥馬洪線地圖，一九一四年之原來小事件」。該項照會，一九四一年之原來小事件」。據「新華」北平七日路透社電一冊，該項照會指：中共在一項新的照會中，據印方宣傳考據稱，其後果，「新華」北平七日路透社電一冊。

中共首次承認
在寮國境內
有北越共軍
以前僅稱為「技術人員」

【東京七日合眾國際電】據「新華社」今日稱：北越已於八月廿七日開始「撤退」其在寮國擔任軍事教導之人員。此項報導，為中共首次承認北越共軍部隊在寮國境內之存在。該通訊社稱，北越於此後即刻著手撤退其在寮國境內之「一切軍事人員」。中共通訊社在其對外廣播中稱：「北越部隊並不稱為『……』」。該通訊社稱，北越已將其若干軍事人員改變為非軍事人員，以其他身分留在寮國境內，但該通訊社並未指明其人數。據美國方面之估計，北越在寮國境內之軍隊，約有一萬人。該通訊社稱，已將其在寮國之一千六百人以上之軍事人員全部撤出寮國。美國務院人士稱：此項指稱，已予駁斥，美國經濟代表團應寮國聯合政府之請求，技術人員」，尚以此中共當之指稱，美國並未有任何「技術人員」。

在紐約與蘇俄外長葛羅米柯討論。除非北越軍不久撤離寮境，否則此問題亦將向克魯契夫提出。克氏曾答應美總統甘迺迪，謂將盡力遵守協議。

寮國官員稱：外軍撤離寮國之限期已滿，寮國境內至少仍有北越軍事顧問之來，美國駐寮軍事人員已於今日撤離寮境。寮國境內七十八名已全部撤走，內瓦協定之際，美國軍事人員三百六十六人，現在此批人經已全部撤走。

【華盛頓六日合眾國際電】美國高級官員對北越軍未在十四國日內瓦協定，於今年所定期限前撤離寮境之事，表示擔心。此一限期，已於國際標準時間今日下午四時（香港夏令時間七日凌晨一時）屆滿。

在永珍里、香巴沙克及桑旺省」，該通訊社稱：「撤往桑谷或西貢之美國與菲律賓軍事人員，有一部份已約於一週後穿軍平民服裝及持有平民護照返回美國」。

對中共貿易問題
池田態度改變
因受中盟影響
岸信介反共立場引起重視

【東京七日中央社專電】「朝日新聞」今天引述日本外務省的消息說：池田勇人首相已發出警告，對於日本與中共的貿易不要估計過高，這部份是由於在東京舉行的「亞洲人民反共聯盟」第八屆年會的影響。該報說在有關日本與中共貿易的首要文中提到，中共方面已經說明……，岸信介在聯盟年會中的演講，曾引起各方的重視。岸信介力主反共，在對中共的貿易上，這種態度的影響，已迫使池田首相他早先與北平從事更多貿易的立場撤退的另一個因素。池田勇人昨天在前往岡山的火車上告訴記者，與中共的貿易，不應作過高估計，他警告通產省不要為日本的出口，對中共作長期延期付款的讓步。

蘇聯漁船隊
侵阿拉斯加水域
在阿巴特羅斯沿岸迫走美漁船
美國務院聆訊即派員前往調查

【阿拉斯加安克拉治七日合眾國際電】美國民主黨阿拉斯加州參議員格倫寧，星期六抵達阿拉斯加科迪亞克，以制止蘇聯漁船隊侵入阿拉斯加水域。該州州長伊根稱：渠已接獲國務院之函件，謂國務院將派一名代表前往科迪亞克，以調查蘇聯漁船在該地區出現之事情。伊根說：美國駐科迪亞克最近在華盛頓所獲得的警告，已迫使美國向蘇聯抗議，該次抗議係針對八艘蘇聯漁船於週末前進入科迪亞克以南之阿巴特羅斯沿岸水域，迫使六艘美國漁船放棄該地區。同時，國務院漁業及海洋事務首席顧問哈靈頓將率領一個特別調查團前來。

社論

中俄共的矛盾
……論南俄復合與中共反南兩者的關係

繼葛羅米柯四月訪問南斯拉夫之後，蘇俄主席布里什湼夫也訪問了南斯拉夫，發表聯合公報，表明兩國對世界政策的一致，並簽訂一項貿易議定書，狄托亦定於本年底訪問莫斯科。

與此同時，中共大事抨擊南共，說「以鐵托集團為代表的現代修正主義者，更為卑鄙地背叛共產主義的事業和迎合帝國主義的需要」，而認為「反對現代修正主義為當前的任務」（中共「八屆十中全會」公報）。

這兩事對照，一則對南共握手言歡，一則對南共戟指謾罵，這是什麼一回事呢？最好的比喻：一則直指爭風呷醋。

南俄共於一九四八年破裂以來，南共曾接受西方的援助，且通過西方的拉攏，與土、希締結了巴爾幹同盟，西方政治家認為是分化共產集團的一大成功。「狄托」，也就成了一個國際上共黨反俄的名詞。史達林死後，克魯契夫親自訪南，表示歉意，狄托亦於一九五六年訪問莫斯科。匈牙利事件爆發後，至一九五七年共產國際會議，指摘南共為修正主義，俄共亦停止對南貸款，雙方又告破裂。這次復合，無疑是由俄共發動的，其原因可能是鑑於去年狄托在伯爾格萊德所召開的所謂中立國家會議，有齊對西方打擊作用，而狄托在所謂中立集團中，具有重要的分量，克魯契夫為了要加強國際號召，通過拉攏狄托而取得便利。此外，交好南共，對於推行對阿爾巴尼亞的壓力，和對中共的表示絕不遷就，也有重要作用的。

南俄共這一舉，無疑是直接粉碎了西方多年來對狄托的幻想，和直接打擊了西方分化共產集團的企圖。然則這一個南俄共的復合，是否就等於南共回復到莫斯科的附庸地位？也是否即成為「社會主義兄弟國家」的團結？我們不妨作保留的看法。祇是我們有一個認定，共產黨就是共產黨，儘管他們分裂也好，復合也好，如果自由世界不能從中發生一種積極的作用，徒然寄與幻想，一樣是得不到什麼利益的。這十多年來，狄托不是一面接受西方的援助，一面在世界政策上仍然做着莫斯科的尾巴嗎？很可能，今後狄托仍然利用着「中立」的姿態，繼續騙取西方的援助呢。在西方言，這是對共產國家交手的一個很好的教訓，顯然，事實已證明了他們十多年來對南共的苦心經營宣告失敗了。

至於中共的抨擊南共，不自今日始，他們抨擊南共的目的，並非真正在南共，而是要向莫斯科取得對自己重視的地位，此次之加強抨擊南共，則顯然是為了爭寵。自所謂「人民公社」成立後，中共即受到俄共的冷落，繼而撤回了工業援助，追迫放棄狂熱的「躍進」（軍火飛機及軍事物資），迫使中共由現代工業向原始農業退卻，這是毛澤東所不甘心的。因此，故意在表面上作出了理論的鬥爭，表示反抗，也即是一種「撒嬌」的做法，企圖使克里姆林宮回心轉意，而在克魯方面，看穿了毛澤東的弱點，除非他徹底接受控制，否則仍然要毛澤東過其「冷宮」的生活，迫使低頭屈服。最近，由於俄共在匈牙利、哈爾濱領事館的封閉，和中共對南共的惡狠態度，有人認為中俄共的矛盾已瀕於破裂邊沿，殊不知中共對俄共的依存性，早已成了不可能，對他們不致離開俄共而求自存，這是克魯十分清楚的。他之毅然不惜與中共作對，對南共修好，顯然是無所顧於中共。克魯的態度如此，可以斷言，毛澤東在早晚間非終於屈服不可。

由這，我們可以找出一個邏輯上的大前提，共產集團的分合，與自由世界的利益，絕不成為一個直接的因素。以南俄共為例，昔日可分而復合，合而又分，再分再合，而在分的當中，自由世界，不但並未能在南共身上取得若何利益，相反，賠了夫人又折兵。同樣，數年來中俄共的矛盾，自由世界還不是一樣受到中共的禍害？就算中俄共真如一九四八年南俄共的分裂，其結果又不是毫無得益？因此，我們的結論當是：對於任何共產國家和他們間的矛盾甚至分裂，都不應寄與幻想的。

由南俄共復合一事，西方政治家應深悔這十多年來，並未能對南共作出積極的行動，致南共做了墨索里尼「放白鴿」的勾當。再以中俄共矛盾一事言，西方政治家也曾閉起眼睛說其「東方狄托」的夢，而現在「西方狄托」又如何呢？祇有一個積極的作法，即把握了共產集團內部矛盾的機會，乘勢攻取，必須這樣，才可以取得自由世界的利益。過去，西方政治家對於這類問題，總是交臂失之，且看現在吧。

美核子動力驅逐艦
巴恩橋號下水
環遊世界十次不須添燃料
試航五百浬用燃料五安士

【麻省昆西六日美聯社電】美海軍核動力驅逐艦巴恩橋號，星期六在大風雨中，舉行下水式。海軍次長費氏說：該艦的核子動力，使它能夠環遊世界二十次，不須加添燃料，對於永恆式之海軍及核子動力，其火力的威猛，亦為以前戰艦所罕有。該艦已於八月首次試航五百七十浬，所用的燃料不及五安士。該艦將加入大西洋艦隊服務。

密州暴動事件主角
華爾克獲得保釋
保欵由十萬元減至五萬元

【密西西比州牛津七日美聯社電】被控於上月在密州大學領導暴動之美國前任陸軍少將華爾克，星期六經法庭准許保釋，保款由十萬元減至五萬元。華爾克之律師與其他有關方面人士，在當日下午向法庭申請，華爾克已於星期六晚獲釋。華氏係被控於密州大學暴動中煽動叛亂，以及阻撓聯邦執行法令之罪，其保款原定為十萬美元。華爾克現在密蘇里州春田之聯邦監獄醫療中心接受精神檢驗。

英加入共同市場後
可能舉行普選

【倫敦七日路透社電】星期泰晤士報今日報導，英國現方在一種對於歐洲共同市場問題最劇烈政治鬥爭之開始中。該報預料英國在加入共同市場之後，可能舉行一項普選。該報稱：「英國人民屆時將對保守黨政府加以選擇，而且，在此一種選舉中，一個不顧極力反對而將英國加入歐洲之政府，將處於不利地位之說，絕非的確。」

北平魔影憧憧
不見林彪露面
外交界人士說他患病

【北平七日路透社電】中共國防部長林彪，擁有「元帥」銜，其一職迄未見於官方活動之名單，在國慶節日中之閱兵典禮中，亦未見其露面。外交界人士說：林彪已患病，中共元首劉少奇之演說中……

莫斯科電台指謂
美將在加勒比海演習
係一種恐嚇古巴企圖

【莫斯科七日合眾國際電】莫斯科電台今日稱：美國計劃於本月在加勒比海舉行海、陸、空軍演習，是一種恐嚇古巴之企圖。該電台稱：古巴是美國反古巴陰謀之一部份，美國軍事演習，係一種恐嚇古巴之企圖。

蘇援印尼軍火
第二艘巡洋艦
定於後年交付

【耶加達七日合眾國際電】據一印尼海軍發言人今天稱：印尼將於一九六四年以前獲得另一艘巡洋艦，此外，蘇聯將交付印尼之新型潛艇，亦將於上星期四日由蘇聯交付印尼。

紐約市長魏格納
宣佈十月十日
為自由中國日
華僑開始慶祝國慶活動

【紐約六日中央社專電】紐約市長魏格納，並已宣佈紐約地區的華僑，今天開始慶祝中華民國五十一年的國慶，紐約市長魏格納已宣佈十月十日為紐約市「自由中國日」。紐約華僑開始舉行各項慶祝活動，許多社團均參加。

經濟發展會議
將在波多黎各舉行
四十二個國家參加

【華盛頓七日法新社電】美國國務卿魯斯克說，今日描述在過去十年的經濟發展中，缺少有技能之男女，是一個嚴重問題，這次會議，將有四十二個國家參加，由美國和平工作團主持。

老克玩兩面手法
謂決與東德締和
並解除西柏林軍事管制
另一方面則準備下月赴美會晤甘迺迪

【莫斯科七日合眾國際電】據「塔斯社」消息：總理克魯契夫今日發出警告，謂無一種恐嚇可能阻止蘇聯與東德簽訂和約，與解除西柏林之軍事管制。

【莫斯科六日合眾國際電】此間今日出現新跡象，可能西方現有猜測，認為蘇俄總理克魯契夫將於下月赴聯合國，與美國總統甘迺迪會談之佐證。此訊係未獲蘇俄官方任何人士證實。

按照英美之聯合計劃，英國刻在本國內建立一座值視彈道飛彈之雷達網。圖為設於約克郡之站台之雷達站，其外殼為彩色塑膠所製，直徑為一百四十尺。（美聯社）

沙特阿刺伯外長
會向甘迺迪痛陳利害
勿承認也門叛軍政府
美對承認也門叛軍發生兩派不同意見
也門王命運未定王室準備反攻

【華盛頓七日路透社電】美國官員今日對也門局勢以及軍隊在阿刺伯半島的動亂之未經證實之報導，表示關切。彼等謂：未有軍隊在也門邊界集結之官方報告。但彼等指出：沙特阿刺伯、阿刺伯聯合共和國、約但、以及英國之軍隊在也門邊界聚集之報導，已見於各報。此間觀察家稱：國務院中對於承認由沙拉勒之新也門政權一派意見，認為不能過早予以承認，……

【開羅七日合眾國際電】中東通訊社」今日稱：也門副總理貝丹尼已電告美國：一撤延承認出門革命新政府，可能危害美國在此區域之利益。

兩名共黨華人
被菲驅逐出境

【馬尼剌七日法新社電】菲總統馬加柏皋星期六日下令將兩名被控與中國共黨有關之華人驅逐出境。

美戰畧空軍部
正進行擴建作戰地下室

【奧瑪哈七日美聯社電】美國第二個最大軍事辦公室之地下作戰室，刻正予以擴大。

美在太平洋上空
再度作核子試爆
炸力不及二萬噸烈性炸藥

【華盛頓七日合眾國際電】一種低威力之核子武器，今日在太平洋約翰斯頓島上空爆炸。

美太空人施拉
已返抵檀香山

【檀香山七日合眾國際電】美太空人施拉，已於星期六日返抵檀香山。

希臘駐蘇使館秘書長
被蘇逮捕並嚴厲偵詢
希大使立即向蘇提嚴重抗議

【雅典六日法新社電】希臘今日就蘇聯當局逮捕希臘駐蘇使館秘書長事件提出嚴重抗議。

伊朗地震
六人遇難
義大利中部亦發生地震

【德黑蘭七日法新社電】伊朗紅十字會今日發表：伊朗西北地區發生地震，六人罹難。

蘇方自謂已擁有
裝配火箭新式轟炸機
能在遠距離擊中船隻

【莫斯科六日合眾國際電】蘇聯今日宣佈，一種新式轟炸機，能在遠距離擊中船隻。

應陳毅邀請
麥唐納
昨抵北平

【巴黎七日法新社電】「新華社」報導：英國前任外交大臣麥唐納，今日抵達北平。

老克電甘迺迪祝賀
施拉太空飛行成功

【華盛頓七日合眾國際電】白宮星期六透露：蘇聯總理克魯契夫，已向美總統甘迺迪致電，祝賀美國太空人施拉之環球太空飛行成功。

日以一千萬美元
貸予我政府
並批准輸台優惠延期支付條件
在三年中總值四千五百萬美元

【東京七日中央社專電】一週來聯席會議的決定，日本政府已決定以相當於一千萬美元的日幣貸給中華民國政府。日本政府將在三年中，對輸出台灣的工業產品，以延期支付條件，總值四千五百萬美元。

美對台棉織品進口
限額已正式公佈
傳折合美金約七百餘萬元

【台北七日法新社電】美國對台灣棉紡織品進口之限額，經已正式公佈。美方限制進口之棉紡織品，將以七百餘萬元為限。

日無意禁止
古巴糖輸入

【東京七日法新社電】據日本外務省人士今日稱：日本政府並不考慮禁止古巴糖輸入。

南韓加緊草擬新憲法
今冬舉行全民投票
始再決定普選日期

【漢城七日美聯社電】南韓執政之最高委員會官方發言人稱：渠已否認外傳軍事委員會已定明年五月舉行普選之說。

經蘇丹港
航行也門

【蘇丹・喀土穆七日電】據悉：阿刺伯聯合共和國，已開始經蘇丹港航行也門。

共黨策劃也門叛變 中俄共勢力早滲入

中共迅速宣佈承認新政府引起懷疑

【東京七日法新社電】中共官方「新華社」今晨宣佈：中共「總理」周恩來，昨已致電也門新政府部長會議主席沙拉爾，祝賀新政府之成立，中共「外長」陳毅亦同日電也門新外長阿拉尼，告以中共決定承認該政府。此間外交界對於中共承認也門新政府之迅速，頗表意外，認該國局勢顯然尚未完全澄清。此間最接近日外務省方面之英文「日本時報」昨日即斷言：希望也門新政府成功者，不僅為阿剌伯聯邦，尚有蘇聯與中共，中共在也門建有一條自荷德達通至沙那之公路，蘇聯則在沙那之旁，另助也門建立一個新港，目前新政府所獲得主要軍力之空軍，即為蘇聯援助也門者，此次政變是否亦為蘇聯與阿聯之策劃，不久即可揭露。

英美間對也門看法不同 美竟擬承認叛軍政府 英國有袒護王室傾向

【紐約七日美聯社電】紐約時報星期日報導：「美國國務院所獲之報導，謂也門各主要地區，在也門革命政權手上甚安寧而安全者。」甘迺迪政府間對該國局勢之不協調的分析，及與英國意見之稍相異，顯示此間欲展示行動以承認叛軍政權。「爭論要點之一，是阿剌伯共和國……」國之泰人甚或對革命黨之責任所難至之程度。叛軍於九月廿六日得勢，並力稱彼等已殺死……後繼位僅及一週之三十五歲的也門新王。也門駐聯合國之首席代表哈山親王祖信已抵入沙特阿剌伯，盼……之支持，試圖自行復辟。「在該地區有石油利益，反可謂……軍隊保護……之英國……」亦有袒護皇族政權之傾向。」

【倫敦七日路透社電】「新華社」報導：中共今日已決定透過其「外長」陳毅致也門阿剌伯共和國外交部長阿拉尼之公文中承認該共和國。中共「外交部」于九月廿八日已接到也門阿剌伯共和國外交部之公文，以也門阿剌伯共和國成立之事通知中共。

中東風雲變色局勢趨混亂 四國軍隊均伺機而動 圖左右也門國內衝突

也門北部沙姆地區 部落族人效忠王室

哈山親王譴責埃干涉內政

【紐約七日美聯社電】「紐約時報」星期日報：「截至……至少有兩個國家之軍隊在沙特阿剌伯及其附近聚集，以左右也門國內之衝突。」該報……

……外長舉行秘密會談。據亞丁本日所收聽之沙那電台廣播稱：「……士兵、警察及人民」經已舉行大規模示威運動，支持「陸軍方面對於引起腐敗的君王政治崩潰之有效的打擊」。

【開羅七日路透社電】據「阿爾阿赫拉姆」本日宣稱：也門革命政府，經已粉碎「代表沙特阿剌伯國王沙德及約但國王哈辛反動部隊潛入也門之一項企圖」。該報謂：也門軍隊在擊敗該等滲透企圖之後數小時，即開始在邊境一帶移動及現已集中於兩個地區，即在西北部之沙那附近及在東北之那里布地方。

【亞丁七日美聯社電】沙那電台星期六稱：埃及汽船「祖丹號」抵荷太達港，載有阿聯贈送給也門軍隊的食物和服裝。

有也門國內之衝突。」……近聚集，以左……阿剌伯及其附……之軍隊在沙特……至少有兩國家……

也門叛軍政府首領 再度公開宣佈

也門王已被弒 死於王宮廢墟之下

【開羅六日法新社電】開羅電台稱：也門新政府首領沙拉爾上校，今天在沙那記者會上再次說：「巴德爾國王已死在王宮廢墟之下。」他說：「我們正在強大中，對於沙特王的威脅，不足懼怕。我們可以肯定一件事，即我們能粉碎任何向我們的侵略。」電台並稱，自從也門革命以來，已有三千名也門囚犯獲釋。電台稱，這些囚犯，曾用鐵鏈鎖住，囚在地下監牢。

【開羅六日路透社電】「阿拉伯日報」本日稱：也門叛軍政府首領沙拉爾，今天在此間所召開之記者招待會上，公開宣佈：也門國王已在王宮廢墟之下。……

【安曼七日路透社電】據也門北部沙姆地區之部落族人，經已向自稱為也門國王之哈山親王宣誓效忠。該公報謂：英國刻正在也門邊境一帶集中大批部隊及飛機……

伸訓：大批共和國軍隊……攻伯阿巴立姆……拒絕……行動之後，經已被補……抵達企圖向沙烏人民……宮，在飛來一架飛機……伸訓：……於沙特阿剌伯之……合共和國之故，約但……王哈辛經已將英國人……

哈山親王之「政府」證實埃及外國干涉也門內政，及要出關於該項干涉行動結果之一項警告。本日在此間所發表之「聲明」認所傳大批沙特阿剌伯政府軍……伯軍官在也門請求約但向聯大說明也門現時局勢。……

……與沙特阿剌伯王室之間……國際……也門……

英皇家學會代表團訪平 指出中共科學極落後

尤缺乏合格科學人員

各大學極少研究科學教授亦多受壓力

【北平六日路透社電】英國皇家學會之一由五人組成之代表團，在中國大陸訪問中月，將於明日離此。該團稱：中共「科學研究工作中所遇困難而作之努力，使之深具印象」。該團團長布朗（英國皇家學會副會長）今日告記者稱：此係該團全體人員之共同印象。該團此來，在為中共中央研究院一批人員去年訪英之回訪，行程從事參觀。英國代表團曾在中國大陸北平、天津、上海、杭州參觀大學、研究院與實驗所，且曾與中共之科學家談話。布朗答覆詢問稱：「吾人之一般感覺如下：中國（共）近數年來於科學方面曾有進展，卻仍有若干距離待走。中國（共）目前似乎約在第二次世界大戰前蘇俄所處一般無二之階段。實際言之，中國（共）遇份嚴感……」，而不承認落後……現有之困難，在於缺乏合格之人員。中國（共）有一大批曾留學西方國家或蘇俄之科學專家，因大批卻自數年前開始而無經驗之人員，與……較而告出現一大斷層。中國（共）所在極困難之情形下，力圖克服困難，使吾人感其印象。」布氏稱：「中共各大學內進行之科學研究工作極少，乃因教授所受壓力極多，及學校人之過……」布氏稱：中共所……有科學人員中，百分之廿五左右為女子。……致極好」。布氏稱：「中共科學家，對西方之科學刊物甚為「極為熟知」。詢以是否能及或曾設有關中共核子物理研究情形之事物，布朗答稱：「本團之中，無人為此科之人。吾人未曾就此提問問題，亦未獲得任何資料。」

美在兩週內 將再發射月火箭

【華盛頓六日路透社電】今日探悉：美國準備在今後兩週內，再發放射月火箭。

柏林圍牆發生爆炸

昨有一逃亡者可能被擊斃

【柏林七日合衆國際社電】在西柏林市亡，而被共黨警備逃民昨日企圖逃過……可能被擊斃之事件發生……

美國……爆炸。西柏林警方相信有人除向一條引爆小地雷所致。以致圍牆表面破壞……生之數小時後，柏林圍牆處猛烈之爆炸所震撼。西柏林警方稱：柏林圍牆之西柏林界內於昨晚九時發生猛烈爆炸，將共方貼近英國區之樂巴斯坦街上一石砌建築物炸開一直徑二呎以下之洞孔。第一次爆炸發生之四十分鐘後，東柏林境內旅密爾街之圍牆附近發生第二次。

德共阻止英軍救護車 入東柏林救助受傷者

一逃亡者從高樓跳下投奔西柏林

【柏林七日美聯社電】今日未提及此事，各西方評論與……報亦未……一名東德逃亡者昨……西方派遣一救護車前往……遭受拒絕……

美衆院昨通過 援外折衷案

核准撥卅九億美元

【華盛頓六日合衆國際社電】美國衆議院今日於唱名投決下，以一百七十一票對八十一票通過卅九億美元之援外撥款折衷法案，較美總統甘迺迪之請撥額幾乎少十億美元。此一表決，係在該院援外撥款小組委員會主席巴斯曼受歡呼擊中舉行。巴氏今日坐輪椅至衆議院會場，雖減少撥外款額之確定論調，巴氏極力反對撥款援外，昨晚於其辦公室接聽電話時失足跌倒，而使一手之腕骨折斷。上述折衷法案係由參衆兩院合組之一委員會商定，將會於下週初提參議院通過。此折衷法案所列之款額，較衆議院最初所通過之數少八億三千五百萬美元，甘迺迪於今年一月請……撥款……即巴斯曼……

古巴流亡分子一百廿名參加美軍

【邁亞密七日法新社電】古巴流亡組織「古巴革命救濟會」之一名發言人稱：……二百名會員，已……參加美軍……結果共中一百二十名……十八歲至二十六歲之合格者被錄取……

陳毅潑婦罵街 指英與印度是一丘之貉

【東京七日法新社電】中共「外長」陳毅昨晚第一次破口大罵英國現政府之內閣員，指其為帝國主義者與印度反動派是「一丘之貉」。據中共官方「新華社」昨晚廣播，陳毅係於尼泊爾駐中國大使之招待會上對……稱：「印度反動派……帝國主義……」

泰與蘇俄進行貿易 祇限於非戰畧物資

兩國談判將在曼谷舉行

【曼谷七日法新社電】泰蘇兩國通商談判，待泰外長乃他納與蘇大使分別自紐約及莫斯科返抵此間後，即可進行。據此間消息靈通人士今日稱，泰方對於通商原則，經已決定，即戰略物資，將不售予蘇聯，其貨品銷往蘇聯者，將以米及其他農產品為限。至於自蘇輸入之物品，將以機器以及其他工業器材為主，將來雙方通商照會之要點，可能就規定兩國貿易之進行，必須是政府與政府，以及政府與商民之間的交易，同時規定兩國貿易貨品種類。

倘在共同市場中不獲得特別條件 香港貿易將面臨危機

報倫敦星期電訊認為香港將可獲得優待

【倫敦七日路透社電】星期電訊報今日在「項以「香港貿易危機恐慌」為標題之消息中稱：「香港將面對一嚴重經濟與政治危機，除非英國為香港出口貿易之減少百份之十至百份之十五，此將使六國共同市場獲得特別條件。香港出口貿易之被共同市場國家將有以一無特別情形察來該地三百五十萬華人中之廣泛失業。相信共同市場國家將會看待香港之好意。香港之情形屬一般人認為英聯邦成本低廉國家中處境之最惡劣者。惟香港與印度或巴基斯坦不同，香港並無國內市場以資退守。」

英國當局證實 西方國家決定限制東德官員旅行

英國當局今日證實，西方國家現正就東德逃亡者事件……東德官員入境……之旅行……

美太空人施拉，於十月三日環繞地球飛行六匝返回地球之後，在美國航空母艦「基爾沙治」號上爬出其「西格馬七號」太空艙後，並於數分鐘內，即接聽美國總統甘迺迪及副總統詹森對此次飛行之祝賀，並於隨後與其在德克薩斯州侯斯頓城之太太通話。圖為施拉電話時留影。（美聯社）

南越剿共露勝利曙光

最悲觀的美官員亦承認

呵頤雷蔡和鮑爾兩位美國專欄作家，撰文論述南越最近局勢，認為剿共戰爭確已露勝利曙光，雖則尚有不少困難仍待克服。

——古原——

美國人對南越戰爭似乎已不大在意了，可是現在每天都有美國人參加這戰爭的戰鬥。還有一點，這戰爭在開頭時是毫無希望的，現在已開始有一點勝利希望了。

這希望祇等於在一條長長的隧道中看見一點微光。然而，就是國務院和五角大廈的悲觀官員，現在也承認這些微光是真實的，這種局勢好轉的消息，有一部分是南越國防部長阮廷淳最近訪問華盛頓時指出的。

為南越游擊戰的人看來，是大惑不解的，他指出的第一點是，自越共發下去的第一次，這是十五年來最重要的事情，逐個南越的米商都將食米，存到農村去，因為過去共黨能夠控制米糧來源。現在，米商和米販大批……市。現在，食米由農村運往城市，紛紛把存貨拋售，因為他們斷定共黨已失掉阻撓食米貿易的能力。

這種情況比不上道種戰爭勢的新方針，不過，這些指針，一律讓南越的商人恢復常態。又據阮廷淳的報告，說政府派往各地越共官員，人數已大增多了。南越政府現在已能在幾千名志願投考者中挑選良材。這件事有兩個重大意義，其一，是顯投考的人不復懼怕共黨對他們的家人施行報復（這種恐嚇是共黨慣用的手段）。其二，這些志願投考者本籍的鄉民，已開始對共黨的失望。這種有利的運動（吳廷琰總統所謂「戰略邨」運動），是不難遭受的。

吳廷琰政府雖然比正規軍稍能對得住平民，可是也不能說百姓已發生傾向。然而在各村中有一部份人民已經有了鐵的武器。其中某一縣的農民被政府發給槍枝以抗共黨，這顯然是村民先要求得到政府的保護。……

……他把吳廷琰政府在這南越戰爭得到的成就，列舉如下：

㈠南越政府已訓練和以現代武器裝備了七千名山岳人民（這些人民是被逃避越共，逃至低地的）；另有三千山岳人民也開始受訓練，他們的山岳區有二萬三千方哩已重歸他們保護，在四個月之後，從受他們保護的山岳區會一共達至四萬方哩。

㈡設備僅僅限防禦工事和自衞用的武裝村二千多所已經成了。其中有一半設置無線電機。這些武裝村民沒有一個投降共黨，也沒有一人把軍火交給共黨。這些武裝村如果受共黨攻擊，都能奮勇應戰。這些武裝村因而越共進攻而喪失的無線電機的，祇有百分之五，這比預期的還低。

㈢在本年八月的一個星期中，越共被殺死的超過五百人，這是越共被南越政府部隊殺死的，不足一百人。越共死亡的人，有三分之二是武裝村民殺死的。

㈣越共叛降的比率已增高，招募新兵的比率却降低。

㈤在過去兩個月中，南越有些地區已安全無患了，若在今年春季，如果沒有一連軍隊保護，就不能進入這些地區。

希爾斯曼在指出這遊擊戰爭的有利因素之後，又指出道遊擊戰爭的嚴重困難，而且認定最近這戰爭還要經一個長和艱苦時期才能結束。他列舉種種不利因素如下：

㈠南越與寮國接壤，寮和柬埔寨兩國所謂中立化之後，這三國在實際上已成為越共的庇護所，可以逃到那裏去。

㈡越共的補給物資的的運輸，雖然有一部份來自國外，除了國外的補給之外，越共祇在南越境內奪取武器和裝備，就可以從路經和海道運入南越。

㈢美國軍人從寮國退出和寮國實行所謂中立化之後，大量共軍還會自寮國進入南越。然很多觀察家預料，越共在今後幾個月內，會大大加強兵力和軍事部署。

㈣從事越共游擊戰的的兵力，已增至二萬三千人，而由北越訓練的兵員與……

……他估計，南越共軍中的純粹共黨游擊隊共有一萬五千至二萬人。此外，還有好幾千個共分子，半游擊隊和技工人員。

……南越的戰役，是越共的……

門羅主義的成功紀錄

美仍奉行門羅主義嗎？

門羅主義雖然遭遇到一切的明顯障礙（歐洲的敵視，及缺之準備的美國的猶豫），但當時它為歷史的實驗戰決，它是一項非常成功的政策。自門羅宣佈了這個政策之後，沒有一個拉丁美洲的國家，由於外在的侵略而亡國。除了加斯特羅的古巴以外，新世界的國家給歐洲統治的，僅有兩個例子，而且都發生在十九世紀下半期。

一八六一年西班牙乘美國本身陷於內戰，佔領了多明尼加的地方打主意。一八六三年，在法國的政府建立一個拉丁美洲國家之後，……法國人擁立了馬克西米連為墨西哥的皇帝，但西班牙統治，一八六五年西班牙人不久就被逐出了。……一八六六年開始，法國於一八六七年撤出。馬克西米連被處決了。

門羅主義宣佈的時候，美洲並未有任何軍力支持這種主義，但現在美國已成為一個強大的國家，在實際上都是美洲大陸的守護者。……

……門羅主義的守護人不是美國政府的事，直到最近二十年來，美國的大部份有一個比較冷靜的態度……但它已發生了作用。

……

為了擴充軍備 俄共對人民又背信

原定五年完成的取銷入息稅計劃，最近突宣佈中止進行。

——采秀——

蘇俄官佈延期實施原定的減低所得稅計劃，以幫助支付進一步的經濟發展和軍備。蘇官方說，原定九月中開始的減稅辦法，已告取消，直至另行通告時為止，並因「帝國主義侵略計劃增加」。

削減所得稅辦法，是逐漸廢除該稅的計劃一部份，在兩年前開始，定一九六五年完成。以前實施的兩個階段，已將每月收入由六十盧布（官方相當于六十六點六美元）以下的入息稅廢除。

列在「消息報」首頁的公佈，是今年影響普通百姓的第二次最重要的決定。今年六月一日，蘇俄官佈將肉類及牛油價格，平均提高百分之廿五至三十，以刺激不振的農產品增加生產。蘇俄對到人民對此項政變會發生不滿的，於是入利益，及國家安全利益所必要採取的措施。」

「消息報」指摘西方國家「玩火」，並指出高度的工業發展，使蘇俄不顧軍備的負擔，仍欲加緊經濟發展的支銷，與減低人民的權利。

「預謀的造成國際局勢高度緊張」的事實如下：

㈠甘迺迪總統請求國會授權，召集十五萬名後備役官兵入伍。此項要求已獲國會一致通過。

㈡美國國會若干議員，要以軍事干預古巴，或封鎖古巴。蘇俄政府最近曾提出警告，此舉將導致戰爭。

㈢美國國防部長麥南馬拉，九月十日在參議院武裝部隊委員會作證供說，美國擁有充份力量，足以消除任何核子或普通武器所挑起的緊急情勢。

㈣沿「柏林圍牆」的緊張情勢，係「西柏林的復仇分子」所造成。

㈤美國原子爆炸造成會有損害的環狀帶，但美國對自己舉行的一連串核子爆炸，從不提一一是在「消息報」上刊出一項幾佔半頁篇幅的解釋說：「今日所佈的命令，並不是完全正確的，這是為了所有各階層的工作者，消息報又說：……國際局勢改變，取消入息稅的計劃，將要延遲實施。」

在五年內逐漸廢除入息稅的法例，是一九六○年五月所通過的，當時蘇俄官佈由一九六○年十月開始，入息稅以每年兩個階段，由最低薪入息遞次逐步取消入息稅。一九六○年十月入息在七十盧布以下的已免稅。去年收入五十盧布至六十盧布的免繳入息稅。

蘇俄的個人入息稅，最高徵收額為百分之十三，入息稅祇佔蘇俄政府收入百分之七，消息報說，國家低薪級的人免付所得稅，使政府每年歲入減少八億盧布。蘇俄政府全年的收入約為八百億盧布。

蘇俄政府預算最重要的來源是所謂「交易稅」，這是工業產品的間接營業稅，但了蘇俄政府歲收入百分之四十。（采秀）

密州事件演變始末記

班納特州長雖以法律為藉口，但聯邦法院實際上業予修正，因此他最後不得不屈服。

密士失必大學有它的吸引力的，綠色和悅目的校舍，一個強勁的足球隊，以及很漂亮的男女同學，兩名女學生曾連續一九五八和一九五九年奪得美國小姐榮銜。對于一個廿九歲的男子的感想，沒有特殊的貢獻，作為黑人爭取正義的鬥爭的一個象徵，美利迪斯不惜引起那麼多的麻煩的門爭是值得的，但是，以個人來取高的智識來說，却是不可取的。

律師出身的班納特也是以法律問題作他堅持的說，他的行動，根據密州憲法第十條正條文的：「憲法不得委託給美國的，也不當禁止州行使它的權力，保留給各該州，或保留給人民。」那些保留的權力，包括維持秩序和保護公衆安全的利益，要他「動用州的警察權力。」

但是，根據法律，這種論證不能成立。一個州可以運用它的權力以拒絕聯邦法律在它的邊界內執行的古老的州權原則，早已被摒棄了。在一九五八年的「小石城」事件的裁定中，高等法院發表一個一致的意見，認為校不得有種族隔離的決定「不能由州的立法議員或行政人員或司法官員，予以公開的或間接的破壞，也不能由他們通過取巧的計劃予以破壞。」

「第十四條正條文」保障給各州的權力，「第十四條正條文」禁止任何州剝奪任何人的「生命，自由和財產，而不經過正當的法律程序」，以及不給予任何人以「平等的法律保護」。一九五四年，高等法院一致的裁定：公共學校的種族隔離是違犯「第十四條正條文」的，班納特所援引的州權理論是……

……阻止美利第斯進入大學的命令，並由代表美國政府發生在南北戰爭的唯一方法，是聯邦法院的法官的權力。為什麼密士失必大學的地位那樣重要？他們的父母也是這樣。那些從來沒有看見過這大學的人也都如此。祇要大學校舍開放給其他的密失失必人，根據聯邦法院的命令，它……

仍繼續開放給美利第斯的。

阻止美利第斯進入這大學，是公開藐視法院禁止他干涉的命令的，班納特這樣做，是決定硬碰了。那樣的衝突是極少，祇因為在籬牌的時候，聯邦的實力顯然是較大的。除了內戰後被捕的三個州長外，祇有一個州長（一九二四年，印第安納州長麥克雷）曾經在聯邦法律下被判入獄，他的罪名是濫用郵件，與聯邦政府的權力衝突無關。沒有州長曾因對抗聯邦法庭而被判罪的。州長伏巴斯於一九五七年在小石城弄出亂子時，不曾被判罪，而後的任何聯邦法庭命令，而於聯邦政府動用武力干涉時，他也袖手旁觀。

班納特的選擇法律的理論是：他不能讓班納特到一個嚴重的兩難問題。他不能讓甘迺迪……

陌生者從暗地裏跑出來，握短兵柄打鬥，一個鐘頭了那些在那兒的人……甘迺迪派來的聯邦執法官，祇是防止「大暴亂流血」……

……已把它弄得清清楚楚，他們認為應該……

瑞士銀行秘密存戶揭秘

瑞官方有此一議

銀行界極力反對，恐因此而損失大量資金流入，及破壞當代唯一的號碼存戶制度。

政府提議揭開一些瑞士有名的「號碼戶口」（在小說和謠傳中已聞名的秘密的銀行存款），引起了瑞士銀行界和存戶的恐慌。這些存戶正把他們的財源存在那些「號碼戶口」，保持秘密，不讓外邊方面的人知道。但是，在第二次世界大戰爆發時，一直不動的存款，有數萬瑞士法郎，是第二次世界大戰期間從歐洲逃來的人，已把……得回一些被德國奪走的財產……

……戶口的……他們的存款，都是在銀行帳簿上祗有號碼，只有一個戶口，瑞士銀行……

……他們認為死者在死前曾在瑞士銀行存款……

……不過，如公開了這些號碼戶口，不獨消滅一些逃稅，亦使……鑑認，只有一個……

看了這幀照片後，倫敦每日鏡報說：瑪嘉烈公主又懷孕了。

在港出生英議員黎增義抵港
認為英加入共同市場 對港地位須詳加考慮
香港所受待遇影響東南亞一切貿易

【本報訊】「如果英國加入共同市場，香港應該獲得與印度、巴基斯坦及錫蘭等地所享有的待遇。」香港出生的工黨議員黎斯發博士，昨天抵港時作上述表示。

他說：「工黨對英加入共同市場所進行的談判條件，並不認為滿意。」

他繼續說：「雖然英國已被准許列入為特別情況國家，但這個所謂『特別』可能是『特別壞』意思。」

黎氏繼謂：目前出席談判人員方面業已擬定一項特別條件給予印度、巴基斯坦及錫蘭，我認為香港也應獲得同等待遇的。主要關鍵就是亞洲區聯邦國貨在貿易上是賴於製成貨品向外抵銷稅項，香港也不例外，因此本人認定香港方面貨品將來銷共同市場起碼也要保持現在所徵稅項率。同時我們對加入共同市場應獲得更寬大貿易協約條件，使不至有損而且將來還能增長茁長。我們更懇切的希望英國加入共同市場後，不致削弱聯邦國家連繫。

隨後，黎氏又發表一項書面談話，內云：本人此次很高興來港訪問，尤其是英國在密鑼緊鼓的準備加入共同市場聲中，作為一個工黨議員，我懇切的希望在談判方面對聯邦地區能改善各種條件，特別是留易貨品向外推銷。

香港是聯邦地區中工業發展最為迅速者，其所佔地位，亦是特別重要，因為香港所受到待遇，是足以作為整個亞洲地區榜樣，無論香港所受到好與壞條件，均足以影響將來西方對東南亞一切貿易，所以香港地位是祇要經過詳細考慮，及針對過一切加入共同市場條件認為行得通，才可以加入。

但至目前為止，英國對共同市場之談判中，還未有正式將香港地位考慮過，我認為是亟需補救的。

本人此次來港將作兩星期訪問，在港期間，我將會盡量觀察此間各方面發展，及與多方面人士接觸，以期取得香港真實狀況。（杜）

在香港出生的工黨國會議員黎增義。（本報記者杜攝）

亞洲音樂節閉幕演出
韓國室內音樂團演出記評

周約翰

亞洲音樂會的閉幕演出是韓國室內音樂團。這一晚，雖然不是全場滿座，但情形比諸早兩晚是熱烈得多了。

我以為把日本NHK交響樂團調換其中一個音樂會在這個閉幕的演出，可能更有「首尾俱佳」的效果，因為NHK交響樂團現在仍然留港未離去。

我這種建議，並非說這個韓國室內音樂團遠非日本交響樂團可比，而是演出性質的不同。事實上，交響樂是最能發揮雄渾壯麗的偉大的氣魄，那正是我所提出理由，好像一首樂曲運用激烈的激動人心的一個高潮結束。而室內音樂一般地把聽衆帶領到優美的音樂藝術另一個境域。說到這裏，我們就會想到另一種原因可能造成這個事實：大會當局音樂的租用問題。但是，如果這個猜測是對的，則主辦方面有準備不夠周詳之處。

這個韓國室內音樂團的組成者，都是青年的演奏者，個別的演奏水準頗高。在第一個演奏節目中已顯示出他們的合作已達到室內音樂的演奏的特殊要求。這個降B大調弦樂四重奏是室內音樂的大作曲家海頓的作品。四位演奏者都很一致的配合。第一小提琴手用弓大刀闊斧，技術頗高，特別是領音奏得很好，清脆而有力，但運弓偶有意外的浮躁。在小步舞樂章中，第一小提琴奏出有趣的而奏性的樂句，大提琴跟隨得很好。中段的演出非常之美妙、新鮮。終章，他們奏出了活潑天賦的海頓的個性和音樂風格。末段的快速的合奏，曲調頻急地在各部樂器間轉來轉去，使人聽來興奮。

第二個節目是莫札特的D大調第一號長笛四重奏，這是一個天才的作品，創作手法之自然，情調之美妙，使人難忘。這曲以長笛的演奏為主，這位小姐把急速的跳躍的樂句適確的吹奏出來，技巧很好。但是開始的一些地方的長音，反而吹得過於抖動，也許是因為初時的運氣狀態未做到地本來的控制能力的發揮。後來，情形顯有不同，快樂句如珠走玉盤，宛轉動聽，而慢樂句也吹得優美可愛，把這曲快樂章的演奏，洋溢着莫札特秀逸的氣質，旋律之雅緻，頗為動人。而在徐緩的樂章（或作為迴旋曲的前奏）哀傷的曲調，在三個弦樂器的撥弦奏伴襯下，悽涼地吹出，後來突然地停了下來，又立即轉入迴旋樂章。長笛自始至終，稱得為賞法，頗為難得。

第三個節目是舒伯特的D大調第十四號弦樂四重奏。開始處，戲劇化的表現很有效果，他們的均衡的演出，表現這是一個高水準的四重奏。第一小提琴的演奏，技巧性很強，但在高把位處發音太尖銳一點。大提琴是勝任愉快的，在補足氣氛上很有效果。第二樂章，神秘的幽淡的氣氛，中提琴的獨特的音色，頗有發揮。而在一段由第一小提琴獨奏，而其他各部奏出巧妙的密集的伴奏和聲，隨後轉為大提琴的富有感情的獨奏，小提琴改換為伴奏地位。大提琴手對這段有極佳之演出。中提琴亦甚妙，在小提琴奏出同音反覆的樂句時，效果很好。總括來說，他們的合作很好，默契敢感。尤以最後的一段演出，第一小提琴有卓越的表現，其他各部如影隨形，融合無間。特別是對節奏處理之靈活、生動，堪稱難能可貴，聽衆也頗為讚賞。最後他們再奏一首韓國民歌，這個亞洲音樂節就此終止。借一句前晚演唱的歌詞：「離合悲歡」，這是人生也就是藝術。

關於「玫瑰變色」的錯誤

周約翰

由於準備的時間不夠充份，而每晚的音樂會都結束得相當夜深，匆促趕寫的稿容有錯誤之處，希望有識之士指正為感。

事實上，一揮而就的急就章，委非我所指的，而且整整的每天「先介紹樂曲，跟着評述演出」的工作，是相當花費時間的，就因此在疲勞的累積上，一個絕對不應該錯誤的錯誤發生了。

在菲律賓女高音家絲花奴的演唱曲目上有一首柴可夫斯基的歌曲，是採用德國詩人海涅的詩寫成的，我把曲名「告訴我何以玫瑰這樣蒼白」竟譯成「告訴我何以玫瑰這樣鮮紅」。這一來，意思完全不同了。這一次是由於「想當然」的錯誤結果！

因為，當時為了爭取時間在渡海輪上譯了這一段，而身邊沒有帶備字典和有關的資料，所以把柴可夫斯基的歌 Whether By day 也想不到較恰當的譯名。但這不打緊，竟白變了鮮紅，這個問題祇要有空一翻字典即可解決，但我又因記錯同一詩人海涅曾這樣讚美斯邦的音樂：「我們的紅玫瑰仍然像火焰似的炫耀嗎？」同時，PALE這個字和繪油畫用的「顏色板」相近，因此，就先寫了這個假定的譯名，但是後來又因匆忙地趕去趕會而忘記了再翻檢一次。這就是使到「玫瑰變色」的原因。

亞洲音樂節昨圓滿閉幕
韓國室樂團作結束演奏

【本報訊】經過一連六晚的盛大演出後，具有歷史性意義的亞洲音樂節已告圓滿閉幕。最後一項節目於昨晚九時假大會堂劇院由「韓國室樂演奏團」作結束演奏。

雖然室樂演奏方式，被公認為較難領略，比交響樂、音樂更為抽象。但韓國室樂演奏團的技術，仍獲得知音人士好評。香港警察樂隊指揮霍士打說：「他們都是良好的演奏家。」

韓國室樂演奏團由韓國K.B.S交響樂團的李啟勳、安永茂（小提琴）、金用三（中提琴）、楊在均（大提琴）、及長笛演奏家高順子小姐組成，昨晚演奏的節目有海頓的「日出」，莫札特的D大調第一號長笛四重奏，和舒伯特的「死神與少女」。

首屆亞洲音樂節 檢討與建議

周約翰

這個首屆亞洲音樂節，雖未能夠作為「亞洲的音樂藝術的總檢閱」，但也堪稱「遠東的國際音樂大會演」的。具有各地區的代表性的演出者，共同造成這個盛況空前的區域性國際性音樂會的創舉。事實上，有益的文化交流是建立各地之間的友誼和精神的橋樑，這種藝術的偉大的力量把有些思想鼓舞之處加以統一與共鳴，那是值得歡欣鼓舞的一個崇高的理想。

大致上，這次亞洲音樂節的進行尚稱成功，然而，在這種龐大而繁雜的國際性的會演，難免存在有或多或少的欠缺之處，這是需要有感見的人士提供出各種的意見與事實，以作將來的定期舉辦國際音樂節的參考和改進的方針。這是亞洲音樂節組成地區的代表人們所應採取的一項值得注意的表現。基於這一點，而同時由於筆者在這次亞洲音樂節期間，曾為本報担任有關的介紹和評述的工作，因此接觸到和發現了一些現象和問題，所以，當擬這個音樂節的閉幕的演奏會，僅就管見所及，貢獻給大家來討論一下，這一些感想，尚有待高明之教正是幸！

對於國際的節期性音樂會，是特別需要慎重嚴密的工作步驟的。事前的籌備，實際的措施以及細節的研究等等，無疑都要經過多方面的周詳的考慮。事實上，這次亞洲音樂節，在主辦方面是已有舉辦音樂會的豐富的經驗，照理說然是理所當然的。但是，筆者個人以及所接觸到的談論，本屆亞洲音樂節，在報刊的宣傳上雖然已經特別鄭重的介紹，然而，所發給報刊的資料稿件仍是不足，特別是中文所印資料，錯誤不少，以致多份報刊有同一的錯誤：例如原為「降G大調」譯作「G調」，「賦格曲」或「賦格式」譯作「流亡曲」（這也許是由於這個字有「追逐」的意思。但是這只是曲調與和聲上運用對位法的曲式或風格，並非有逃亡的戲劇性的，而且「賦格曲」已成為通行的音樂名詞了。）其他如已通用的德國譯音「巴哈」誤為「伯治」，「蕭邦」譯作「卓平」。

而大提琴譯作「低音提琴」也未合慣例。同時，「放送局」在中文上不如「廣播協會」用得合理是顯然的。

在對日本人名和曲目的中文譯名亦覺紛亂，事實上，日本和中國是有很深長的淵源的，他們很多能夠寫得相當可觀的中文，而且會有一個中文的姓名，如果隨便譯音是不好的（這個錯誤也包括筆者在內，由於筆者不識日文，而趕忙寫稿，因此跟着採用別人翻譯的錯誤。關於筆者的疏失的同樣錯誤，在另一篇內有談及）。此外，鋼琴獨奏節目表上所印貝多芬的C小調奏鳴曲，把作品標號弄錯寫作品第三號（正確的作品標號是一百一十一號）也許是誤認為數字的寫法？這個錯誤，在當晚演奏時也沒有加以更正是不對的，而且，主辦方面所發給報章的打字的節目表上卻沒有錯，說明這是兩方面的疏忽。

以上的現象，筆者覺得首屆亞洲音樂節在中文報刊的宣傳上所欠缺的是：

一、外地（例如日本）的演出者和作曲者正確的或通用的中文譯名。

二、外地的音樂作品的合理而可解的正確的中文譯題。

三、各種樂器的通用而合理的中文名稱。

四、各種通用而可解的中文音樂術語。

五、屬當地初次公演的音樂作品，理宜由該演出者供給有關資料，以利於聽衆的欣賞。

上列各點，如果事前有適當的處理，相信是不成問題的，這些零碎的意見，乃在於「拋磚引玉」的作用而已。

貨車商籲請交通當局 改善驗車辦法
提出三項建議俾免陷絕境

【本報訊】貨車商同業昨呼籲交通當局體恤貨車商目前困境，迅予改善驗車問題。

車商昨在記者招待會中提出下列三項建議：㈠恢復以前每年或半年驗車一次；㈡檢驗合格後之車輛應發給證明；㈢對車輛過磅噴煙問題，應明顯確定適合程度。

最近兩週內，九龍不少貨車商曾接二連三地收到因過磅噴煙之驗車通知，因貨車在接受檢驗前，不能繼續行駛，使部份經營業務者瀕於絕境。

此種情況乃由于交通當局加強取締汽車在行駛時「過磅噴煙」而起。兩週來每名值班的交通警察都持有三十至五十張之驗車通知單，發予來往在九龍新界之貨車及的士。

由接獲通知至驗車之時間，動輒數天，甚至一兩星期，在驗車前，車主首先需將汽車洗滌、髹油及修理檢查，然後候期受檢，由于警方近來大量發出驗車通知，候檢驗之貨車愈來越多，候期更長，貨車商均叫苦連天，紛紛進行避風，至日前傳貨車醞釀罷駛罷做。

此種營業貨車不少以供車會方式取得，彼等並須向政府繳多額牌費，一旦接到驗車通知後，不依不能繼續營業，還須付出為數不少之修車費用，作驗車之準備，致使彼等頓陷困境。

由於目前警方大量發出驗車通知，有等貨車竟在一天內收到三張通知，有等車輛在檢驗後，因交通部並無給予合格證明，致隨又收到驗車通知，連續遭受檢驗。

據貨車業人士稱：以往交通部驗車期限，是根據車輛情況分別為半年至三年不等，而目前之驗車係因「過磅噴烟」，便須受驗，並無交通條例依據。甚至有等剛出廠之新車，行駛未久，亦有同樣遭遇，一般認為警方在執行此項措施時，未免有吹毛求疵之嫌。（迪）

今年國慶更趨熱烈
各處海灣水上人家 懸旗門多佈置門靚
海面各區積極籌備盛況空前

【本報訊】本港海面，包括油麻地避風塘、長沙灣、銅鑼灣避風塘、長洲、香港仔、筲箕灣、大澳、青衣島、荃灣、大埔……等區，各漁船和艇戶，連日紛紛準備歡度今年的雙十國慶。

據悉：香港漁業工商總會、水上居民聯誼會、與其他海面漁戶艇家，均熱烈籌祝國慶，尤其漁總所屬三千餘艘漁船會員，將更普遍地分別在上述各漁區海面，比往年更熱烈更精彩地籌備，佈置國慶祝工作，對他們這般熱愛自由和熱愛祖國的國旗，實是令人感動。

據吳林衛氏稱：「漁民和艇戶國慶十國慶，是出于自發自動和自願的，他們爭相懸掛青天白日滿地紅國旗，已成為一種自然的風氣，誰也阻礙不了他們這種愛國的行動，反之，任何利誘威迫，也沒法使他們懸掛醜惡的「汚腥旗」。」

吳氏指出：「在本月一日那天，全港各漁區海面祇見到七面醜破的汚腥旗，而且這七面汚腥旗還是掛在來自共區的貨船上，這類停泊在油蔴地避風塘內等候卸貨的共區貨船，平時也掛着汚腥旗的，『十一』那天，顯然不是為着慶祝而特別懸掛的。」

關於港九各區海面漁船艇戶熱烈籌備慶祝雙十國慶情況如下：

油麻地

泊於油蔴地避風塘的三千艘船艇，連日紛紛籌備國旗和彩色花串，懷着無比興奮的心情，準備迎接雙十佳節的屆臨，歷年該區慶祝雙十國慶的熱烈場面，將為全港海面之冠。

香港漁業工商總會油蔴地職員們的船艇多，佈滿門靚，都準備以「國旗門」或「國旗」的姿態出現，他們希望該區每一艘愛國船艇，能自動一致參加這項「門多門靚」的運動，使整個油蔴地避風塘的慶祝場面，比往年顯得更加多姿多彩。

香港漁業工商總會油蔴地區會員船艇和其他二千艘漁船，將自動休假一天，集體歡度雙十國慶，因海面場地關係，他們無法像陸地一般舉行聯歡大會，但他們已準備各在船上舉行家宴或邀集親友茶聚痛飲，以「自由萬歲」而乾杯，以「國運昌隆」而舉祝。

香港漁業工商總會並將特別裝飾三艘長逾十丈的巨型「示範船」，停泊于油蔴地避風塘的中心海面，每艘船上除張燈結綵外，各懸大布旗數十面，紙旗數百面之外，將在船頂搭巨型雙十花牌，晚間用電機發電，使全船內外，大放光明。

油蔴地今年將有史以來最長之旗王飄揚海面，為「漁總」理事長吳林衛所捐製者，此外，吳氏復捐製印有「雙十國慶紀念」之彩色證明一千個，免費分贈「漁總」會員船艇，這些證明，在偉大節日的晚上，盛況流露出愛自由的動人鏡頭。海面漁民的愛國行動，令人無限感動。

長沙灣

位于九龍青山道附近的長沙灣海面，將有一千餘大小船艇熱烈慶祝雙十國慶，香港漁業工商總會會員的巨型漁船，將以示範的姿態出現，各在船上搭巨型的雙十牌樓，并向油蔴地海面船艇媲美，推行「門多佈置門靚」運動。

香港漁業工商總會長沙灣區的五百餘會員，將于十日休假一天，下午各在船上舉行聚餐，熱烈歡度偉大的雙十佳節。

筲箕灣

筲箕灣海面船戶居民，今年雖經九一風災之空前損失，但對于慶祝雙十國慶，也未因此而減低熱度，反而益形振奮，連日各船戶籌備極忙，在出入口海道兩旁，將遍插大量國旗，並有一艘漁船佈置為一個慶祝中心，近岸之漁戶，亦準備遍懸布、紙國旗，部份水上漁民居民，並將舉行聯歡叙餐，此外尚有多數漁民參加陸上慶祝大會及餐叙。

香港仔

香港仔為本港主要漁區，大多數漁船均集中於此，彼等每年慶祝雙十極為熱烈，今年又將特別盛大，在魚市場側附近船塢口之所有漁船，將集設在艇上懸掛布國旗，並用麻繩排貼紙國旗，由艇頂分懸至船頭船尾，形式整齊劃一。

另有一批大陸逃港漁船，集中在香港仔東涌近紅燈碼對出近涌尾處，也遍懸國旗，以示他們厭棄大陸偽政權，衷心擁護自由的中華民國。

此外，香港仔南邊近觀音廟對出及洪聖廟對出海面，也有兩個慶祝重點，將大量出現熱烈場面，屆時國旗飄揚，遍佈海面，可以預見。

本年五月逃港 東江難胞 熱烈慶祝

【本報訊】在本年五月逃亡抵港的東江區惠陽、博羅、紫金、河源、連平、和平、新豐、海豐、陸豐、五華、龍川、增城、龍門之各縣難胞，幸逃出鐵幕後，在港多已有正當職業。為慶祝偉大中華民國建國五十一週年國慶，除派代表參加僑港各宗親會、同鄉會，在瓊華、新雅、狀元樓各酒家聯合慶祝外，並集資購買青天白日滿地紅國旗懸掛，舉行茶會慶祝，因遵守政府法令，不舉行任何儀式。（詠）

新界各區籌祝國慶

西貢：各界自由人士，經定于是日假座西貢酒家舉行聯合慶祝大會，並推定陳旋應為主席，羅浪平為總務，李少鵬為財務，王安、周俊平為交際，黃錦、羅康、歐陽華任佈置，鍾玉民、陳仁、毛振光、梁添、羅德、歐陽忠、沈華、梁容等為委員，大會於下午五時開會後，即舉行盛大叙餐，大會並將通電向總統致敬。

長洲：各界自由人士，是日假座長洲碼頭醉月樓舉行各界聯合慶祝大會，推王振法為大會主席，并於醉月門前盃搭一巨型綵牌，面向海旁，綴以燈光，與碧海波相輝映，蔚為奇景，晚間聯合聚餐，并有音樂助興，海上船艇分別懸旗慶祝。

大澳：由當地自由人士張炳、陳耀、劉偉鎔等籌備舉行大澳各界自由人士慶祝中華民國五十一年國慶聯歡大會，并推張炳麟為大會主席，晚間舉行盛大聚餐，并放映電影助興，預計參加者七百餘人；并于永安碼頭搭大牌樓一座，高懸巨型國旗，使遠近可見。大澳之昂坪鳳凰山為大嶼山之最高峯，該地鄉民已準備十二呎巨型國旗一面，豎立于山頂，使來往船隻均能望見，即對海大陸居民，亦可瞭然。

梅窩：街坊將在涌口搭牌樓，晚間村民分別舉行聚餐，涌口街尾及萬角咀二牌樓及懸旗，參加街坊聚餐。

坪洲：在榮門口搭一國旗牌樓，懸旗以示慶祝，晚間聚餐，并舉行慶祝。

青衣島：由各界自由人士，是日在島上華酒家舉行中華民國五十一年國慶聯歡大會，并於晚間舉行聚餐，大會門前搭一大牌樓，綴以電燈，使大放光明。此外，在照鏡島上，新區村亦會搭花牌一座，高懸巨型國旗，飄揚島上。

黃竹坑：抗農村互助社會所，在村會所搭一型牌樓，周圍懸旗慶祝，晚間村民將舉行大聚餐，并燃放爆竹。黃竹坑洪聖醫院附近湖邊村人士，亦在該地搭一大綵牌及懸旗誌慶，晚間加入互助社聚餐大會。

鴨脷洲：鴨脷洲青年籃球會，在鴨脷洲搭花牌一座，晚間在四季酒家聚餐。鴨脷洲協助委員會、興華茶記、大友、紙業、銀成三家，分別在門前搭綵牌，懸燈，放爆竹，晚間分別舉行茶會聚餐。鴨脷洲球場側，由當地漁民在該處搭綵牌及懸旗，分別在二區各大旗誌慶。

港九新界紗布染廠職工
明日起展開一連串慶祝節目

港九新界各紗、布、染廠職工慶祝雙十國慶，經日來籌備，大致已告就緒，明（九）日起即開始一連串的慶祝節目，并延續至十一日為止。

土瓜灣：香港棉紡染業職工總會馬頭圍道會所裝飾雙十綵牌，明（九日）晚舉行聯歡晚會，由遠東紗廠工友主持游藝節目，并出版紀念特刊，分派各工友閱覽。

九龍城：棉總所屬九龍區怡生、南洋、遠東、南方、大南、亞洲、大元、美輪、道豐、新藝等紗布廠幹事會，定十日下午六時，假太子道七喜大茶樓舉行慶祝會，會後聯歡叙餐。由於場地所限，參加者須預先到總會或各幹事會登記領劵，屆時憑劵入席。棉總與九龍區各幹事會，并在該茶樓盃搭牌樓一座。

牛頭角：棉總南洋、怡生兩幹事會，在牛頭角正心大茶樓搭牌樓一座，并於十日晚由南洋紗廠幹事會主辦在該處舉行聯歡晚會。

深水埗：棉總香港紗廠幹事會，在福華街會所搭牌樓一座，十日晚間在勞工大廈舉行聯歡晚會。

荃灣：棉總牌樓一座。九咪半寶星紗廠幹事會，在會所搭牌樓一座，明（九日）舉行聯歡聚餐，十日晚舉行慶祝會，并由九日至十一日一連三天公演粵劇助興。荃灣會所並搭牌樓一座，九日晚在衆安街金城大飯店舉行聯歡聚餐。十日晚在協屋舉行聯歡晚會。

南海紗廠幹事會，在大光明戲院搭牌樓一座，并於十日下午在該院舉行慶祝大會。

南豐及振華紗廠幹事會，在荃灣青山道南豐大茶樓搭牌樓一座，并于明（九）晚舉行聯歡聚餐。

中國染廠幹事會，在荃灣榮安街幸運士多搭牌樓一座。

中央紗廠幹事會，在衆安街九十一號搭牌樓一座。

東亞及東南兩幹事會，在金城大飯店搭牌樓一座。

花園街 西式 唐樓

（花園街158至164號）

近弼街口 麗旺戲院

建至八樓每層四單位

全部向街并無後座

六樓以上電梯上落

住宅面積由四百七十呎至七百餘呎 售價二萬餘 深大舖位面積近千呎

尚有一二〇年期

付款辦法盡量通融

洽購處：大昌地產有限公司：中環大道中一七〇一號 電話：金〇一六五・金〇五〇式

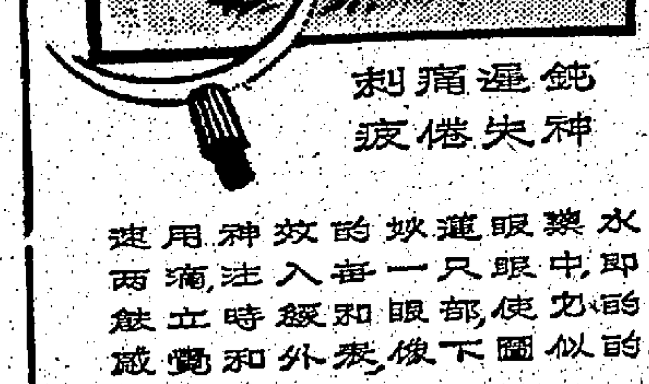
肝虫病有救 痔瘡患無憂

痔瘡三日脫落 瘻管半月痊愈

【本報訊】中國痔瘡專科醫院[illegible]

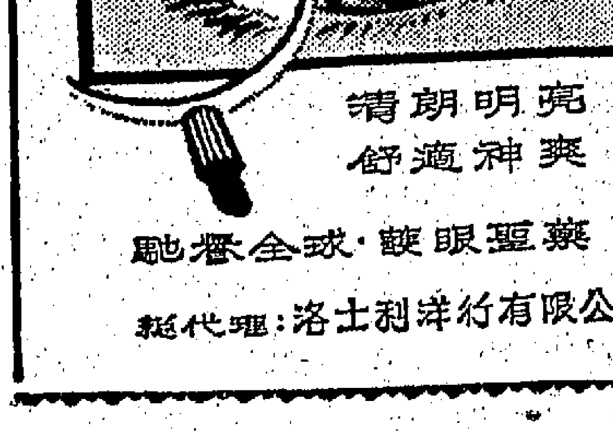
現代生活·患害眼睛！

看書報觀電視在熏炎的光線下工作戶外的風沙烈陽每每都患害眼睛使之像下圖似的



刺痛遲鈍 疲倦失神

速用神效的妙蓮眼藥水兩滴注入每一只眼中即能立時緩和眼部使之的感覺和外表像下圖似的



清朗明亮 舒適神爽

新型 軟膠瓶庄

特別安全衛生！

軟膠瓶不碎不裂絕不觸及眼睛豐眼最衛生。

滴用簡易經濟！

一擠一滴兩滴即能立除倦容回復明朗神采。

請用最佳的……

妙蓮 眼藥水

馳譽全球·護眼聖藥

總代理：洛士利洋行有限公司

新出品

SEKONIC ZOOM 8 DUAL-RUN MODEL 100

全世界的小型電影攝映機的愛用者所夢想的五十英尺連續攝映，竟由SEKONIC把它實現了！

SEKONIC ZOOM 8 100型，沒有轉換軟片的麻煩，在拍完二十五英尺之後，把机体旋轉一下，軟片就在一二秒之間翻轉過去，剩下的事，就只要按上快門開閉器，即可再度連續攝映五十英尺，因此，好鏡頭的機會是絕不會錯過的。

由日本產生出來的 SEKONIC ZOOM 8 100型，已博得世界八十幾個國家攝映機愛好者的非常好評。

大通公司 香港干諾道中 中華總商會大廈三樓三〇二號室

SEKONIC TRADING CO., LTD. TOKYO, JAPAN

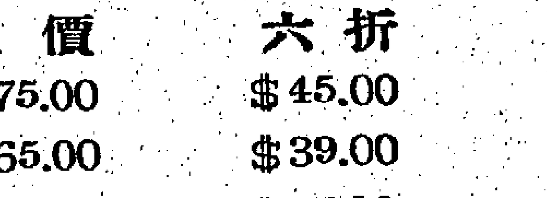
建成 KEENSEN CO 華人行樓下

新貨湧到：—

意大利"VENERIA"男西鞋

款式新 種類多 質料美

空前創舉 六折試用



原價	六折	尺碼
$75.00	$45.00	5—10號
$65.00	$39.00	
$45.00	$27.00	

敬請注意：貴客請憑此廣告到購，方可獲得六折優待。（工）

本港新聞

專家調查主要目標 交通工具供求情況 檢討員工違例行爲

關于改善公共交通服務政府公佈全文

接第一頁

這類資料，大部份可由一項起迄地點調查而獲得。這樣的調查，並應擴充至不使用公共交通工具的乘客，因爲在這些人中，有人將會使用公共交通工具。」

以顧問委員會意見，第二步是找出現時各種服務的特徵。候車時間、行車時間、行程中停車時間、準確程度，及疏運度等，都是數量上的事宜。至於排隊的秩序，在車船上的行爲，舟車的設計及舒適，巴士員工的違例行動（例如未滿座時不停車或越客消頭）等，即是較偏重於質素方面的事。

如果這次檢討，顯示需要開辦新的或增加的服務次數，則將需要研究有關公司的財政結構，確定他們是否具有必要的組織及額外資金的辦法。如果對後者的答案是否定的，將需要估計成本及收入與及就如何從其他來源獲得此額外資本一事加以研究。

委員會說：最後，必須設法預測未來的需求。與大交通公司相信，日甚一日的交通擁塞，在數年內，將對巴士服務有巨大的影響。

必須研究過去的發展及影響此發展的各種因素。又要估計將來的發展，以便明白上述的恐懼是否有理。如是，就要研究是否在可預見的將來，大概就需要一個快速運輸系統。

預測的事情又需及於協助公共交通機構訂購車船，和興建巴士總站、碼頭及廠房等等。

委員會說：「這種調查計劃，是需要深思熟慮的。這項調查，大概需要聘用外地專門機構來進行，故在將來工作大綱告知專家們之前，對調查的範圍，必須先有十分明確的觀念，以便儘量利用他們的服務，而調查的結果亦可立刻實施。

這項工作是需要時日的，但只要調查能夠在對跨海道路聯繫問題作出決定之後立刻進行，就不致有害。」

乘搭公共交通工具的人數，有百分之十五以上是渡海的，以致港九兩地的公共交通工具行走次數亦從而增多。

和巴士比較之下，渡海輪渡運乘客是如此大量，這一事實，使到將巴士總站設近渡海輪碼頭，成爲有利的事。總體來說，這實際渡海的公共交通，是要受渡海交通所影響的。

顧問委員會又說：「由於調查的目標之一，是對將來各階段的需求作出合理的預測，故必須知道將來是否要有一個跨海的道路聯繫，與及如有的話，這個聯繫將於何時可開放。

許多公共交通服務的擴展，雖然是在未來數年間的擴展，在很大程度上，端視現時的渡海小輪系統，將否會大部份由一個渡海巴士系統所代替及擴大而定。

當這個問題仍屬疑問時，設計甚至收集資料的工作，也可能進行的，但預料在整理資料之前，有關跨海道路問題，無論如何勢須加以決定。」

最後顧問委員會認爲，必須經常有最新的資料備用。

委員會補充說：「每隔一定時間，就要搜集新的資料，以幫助作預測事情及進一步的發展，但其實際規模於總調查進行時或總調查之後不久加以決定。」

戰後以來，香港所舉行過的有份量的交通調查，是維多利亞城市發展公司的顧問人員，委託道路研究所辦理的那一次調查，那次調查，是和跨海道路聯繫有關的，它也要是一項公共交通調查，因爲幾乎所有渡海交通，目前都是使用公共交通工具的。

由一個熟悉香港情形的機構，從這個做起，開始未來的調查，顯然是上算的。不過，有許多其他機構，也能夠担任這類工作，故諮詢委員會已建議請求技術合作署提供意見，聘請最好的小組負責擬議中的調查。

讀者來函提出建議 改善公共交通服務 官民合組管理委會

【本報訊】自本報揭發改善巴士服務建議後，旋獲港九各界的輿論界熱烈支持，僉認爲辦理完善之交通，則社會繁榮，指日可期，否則足以窒息各行業務之生意。

連日來，投函巴久的搭車市民寄來的投訴和建議中，大多數均不滿巴士兩公司之不洽輿情、不恤人言、不謀改善，忽視公衆利益。

更有讀者擬訂巴士改善計劃及組織綱領，要求本報，請求提供交通顧問委員會及二巴公司作改善之參考。此種誠意，實令人欽敬。茲特披露該讀者之改善計劃及組織大綱如下：

朱澤芬君

㊀要有管理健全的組織。組織綱領：港九公共交通改善委員會：（A）官方：交通部代表、勞工處代表、華民政務司代表、社會福利署代表。（B）民意：輿論界代表、學校團體代表、各商業機構代表、各社團代表。（C）公司：主管代表、職工會代表。

員工養成所：（A）新員工，（B）舊員工——技術訓練組、禮貌訓練組、學校訓練組、人格訓練組工作訓練組——全體大會。

㊁要有適應當前需要的好辦法：（A）由改善委員會指派政要人物負責辦理一切行政措施，因爲公共交通，其中亦有公安問題所在，而政府對民衆的公安事業，自應有其特權處理。在目前巴士公司的無能狀態下，我以爲暫時公司方面祇可用入專營他們本身的營業服項，有關於其內外的一切行政措施，應由政府另組專責機構而運用權力去履行一切。

（B）起用女性售票員與守閘員，男子的性格，原比女性爲粗野，如果講禮貌來，女子當然比男子遜文得多，尤其粗房嚼舌之「三山五岳」，固有令人不勝吐厭，惜玉憐香的女郎，有使人和認可親的現象。在服務上的美德言，亦可能會比男子優越得多。過去廣州的公共長途車，何嘗不是起用女性呢，以廣州的人口言，大約一與三之比，從未見過市民與巴士鬧意見，這可知女性比男性爲適宜。

（C）改用良好司機，思想要純正，品學要優良，體格要精壯。

（D）改訂行車時間，司機爲了時間所限，致用好多不如意的事，這是勢所難免的。

（三）訂出許多完善的施行細則：（A）規定車上乘客的數額，除了坐位以外，祇准十名企立，超額濫載，與犯法論罪。（B）車梯口上側要設一個電動「滿座牌」。

（C）日常由會方多派密查糾察隊從中偵查各方不法的動態。

（D）在偵查發現確有不法情事，該「糾察隊」有權令司機開赴警區訊辦。

（E）候車站應有指導乘客的標誌，如：「請排隊上車」，如「違法辦」等字樣。

（F）車到車站停車時，不能超過規定的距離。

（G）未曾打出「滿座牌」，到站不得拒絕乘客上車。

（H）日常要多派一些記者們，在車上到各綫採訪，將其有的罪行，盡情公佈。

大鵬君

㊀趕日取銷專利。㊁收歸政府官辦。㊂重新釐訂交通路綫，調整車輛。㊃從速改善員工待遇。㊄組織成立巴士員工福利制度及機構。㊅撥款興建員工宿舍。㊆經常設班訓練員工對職務上之認識。

葉德君

㊀對於巴士改善問題，唯一最好的方法，除巴士之外，就讓九人客位之小型車行走各巴士路線，正如九龍新界的士一樣，此須能把大部份的巴士交通難題，給自然地迎刃而解了。

㊁建議本港在大會堂舉行一個「市民訴苦大會」，讓千千萬萬的巴士顧客，有一個機會在全港人士的面前，訴說他們搭車的苦況，指控巴士公司之虐待，呼籲政府來一次巴士交通之大改革，准許一家以外的公司經營巴士。大會堂之一切費用，相信市民是樂于捐獻的。

張紹組君

對自持體格魁偉，言語行動粗暴、無禮的售票員，希望巴士公司對此類人有改善的必要。

美華儒炳基君

本報記者訪問巴士搭客，冊及無暇援見，又謂有待研究。此種官僚作風，令人灰心，擴大指摘，鳴鼓而攻之。希望本報同人，繼續努力，不怕有錢有勢力者，公理在人。

葉伯紹君

㊀要求巴士公司下令改善，在半途中，巴士未滿，雖無乘客下車，巴士亦應停站，好讓中站的苦候客上車，不得飛站。㊁要求巴士司機們，準站停車，莫使乘客們最後作短途跑賽。

南海大天二君

欲解決搭客問題，只有向港府方面要求增加兩個或三個巴士公司，方是事實。其他問題，無異紙上談兵。

林春森君

㊀若要改善巴士員工服務精神，除非把現有的員工裁去。㊁願望巴士員工能學空中小姐一般的溫和有禮。㊂取消現有巴士公司專利權。㊃現在巴士公司，無論員工或老板，個個不當搭客係人，希本報將民間痛苦，轉達政府知悉。

吳一鳳君

（一）車員之服務訓練——香港巴士車員之服務精神，不但比英、美、日不上，即使和大陸中共相比，亦比不上，此乃短於訓練也。要深守閘，殊無特種科學技能，祇求去其驕傲態度，消除藐視搭客心理，保持爲國民服務一補忠實精神，在合法內，須以溫情禮待乘客，尤其是每與司機間談說笑，於例不合。

（二）須設臨時補充車輛——乘車客數、時間、地點之分別統計，尤爲重要。例如工廠區與學校區之放工、放學時間，必須設臨時補充車輛，以減擁擠。惟此等增購新車，能利用所謂「私家車」「修安車」調充已足。

（三）中途換車站之「總關」設置——按照統計所指，就途中之集成站，設置「總關」，俾乘客排立，得以依次登車。但客車須停在關口，不能未到站停，或超過站停。（總站車多，則設總關無用。）

（四）車府座額必限人數，不得濫載，

（五）凡到站必須重停，又上車時，前下府客位若干，如鐵上客位若干，停車，與客之安全上，守閘員必須注意若干，均有確定額數。於是臨時下車若干人，由守閘員報，即依次補上若干人，不得超過重額，以免市民不平。近有下車人少，則前閘竟打鐘不停車，任搭客行並一點，下車時，前客行動稍遲，則後客足未踏地，即已開車，往往跌至重傷，或跌入輪下。此均爲守閘者疏忽所致，對於「安全上落」號召，殊有違悖。

開訴苦大會 控巴士虐客 地點在大會堂

雙方並立候車來 背上羅衣半解開 小狗竟然施怪手 路人相視覺奇哉

中共又用卑劣手段 向澳政府施壓力 禁阻僑胞祝國慶

【本報澳門訊】中共得前年及去年，以卑劣手段，迫使澳門政府禁止華僑搭牌樓慶祝「雙十」。澳門華僑慶祝國慶之牌樓中，最大之「武昌城」牌樓，向由聯誼體育會斥資搭建，但今年該會突宣佈放棄此舉。樂群體育會會長蕭亮兆有鑑於此，不欲澳門華僑慶祝國慶之情緒減低，決定盡力繼續搭建此一極具歷史性之「武昌城」牌樓。其後幾經艱辛，已籌得約二千元，且已與搭棚商議定，加工於雙十國慶日前落成。詎料中共昨日突向澳門政府施用壓力，迫阻愛國華僑慶祝雙十國慶。中共此種卑劣手段，並不起於今年，記得前年及去年，中共亦使用同樣卑劣手段，恐嚇澳門政府，禁止澳門華僑於雙十國慶日使用「國慶」兩字，但愛國之華僑，並未因此而減低慶祝情緒。中共此舉，亦可謂「徒費心機」，枉作小人了！（唐）

赴英七人代表團領袖 羅理基延期今日返港

【本報訊】行政局高級非官守議員羅理基醫生，延遲到今日才能由倫敦返港。羅理基醫生原定昨下午返抵埗，羅理基醫生是率領行政及立法局議員組成之七人代表團，於週三赴倫敦商討英政府內閣政要，俾陳述英國加入共同市場與香港有關之問題。（修）

東美輪昨離港前 搜獲巨量黃金 價值七十五萬

【本報訊】緝私人員昨晨在停泊于港海之輪船「東美」號，抄獲黃金五百八十八條，價值約七十五萬元。該批黃金是藏在該輪船之機房內者，被緝私員及警員之混合小組發現。迄今無人前往認領該批黃金。「東美」號輪船原定昨日正午由港啓航，駛赴南方海岸，因而被延擱開出。（修）

孟氏教育基金會 物理學專題講座 十七日由薩君毅教授主講

【本報訊】本港孟氏教育基金會定本月十七日起舉行物理學專題講座，並敦請諾貝爾獎金獎人薩君毅教授主講。薩教授係揚名國際的物理學家，曾獲一九五九年諾貝爾物理學獎金，現在美國加州大學主講物理學。茲將該演講會次序列下：

㊀講題：介子與介子相互作用。日期：十月十七日（星期三）下午五時。地點：香港大學物理系。（本次演講歡迎香港大學及大專院校物理系各位先生參加）

㊁講題：物質的基本組分。日期：十月十八日（星期四）下午五時。地點：九龍窩打老道八十號培正中學禮堂。

㊂講題：人造元素。日期：十月二十日（星期六）下午四時。地點：香港大會堂。

上述二、三次演講，由港大高級講師汪任翻譯。欲參加聽講的社會人士，可向下列各機構索取入場券：美國文化館，香港雪廠街二十號；香港德輔道中三十五號，孟氏教育基金會；九龍界限街一七三至一七四號，嘉頓公司；九龍彌敦道六十四號美麗都大廈。

王裕凱博士飛台灣 出席國際學者會議

左圖：王裕凱博士

【本報訊】我國駐聯合國際學者，本港光夏書院院長兼國際研究所所長王裕凱博士，應邀於日昨由港飛台，出席國際學者會議。此次被邀者，除王博士暨香港大學教授外，尚有中、美、英、日、韓、菲、泰、越等二十餘國及地區代表。是次各代表所提論文，規定以研究「亞洲各城市」爲中心目標，按王博士宣讀之論文題目，爲「香港——一座難民城」，藉以喚起國際人士對於香港難民問題之重視。

青商會第卅三所 新圖書館昨開幕

【本報訊】何明華會督昨天主持青年商會在新界大埔聖芳濟院設立的國立化圖書館開幕典禮，儀式簡單而隆重。參加典禮者，計有何明華會督夫人、彭福年、巴雷、伍秉鈺。

圖示何明華會督及青年商會會員。

昨天所開幕的圖書館，以其所屬學校之兒童爲服務對象，此圖書館在香港成立之第廿三所圖書館，此亦爲用紐西蘭青年商會所捐助之款項而成立之第四所圖書館云。

更正 北角麗池大廈前日墮樓死亡的男子，其真實姓名叫王天聰，卅四歲，係一名神經不正常的房客。本報誤刊爲黃天聰，特此更正。

瑞典籍商人購得「港大金禧」錯體郵票 世界集郵界認爲名貴非常

【本報訊】據集郵界消息：一位外籍集郵家，在本港購得名貴郵票一枚，此一枚郵票爲世界各地集郵人士所矚目，紛紛要求轉讓。此位外籍集郵家名巴雷打先生，爲一瑞典籍入口商人，乃來港採購貨物返回瑞典者。今年春初，巴雷打得本港一位郵務員通知，謂香港郵局發行一種「香港大學五十週年金禧紀念郵票」，於是巴氏選購入一批，當香港郵局發售港大金禧紀念郵票後，曾發覺有一張（內有五十枚）爲漏印「金禧」兩字之錯體郵票者，事後此五十枚錯體郵票有十枚經已證落在集郵家手中，其餘四十枚則未知下落。據最近消息：其中一枚即爲巴雷打所有，巴氏將此枚錯體郵票在本月郵局發售首日封時蓋印，錯體郵票本身價值甚高，而更蓋一個有紀念性日期之郵戳，則更爲可貴矣。世界各地集郵家雖然紛紛要求轉讓，但相信巴雷打氏亦不輕易放手云。

深水埗大埔道 老婦搭巴士遇險 被推倒地跌傷頭

【本報訊】在本報迎目揭發巴士服務問題聲中，昨晚深水埗區一個巴士站上，又發生一宗令人痛心的巴士守閘員推倒乘客，頭部受傷者是一位老婦的事件。大埔道一六六號門前一個巴士站（這個巴士站，白天是有管理員維持秩序的，晚間則無）。昨晚十時廿五分她在該站候乘搭巴士，身穿一套黑布衫褲，當一輛六號線（深水埗至尖沙咀）巴士由荔枝角道駛至該站的時候，老婦也隨着大隊候車乘客擁上巴士，但當老婦登上巴士後門時，守閘員已打鐘開車。此時老婦竟被人推下巴士，並跌倒在路邊，左額受傷流血，約十五分鐘始告復甦。當時附近商店中人撥電九九九報警，召警到場調查。事後，附近坊衆對此事議論紛紛，一致謂：「巴士雖告滿座，但如此對待一名老婦，實不應該。」救傷車亦聞訊抵場，將受傷之老婦送院急救。

按：上面一則消息是一位同車乘客用電話向本報報告的，經過查核後確有此事，但車牌號碼及守閘員號碼，未經確查，故未便發表。（明）

港府積極扶助漁業發展 貸與十二名漁民 七十七萬四千元 用以裝置新型機動漁船十二艘

【本報記者】本報記者據悉：政府在發展漁業基金下撥款七十七萬四千元，貸予香港漁民十二名，用以裝置新型機動漁船（共十二艘），其中六艘且已完成，曾出海作業，成績良好，另六艘在加緊裝置中。

此十二位漁民，均係香港誠實漁民，彼等原係擁有風帆船，後以船齡過久，出海落後多不便，遂聯合組織「香港漁民信用無限責任合作社」，向政府貸款。漁政署經調查後，決定予以協助，同時經由合作事業處會同專家，代爲設計，決定興建機動漁船十二艘，計劃呈當局後，獲得批准，每人准借六萬四千五百元，即合共借得七十七萬四千元。每艘船殼價值二萬二千元，另加裝備，需款六千五百元。

此等漁船，每艘長六十九呎，闊十八呎，深七呎，配八十四匹馬力油渣機，曳網，三支桅，鐵船。最近已有六艘完成，出海作業，另兩艘本週內可出海，兩艘亦於中旬下水，餘兩艘亦在趕製中。

政府給與漁民之還款辦法，原則上爲五年清還，年息爲百分之六。每次作業歸來，將漁獲物出售所得，扣百分之廿五，作爲還款，直至清還爲止。是以此次政府所貸與漁民者，可使該漁民等無須再爲裝置新船而隨處張羅。

新界鄉議局今年續舉行 十月廿一爲新界日 廿七個地區開大會

【時代社】新界鄉議局自去年開始，定十月廿一日爲「新界日」，當時所取之意識，爲反對政府現行新界土地政策，全新界二十多個地區同時舉行村民代表大會，大家發表有關土地問題之意見。據悉：今年此日，新界鄉議局十五屆亦按照決議進行，該局特通知二十七個地區鄉事委員會，由新界鄉議局領導之反對現行土地政策仍在進行中，而且該局之反對土地政策小組正展開調查鄉民申請建屋情況與政府徵收鄉民私有土地工作，故屆時「新界日」，各區鄉事會及村民又有一番意見發表。

鷄籠環翻車 六男女受傷

【本報訊】香港仔鷄籠環路上，昨日下午發生私家車轉彎角時失事傾翻，車廂共有六名男女，全部受傷。六傷者同是居住北角英皇道九十三號地下，他們是陳天福，十一歲，男；陳天賜，十二歲，男；司徒謀，四十八歲，男；張勵強，三十五歲，男；羅元女，五十九歲，女；徐戀貞，三十歲，女。

又訊：扶林道近沙宣道，昨日下午跑車和私家車相撞，私家車一有個五十八歲婦人陳燕，頭部受傷。

旅泰三大僑團 今返國祝國慶

【本報訊】旅泰海南會館回國參加雙十國慶代表團，將於今晨九時乘國泰航機飛赴台北。泰國中華總商會暨七屬會館回國參加國慶觀光團，亦聯同乘國泰機飛台，此三大僑團均在前日乘機抵港，轉赴台北參加十國慶大典。海南會館名單如下：名譽團長張發棟，團長陳來煒，副團長謝自熙，秘書林中川，財政陳文和，總務韓卓英，團員：呂光英、吳益泰、韓坤克等九人。泰京廣肇會館回國觀光團一行廿六人，名單如下：（團長）黃雲快，（副團長）林國安，（顧問）黃鴻秋，（財政）陳炳森，（秘書）梁瑚，（團員）梁翹、葉榮佳、黃毓文、劉錦濤、林作鵬、趙卓輝、溫友儀、朱旭光、謝榮、梁啓韶、陳樹齊、吳潮元、梁福蓮、黃進財、潘鏡曾、楊耀桃、葉玉蓮、黃月娥、譚秀美、許用、馬美珍。泰國中華總商會暨七屬會館回國參加國慶觀光團一行十五人，名單如下：團長黃奕明，秘書朱伯樑，財政蘇廷芳，總務鄭亮陸，團員黃雲快、葉集義、陳來瓊、黃永亮、林國安、路公熙、鍾臣芳、沈益山、紀雲程、黃瑚圖、陳乘雨等。

德輔道中 巴士撞死途人

【本報訊】德輔道中第一號鐵路開出電車月台，昨晚七時，有一男子步出電車之後，遭一輛駛往北角的十號線巴士撞倒，頭部受傷，送瑪麗醫院，不治斃命。死者名羅芷，三十三歲，住上環街七十二號六樓。

筲箕灣水上災民 食住無着大感困窘 社會局昨停止派飯 限十日前遷出收容所

【新新社】「九一」風災過後，筲箕灣水上災民約有五六百人，被臨時安置在東大街鳴恩大廈三樓至六樓暫住。現在筲箕灣福利會風災急賑委員會宣告結束，並在鳴恩大廈門前貼出通告，着令住在該大廈內的災民，限於十月十日前遷離。他們既無計，而社會局亦於昨日停止派飯，目前上述災民處於食住無着的困窘之境，不知如何生活。目前當局已派出過救濟款，失艇者一百元，毀壞小艇的補回五十元，但這一數字在一無所有的災民來說，補助不大，因爲一艘新製小艇，約值一千元，艇也不易買得，因風災過後，艇類頗爲缺市，在目前促他們離開鳴恩大廈，確是一個難題。昨晨社會局終止派飯，這數百災民今日前須得的救濟米往親友家中煮食，但這非長久之計，對於日後生活更感彷徨。水上災民最後希望當局指定空曠地方，俾他們暫時搭木屋棲身，並希望將來能獲得徙置。

仿中校友會 新職員選出

【本報訊】仿林中學復員後第三屆校友會，已改選完竣，並選出正副主席尤顯邦、潘韶光、方錦添，各部幹事溫心同、劉濟燕、林世均、鄒哲夫、林伯昌、黃翠娥、盈壯強、陳漢忠、劉健德、呂奕昌、胡錫坤、陳文鐵、陳樹楷、朱日文、陳澤棠、張何錫華等主理會務，蒲、陳家強爲顧問，敦請陳仿林校長、黃甚舜爲會長，任適年。現定於十月十四日（星期日）下午八時假座三樓茶行就職典禮，恭請華民政務司區煒森監誓，並舉行餐叙，由各校董、理監事報效酒水及獎品助慶。茲以校友遍處港九，通知難免不周，務請各校友踴躍參加，可向上列理事或校務處認領餐券，以便定席。至娛樂節目，亦頗豐富。

左圖：尖沙咀火車站側，前往新界旅遊之學子暨孫輪候火車之長龍。（尚有其國慶新聞及圖片刊第六頁）

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩東風，天色晴朗，下午有陽光，天氣溫暖。昨日氣溫最高爲華氏表八二・四度，最低七六・三度。今晨二時，本港室外溫度爲華氏表七七度。

高潮：上午四時零一分 下午八時四十四分

低潮：下午十二時四十分 下午十一時廿七分

家主 公夏啓基 老爺 小樓 小姐之

令尊 少主 永堅 榮標 潤棠 祺漢 孫少爺 佩荃（適鄧） 潤嫦 佩蓮（適何） 淑珍 淑紅 佩孫小姐之 荷芹（適王） 嫦 球 瓊

令祖父 幼主 緯文 念慈 曾孫少爺 慧芸 曾孫小姐之

令曾祖父 諱禎祥 號少麟 老太爺 痛於公曆一九六二年十月七日上午八時四十五分壽終港寓正寢積閏享壽八十有一歲奉移香港殯儀館治喪謹擇十月八日正午十二時大殮九日正午十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

聞

鼎惠懇辭 祇領花圈

馮恒安堂家人稟報

治喪處香港殯儀館電話：七六〇五九七 七七六八一 七七〇三三九

重陽節日掃墓者衆
車站碼頭大排長龍
扯旗山香爐峰萬頭鑽動

【本報訊】重陽節日，適逢星期例假，數以萬計的市民，昨晨早就開始登高香爐峯上，到了下午，整個山頭人頭鑽動，顯得異常熱鬧。

花園道纜車站昨天一早就發現人龍，十時後，人潮更多，雖然纜車特別加班，人潮仍未能疏導大量人潮到山頂，途徑的士生意滔滔，除包車計程收費外，不少的士在纜車站開往山頂，每位收費二元，等得不耐煩的市民，寧願多花點錢，改乘的士代步。

從統一碼頭開出的十五號線山頂巴士所排成的長龍比之纜車更爲擁擠。

山頂纜車站附近人潮處處，「老襯亭」，昨日人滿，一間餐室熱鬧非常，通往香爐峯上的同七個道人潮最多，沿途小販也不少，他們販賣的東西，以生果、風車、玩具關刀、玩具寶劍、汽水、食品爲多。

山頂上海軍住宅門前泥地，數千市民席地野餐，小孩子放紙鷂。這幅被傳臨時寫設了幾隊男女厠所，有人說這是「功德無量」。

昨午原西北角發現幾條寥寥人龍，他（她）們多數鼓起勇氣，直登高峯。昨天秋高氣爽，天氣晴朗，是登高的最好機會，所以昨天登高市民的興緻熱烈，是打破幾年來紀錄的。

行走香港仔第七號路線巴士總站，由昨晨七時許，開始出現長龍，一小時後，其長龍伸至近華商總會前，直至下午三時，其長龍始未稍減。

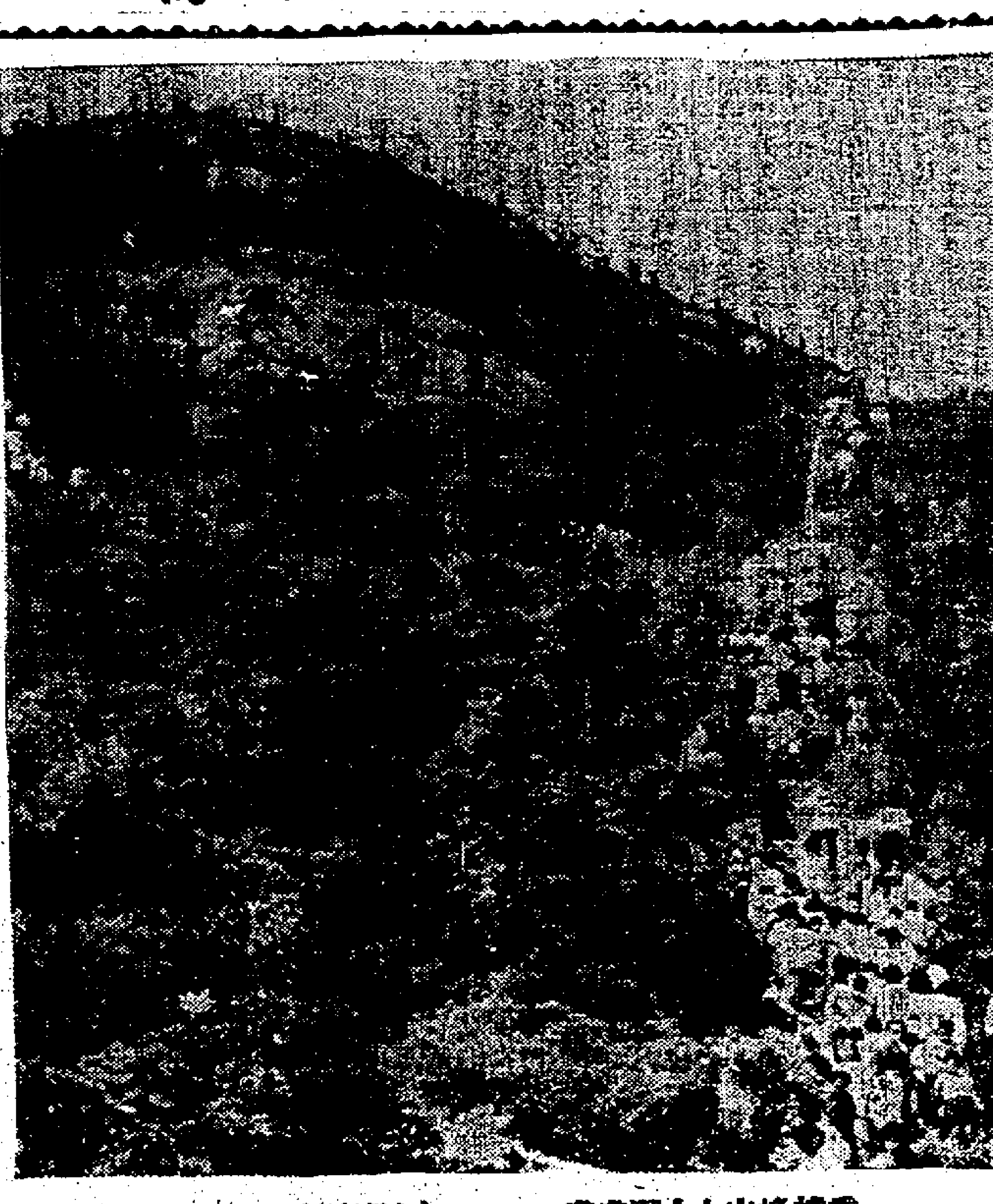
香港仔巴士總站，則由上午十一時起至下午八時，搭客輪候的長龍，一路由香島道巴士總站排入西安街而至東勝道，各總站除巴士公司加派路在外，警方亦出動警員數名到場維持秩序，各巴士於抵站後，隨到隨開，其餘行走專線的第三號A巴士，亦較平日爲擁擠。

由於近年來卜葬於香港仔華人永遠墳場者衆，該墳場乃於年前將山頂處亦闢作墳地，但旋亦葬滿，迄今整個墳場俱已「客滿」，故到該墳場掃墓的孝子賢孫，倍爲擁擠，警方派出交通警員多名到墳場前之香島道維持車輛來往交通，此外另加派交通警員分在鄰近薄扶林道與般含道口，香島道與域多利道口等處指揮交通，因車輛來往薄扶林道既多，同時薄扶林道大學堂附近修路，該一段祇准單程行車，於是顯出現車輛排列成長龍，等候通過的鏡頭。

前往九龍新界以及牛池灣各地掃墓之人，非常擁擠，尖沙咀火車站及佐敦道碼頭之巴士總站，均出現人龍。

尖沙咀火車站，警方早已設有鐵馬，孝子賢孫分別東西兩邊排隊依次分批進入車站，東面往沙田，西面往和合石。由昨晨七時後，車站前便開始排長龍，沿途以前往和合石之人最多。至九時許，人龍已由郵局後面停車場排起，沿梳利士巴利道行人道伸至彌敦道，直至十一時後，始能將此等孝子賢孫由火車運往新界。

至於佐敦道碼頭之巴士總站，人龍條數更多，所有開往新界之各綫巴士，擠滿乘客無不排其長蛇陣，尤其前往上水文錦渡者爲最多。九龍巴士公司雖有加派車輛行走新界各綫，仍感不敷，以致行走新界九人的士，亦因而應接不暇，車資高漲一倍之多。



香爐峯山上人潮處處　（本報記者百孫）

秋季賽馬週末開始
購馬牌辦法公佈
仍與以前所定規例相同　配搭排位仍先一日宣佈

【本報訊】秋季賽馬第一天，經定於本週末舉行，馬會會員由今日開始，須到港九四個馬票出售處購買馬牌入場。

據賽馬會宣佈：二十元一枚的會員馬牌，經在於仁大廈、歐德普、北角及九龍彌敦道四處馬會售票處出售。會員入場，必須憑會員證購買第一天及第二天馬牌各一枚，此辦法施行至星期三，在星期四早上，每一會員可購餘額馬牌三枚，採先到先得辦法，一經售罄，即停售爲止。

賽馬會本季仍限每個會員可在每次賽馬日購買四枚馬牌，但實際上牌少人多，將純均分，因此，本季「既馬牌」之風更見熾烈。

公衆觀馬牌，每天每客十元，仍定賽馬日發售，即購即入場，不得轉讓別人。

有關出賽馬匹騎師配搭及排位辦法經定表，會一度盛傳於賽馬日始臨場宣佈，使到極大「馬迷」在賽前的預測，深感不便，但此項傳說，經由馬會否認。這即是說：出賽馬匹及騎師配搭排位等仍照上季辦法預先辦理。本次賽馬秋季共排兩天，本週末賽十場，定下午二時開跑；第二天比賽定下星期一舉行，是日爲公衆假期，故分上下午作賽，正午十二時開跑，四場之後，午餐休息，下午將續賽其餘六場。本週末賽馬開鑼戰，將以第一班之六化郎四十碼短途賽最令人注意，郭子猷、柯賓道、洪慶康、梅道登之坐騎，將成爭霸者。人物，此外兩場第二班比賽也是勢均力敵。

消防隊在九龍城舉行 飛機失事演習
考驗臨時馳援機動能力　滅火車及卡車貨車出動

【本報訊】消防隊及後備消防隊昨晨在九龍城地帶，舉行一次綜合演習，俾考驗遇有發生重大飛機失事時，臨救之機動能力。

假想之飛機失事演習，根據實際狀況舉行，演習命名爲「拂曉」，於上午七時十分開始，歷時約兩句鐘完畢。

少數正規消防隊滅火車，聯同後備消防隊滅火車及各種非擔任任務之車輛，如卡車與小型貨車，從事該項演習。此等非擔任出動之車輛，是預備發生飛機失事時，藉予使用者。

該演習計劃事前經妥，並根據一項正常之預定計劃，來行調動。

演習地區，由太子道伸延至老虎岩徙置區。消防局一發言人，指城此次演習「非常成功及有效果」。（條）

過步孝子賢孫爲往新界掃墓，昨在佐頓道碼頭候搭巴士而大排長龍陣。（本報記者平攝）

救濟風災　善長芳名

救濟九一風災捐款，本報昨日收到鄭林氏交來一百元，連同上日收過一十二萬七千八百六十四元二毫，合共收過一十二萬七千九百六十四元二毫正。

二千人蛇滯留澳門

【本報澳門訊】目前約有二千名以上之大陸「人蛇」滯留澳門而不能偷渡赴港。

據「蛇」業中人透露：由於港方嚴緝之下，赴港蛇船頻告落網，因此「蛇頭」見勢不和，暫爾「蛇蛇」，以避風頭。

此一現象，係自中共恢復大量發證輸送通行證，准許大陸飢民前赴澳外後所出現者。而香港警方，亦因此加強執行巡緝任務，使「人蛇」之工作。

月來經營「蛇船」業之旅行社，因業務關係，仍不斷而走險，鑑於「人蛇」赴港，故與香港警方鬧開「鬥蛇」，但邪不能勝正，終被香港警方所擊敗。（廣）

本港僑團回國慶祝雙十國慶

【本報訊】香港僑正總會總會顧問梁建校委員，大澳地設商店將新，僑居大澳地有五十載，平日熱心僑教，樂育英才，任當地第一三民學校董事長，誘掖後進，不遺餘力。今茲組織參加雙十國慶代表團，計有團員：鄧元翰、余智、黃華、何昭宏、李友、鍾啓南、李迺昭、巫翰芳、劉諫、黃國氏、李貴七妹、張運英等，一行十三衆，於本月四日飛經九龍啓德機場，因停留時間無多，未克逐臨島正總會訪問，隨乘原機逕飛台北，參加國慶祝典大典。

又：香港島正總會回國觀光團，前（五）晚在該會禮堂假座行授旗禮，由理事長顧相照，該會符德王陸平、梁德康、葉金、林忠信、古鈞、何蘊康、陳奕泉、蕭幼亭、李立基、盧均如、黃堯才、蔡蔭生、湯振國、卜金昌、黃肇英、張詞芳等。

交通幫辦駕電單車撞傷小童

【本報訊】港督府門前，昨有一位高級交通幫辦，駕駛電單車，將一十四歲男童撞倒。該男童名李松岳，住中區雪廠街卅號地下，傷頭部。適值該處遊花園的人很多，在交通現場，圍觀如睹。

鷹嘜煉奶

育嬰珍品
最富營養

購買時請留意此標誌這是全脂牛奶產品的保証

請指定買
鷹嘜煉奶！

剪存有獎

古聖賢養生格言（五）

孟子：「苟得其養，無物不長；苟失其養，無物不消。」

註

人類精力，雖因天賦不同而有異，惟究屬血肉之軀，精神體力，原有一定之負荷，勢難持久，尤以逐步中年，歷經磨折，求能始終如一，自無可能！惟將力消耗，仍可設法延緩，綿延不息，使吾人之生命發更高之樂趣與更多之享受，補養之道，豈可忽哉？

本欄格言，對人生健康有莫大貢獻，適行不悖，可致遐齡，將陸續刊出。凡剪存不同者八則，寄過尖沙咀柯士甸路良友大廈太乙堂雙龍丸藥廠，即按址致送名貴禮品一份。北平太乙堂雙龍丸，是保正補藥之王，遠慮必教，洛陽必補，蜚聲京都，風行中外，近多影射，請君採購，請認明商標，庶免受愚。（各處藥行均有代售）

（北平太乙堂雙龍丸，由一九六二年九月七日起，已改用新庄，併此附告）

（廿）

德國醫學界最新貢獻
白內障特效藥片
不用注射·不用施割
仙諾靈
主治　視力模糊不清　眼睛發障小點
總代理　啓明有限公司　電話：二七六五四

先施有限公司股東年會通告

本公司訂於一九六二年十月九日星期二正午十二時在香港德輔道中第一百七十三號本公司六樓開股東年會省覽一九六一年度截至一九六二年二月二十八日決算書議派股息並選舉下屆董事聘請核數員各事宜凡我股東諸君屆時務請惠臨指示一切幸勿爲荷

本公司股份由十月二日起至十月十五日停止過戶

監督　鄭昭斌　謹啓

一九六二年九月廿四

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人蘇沙拍賣行定期一九六二年十月十一日（星期四）下午三時在香港域多利亞城雪廠街七十五至七十七號皇后大道士丹拍賣房內將下開物業作一限當衆出投

計開

此物業坐落香港九龍在田土廳註册爲九龍內地段第壹仟壹佰叁拾叁號分段B連同上蓋屋宇即德興街拾肆號此物業係憑一九一九年二月十三日由已故英皇佐治第五登約與Sir Catchick Paul Chater之官批管業該官批批期爲七十五年由一九〇一年十月八日起計每年地稅三十元正面積約佔地六千一百一十八點零五丁方英尺

欲知詳細及投買章程請問賣主律師張恩純律師行或拍賣人蘇沙便知

賣主律師張恩純律師行
拍賣人蘇沙拍賣行　同啓

香港一千九百六十二年九月廿七日

國慶買旗 請到

九龍旺角奶路臣街十七號A文華書局製備大幅紙質布質國旗發售大小尺碼均備，社團訂購取價更廉（電話：五七〇八八）

士廉韋 如意膏

潤滋毒消
效見速迅
備必庭家

士廉韋
如意膏
瘡瘍疥癬　皮膚刮破　火燙跌傷　專治

各處藥行均有代售

士廉韋　製藥廠監製

總代理：瑞昌西藥行

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

㈠見習督察（警務處）

㈡工藝導師（男性）（社會福利署）

㈢二級工目（工務局）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。

此告

警務處通告

爲夏慤道海軍船塢舊址停車場限制停車事

一、由本年十月七日星期日半夜起爲時約三個月使第二十屆香港華資工業出品展覽會得以順利與進開放及交通管制起見特實施停車限制如下

封閉停車場所

夏慤道之南邊海軍船塢舊址停車場由添馬艦海軍總部入口處之通路起向西伸展至德士古汽油站附近工務局工程部辦事處之通路止全部禁止停泊車輛

二、屆時將在適當地點設立交通標誌以指導駕車人士

警務處長

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

助理分隊長（滅火組）（消防事務處）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。

此告

香港稅務局

在稅務條例第五十一款第二第六及第七段又第五十二款第四第五及第六段，凡納稅人及僱主須將有關稅項之職務如下：

㈠納稅人：

（甲）第五十一款第二段。——凡有納稅義務者必須于該課稅年度之課稅表發出期間後四個月內將其有資格納稅詳情通知稅務局長。

（乙）第五十一款第六段。——凡有資格繳納利得稅或薪俸稅或個人所得稅者如其營業職業事務或某一項入息停止時必須于各該業務或入息停止之日後一個月內將其停止之詳情以書面通知稅務局長。

（丙）第五十一款第七段。——凡有資格繳納薪俸稅利得稅或個人所得稅者在其行將離開香港而離港期間超過一個月者必須于離港前不少過一個月時間以書面通知稅務局長。但因職業關係而必須時常離港者不在此限。

㈡僱主：

（甲）第五十二款第四段。——凡僱主於僱用新僱員時而該新僱員似有繳納薪俸稅之資格者必須於錄用之日起三個月以內將該新僱員之錄用詳情列報稅務局。

（乙）第五十二款第五段。——凡僱主于其僱員行將離職時而該僱員似有繳納薪俸稅之資格者必須于該僱員離職前以不少過一個月時間通知稅務局長。

（丙）第五十二款第六段。——凡僱主于其有資格納稅之僱員行將離開香港時而其離港期間超過一個月者必須于該僱員離港前以不少過一個月時間通知稅務局長。但因職務關係而須時常離港之僱員不在此限。

香港稅務局長戴士偉

香港電話有限公司啓事
啓德機場新電話號碼

本公司啓德機場新電話機樓將於一九六二年十月七號星期日上午十時正式啓用。啓德機場之政府各部門及香港飛機工程有限公司已遷入機場新址。原日之電話號碼轉換爲新號碼，至於其他未遷入機場新址之各公司將於搬入新址之時其電話號碼亦將轉換爲新號碼。

在此過渡時期內之電話號碼本公司將派員另加通知凡打電話之用戶將聽到告知新改之號碼如不確知各該用戶之號碼已否轉換新號碼時請撥八二一一〇或一〇八查詢本公司之接線生將予轉駁或將新號碼告知。

本公司已編印補充附錄詳細列明有關轉駁機樓之新電話號碼現正分寄各用戶中僅餘少數存於下列各址俾便各界人士索取：

德輔道中十四號電話大廈二〇一室

彌敦道（利舞台側面）總統大廈

窩打老道新電話大廈

香港電話有限公司秘書高泰夫　啓

英皇御准　香港賽馬會

本會一九六二至一九六三年度第一次賽馬，定於一九六二年十月十三日星期六及十五日星期一舉行，共賽馬廿二場，第一日於下午二時開賽，賽馬十場，第二日於正午十二時開賽，賽馬十二場。歷山大廈九樓本會司理室，在第一日將於上午十一時四十五分停止辦公，第二日即於上午十時停止辦公。茲奉本會董事局命，將是次賽馬須注意事項，摘要公佈如次：

（甲）關於會員席：會員席來賓入場券，每日每枚售廿五元，須由會員填具介紹書，預先向於仁行地下，經已在德輔道或九龍彌敦道三八二號本會售票處，代購證號，並不在本會司理處發售。賽馬日，馬場不設售會員席來賓入場券。凡十七歲（西曆計算）以下之兒童，禁止入場。本會會員席備有午餐。

（乙）關於公衆席：賽馬第一日，公衆席將於上午十一時三十分開閘，第二日即於上午十時開閘。入場費每日每位十元，入閘時繳交，隨發給入場券，憑票入場後，須全日佩戴此證。凡離場後復入場，須再繳費十元。惟在賽馬第二日，凡購票欲離場午膳而再入場者，須在下午一時至三時之間出外及再返，屆時出示當日之公衆席入場券，即可復入。

司理晏嘉士

一九六二年十月八日

本港新聞

大角嘴開源實業公司 紙盒工場火警 撲救迅速未肇巨禍

【本報訊】大角咀杉樹街六十四號開源實業公司天台紙盒士多房，昨日上午十一時卅分發生火警。與該處距離不遠之九龍消防總署，迅即派出滅火車開到，架起滅火喉灌救，未及十五分鐘，火勢已告撲熄，損失約數千元，無傷人。

起火之開源實業公司在大角咀工廠林立之區，是一幢樓高三層之單邊石屎樓宇，樓邊是普慶街，該公司以製造尼龍牙刷、塑膠用具等品為業，在天台則另建一石屎假四樓，上蓋石棉瓦蓋，作為製造紙盒工場及士多房。

當起火時，該士多房未有工友在內。由於該處貯藏大量紙盒及紙料，故初時火勢頗猛烈。

此次火警，該士多房內之紙盒大部份已遭焚燬或受水濆，開源公司地下及二三樓幸未波及，僅遭受水濆。（錦）

啓德機場電話機樓 昨日業已正式啓用

遷入啓德新廈各機構改電話號碼

【本報訊】啓德機場新廈部份經已使用。電話公司為適應需要，就有關該新廈的電話使用情形發表說明：電話公司啓德機場新機樓，將於一九六二年十月七日上午十時正式啓用。啓德機場之政府各部門及香港飛機有限公司已遷入機場新址，原日之電話號碼轉線該機樓，至於其他未遷入機場新址之各公司團體，於搬入新址之時，其電話號碼亦將轉該機樓。

在此過渡時期之處理：電話號碼，本公司將派員另加處理，凡打該電話之用戶，將告知新改之號碼。如不確知各該用戶之號碼已否轉換新機樓時，請撥八二〇二一一查詢，本公司之接線生將予轉駁或將新號碼告知。

電話公司並已編印補充附錄表，詳細列明有關轉撥該機樓之新號碼，現在分寄各用戶，此項附錄表僅餘少數存於下列各址，俾便各界人士索取：㊀雪廠街中十四號電話大廈二〇一室；㊁彌敦道（利舞台對面）[illegible]大廈；㊂打老道新電話大廈。

周約翰編著 音樂名作欣賞

香港文化事業公司出版新書，內容分有四部：交響曲、室內音樂、鋼琴樂曲、小提琴曲等名曲，均附有主題旋律，可供欣賞音樂[illegible]

周氏宗親總會學校 十一日舉行開幕禮

周錫年爵士親臨主持

【本報訊】周氏宗親總會創辦新建校舍落成後，經於九月一日開課。現該校定本月十一日（星期四）下午三時，舉行開幕典禮，恭請名譽會長周錫年爵士主持。[illegible]

香港潮州商會 昨演潮劇 籌款賑災

【本報訊】本港潮州商會為籌募賑濟九一風災災民，昨晚假大會堂公演新天彩潮劇團「碧玉簪」名劇。除該會會董數百人踴躍認捐戲票外，特將五元、十元戲票即晚售出，觀眾擁擠，演出成績良好。

昨晚公演潮劇前，曾舉行一項簡單儀式，由港民政務司麥道軻夫人把多面錦旗致贈新天彩劇團主持人及老倌。（白）

香港龍岡總會 選出第二屆職員

劉福、張玉麟分任正副監督，關梅任主席。

【本報訊】香港龍岡親義總會，以該會第一屆各級職員兩年任期屆滿，並於本年七月間舉行第二屆會員代表大會選出[illegible]

聯合書院新聞學會 會員大會改選職員

【本報訊】本港聯合書院新聞學會，昨日於該校舉行本年度第一次會員大會，選舉第七屆職員[illegible]

多魯菲號拖輪 各遇難船員遺族 請發卹金無結果

須待海事法庭研訊後公司始決定

【本報訊】九龍黃埔船塢多魯菲號拖輪之遇難船員遺族，連日紛紛到該船塢洽見該公司之負責人，要求發給撫卹金，但未有結果。據公司解釋：對於發給撫卹金問題，須待海事法庭研訊後始能定奪。

在多魯菲號拖輪係於去月一日在颱風溫黛襲港時[illegible]，船上共有船員十名，全部遇難。（鄒）

巴士員工不合理行為 徵求讀者舉報事實

有關當局注意。日來本報接獲讀者來函，都就這項人人皆有同感的巴士服務問題發表了他們的意見，他們希望本報能本着此種精神，繼續對此事提出有效的建議，並將更多不合理的現象公諸社會。本報認為這是一個好的意見，特由十月三日起刊出一項表格，專供讀者投訴，俾能將香港九龍市民凡有乘搭巴士遭遇員工之不禮貌待遇及不合理行為時，即據實填表報告，這項資料收集後，當即轉交「公共交通問題委員會」，作為研究改善的參考。讀者填表時請注意：此表由三日起連續刊出一星期。本報對投訴人姓名及通訊地址絕對保守秘密，但未附姓名及通訊地址之來信，不受歡迎。同時希望讀者保留意見，只列舉事實。投訴表內「事實經過」一項，如空白位置不足，請以另紙寫下全部詳情，信封請寫明「巴士問題」。

「巴士服務」問題乘客投訴表

時間：

地點：

巴士路綫及車牌號碼：

事情經過詳情：

投訴人姓名：

通訊地址：

新界鄉議局呈民政署 對土地問題提出請求

根據南丫北段鄉委會意見列舉四項

【本報訊】新界鄉議局昨就有關土地問題，根據南丫島北段鄉委會之呈文，轉呈民政署長，請政府停止收回鄉民批有官地，另行拍賣，並請勿購買鄉村屋地及保留原有私人土地等，以重業權，而維鄉誼。[illegible]

環島遊河船 改週末開行

【本報訊】據油蔴地小輪公司消息：環島遊河船，現由本星期起，原日之星期三遊河船期停開，改為逢星期六開行（首次即十月十三日），如天氣不良，則臨時取銷。至開行時間，則改為下午三時開出，票價仍為每位二元，小童一元。當日由正午十二時起，在統一碼頭開始售票。

之助益。文筆流暢新穎，定價一元五角，郵購八折優待（附郵票一元二角），[illegible]

跌打醫師 尹民壽辰

名跌打醫師尹民，昨日壽辰，晚上假座旺角新雅酒樓八樓歡讌親友，到賀者有港九各界中西紳商名流社團領袖及親友等百人，席開數十桌，情況熱鬧，觥籌交錯，直至深夜始盡歡而散。（圖為尹民近照）

馮公夏啓基尊翁 馮少麟昨西逝

今午大殮明午舉殯

【本報訊】[illegible]

電單車省油比賽 何錦華張威廉冠軍

【本報訊】[illegible]

交通版

西德郵船 民川自日本回航

明晨可抵港擬即晚經星返歐

百億士泰十四到翌日開日本

【本報訊】捷成洋行代理西德郵船民川號（MUENCHEN）[illegible]（BAYERNSTEIN）[illegible]

日航公司要求政府財政協助

俾與各國航空公司競爭

【本報訊】[illegible]

民航空姐新裝 民航公司空中小姐定十月十日換着秋冬季制服，圖示空中小姐徐開碧試穿新制服，中國旗袍上罩短外套，衣料係灰色[illegible]及毛質。

郵信時間

今（八日 星期一）

空郵：沖繩島 信件上午九時

平郵：丹麥、瑞典、德國 包裹上午十時；美國、中南美洲、日本 信件下午三時 包裹下午二時；[illegible]

明（九日 星期二）

空郵：錫蘭、埃及、伊朗、歐洲 信件上午九時 包裹上午八時；[illegible]

平郵：[illegible]

港澳輪

大來	下午三時正開	
德星	午夜十二時開	
佛山	（入塢）	

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
平安丸（貨）	HEIAN MARU	新加坡	天祥	A九	上午
安天諾士（貨）	ANTINOUS	美國	隔來	A泡	上午六時
日本（貨）	NIPPON	歐洲	太平	A泡	上午
金熊（貨）	GOLDEN BEAR	馬尼剌	美輪	A泡	上午
嘉士德吉（貨）	GAASTERKERK	歐洲	渣華	九龍倉碼頭	上午
乾隆丸（貨）	KENRYU MARU	日本	東來	B泡	上午
協德丸（貨）	KYOTOKU MARU	日本	東來	A泡	上午
芬湖（貨）	FERNLAKE	美國	多利順	A泡	上午
萬力（貨）	VAN NECK	非洲	渣華	B十七	下午
必德馬士基（貨）	PETER MSK	美國	捷成	A泡	下午
太原（貨）	TAIYUAN	澳洲新島	太古	九龍倉碼頭	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
嘉錫（貨）	KARSIK	曼谷星洲	渣華	B廿三	上午
北海（貨）	PAKHOI	華北	太古	B三元	上午十時
平安丸（貨）	HEIAN MARU	日本	天祥	A九	晚間
裕寶（貨）	YEWBANK	日本	銀行	A十	下午
美尼谷（貨）	MINIKOI	日本	太平	九龍倉碼頭	下午
大邊（貨）	THEBEN	歐洲	多利順	A三	下午
顯生（貨）	HIN SANG	山打根	怡和	B廿三	上午

明日來往班機

到港班機（星期二）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時十分
泛美	三藩市東京	下午十一時廿分
英航	倫敦印度星洲	中午十二時四十分
英航	東京	下午三時廿分
英航	印度	下午五時十分
國泰	印尼星洲	下午二時卅五分
國泰	東京大阪台北	下午四時五十分
國泰	西貢	下午五時一刻
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
西航	東京	下午九時三刻
民航	台北	中午十二時廿五分
民航	漢城東京沖繩台北	下午八時卅五分
日航	東京沖繩	下午二時廿五分
日航	新加坡曼谷	下午三時十分
法航	東京	下午二時
國航	西貢印度曼谷	下午四時一刻
荷航	東京	下午四時五十分
印航	印度曼谷	下午七時廿分
菲航	馬尼剌	下午一時卅分
瑞航	東京	下午四時四十分
印尼	耶加達	下午一時卅分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午七時
泛美	曼谷印度巴黎	午夜十二時一刻
英航	星馬印倫敦	中午十二時卅分
英航	曼谷印度倫敦	下午四時卅分
英航	東京	下午六時
英航	東京三藩市	下午六時一刻
國泰	西貢	上午九時
國泰	婆羅洲印	上午九時
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	曼谷新加坡	下午五時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北	下午一時卅分
民航	曼谷	下午九時卅分
法航	曼谷印度巴黎	下午三時
日航	東京	下午四時十分
聯航	東京	下午五時
蘇航	曼谷非洲羅馬	下午五時四十分
印航	東京	下午八時
菲航	馬尼剌	下午二時一刻
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時卅五分
荷航	曼谷吉隆坡星洲	上午十一時
印尼	東京	下午二時廿分

今日來往班機

到港班機（星期一）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	曼谷西貢	下午一時四十分
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
泛美	三藩市東京	下午十一時廿分
英航	倫敦印度星洲	中午十二時十分
英航	三藩市東京	下午二時
英航	倫敦印度曼谷	下午四時五十分
國泰	馬尼剌	下午二時五分
國泰	新加坡曼谷	下午四時卅五分
國泰	漢城乃馬尼剌	下午五時
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時卅五分
加航	溫哥華東京	下午九時一刻
民航	台北	上午十一時廿分
日航	東京	下午一時廿分
日航	東京台北	下午一時四十分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
法航	巴黎印度曼谷	下午三時卅五分
蘇航	羅馬非洲曼谷	下午四時卅分
印航	印尼星馬	午夜十二時
瑞航	星洲吉隆坡	下午十時十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午六時

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	檀香山三藩市	下午二時三刻
泛美	東京三藩市	下午七時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十二時一刻
英航	東京	下午一時
英航	曼谷印度倫敦	下午四時卅分
國泰	馬尼剌	上午九時
國泰	台北大阪東京	下午三時五分
國泰	曼谷星洲印尼	下午四時
澳航	東京	下午八時廿分
民航	台北沖繩東京漢城	中午十二時一刻
日航	曼谷星洲印尼	下午二時十分
日航	沖繩東京	下午四時廿分
菲航	馬尼剌	下午二時
法航	東京	下午四時卅九分
瑞航	東京	下午五時廿分
瑞航	東京	下午六時三刻

告預船輪日入

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
長良丸	貨船	NAGARA MARU	日本	九日	天祥
民川	貨船	MUENCHEN	日本	九日	捷成
四川	客船	SZECHUEN	基隆	九日	太古
芝巴拿士	貨船	TJIPANAS	日本	九日	渣華
佐賀丸	貨船	SAGA MARU	日本	九日	天祥
協明丸	貨船	KYOMEI MARU	日本	九日	洛士利
馬六甲丸	貨船	MALACCA MARU	日本	九日	太平
桂林	貨船	KWEILIN	日本	九日	太古
東寶	貨船	EASTBOURNE	歐洲	九日	銀行
諾福克丸	貨船	NORFOLK MARU	日本	九日	香港東方
天多路	貨船	TINDALO	馬尼剌	九日	美邦
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	日本	九日	巴拉多
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	日本	九日	天祥
格蘭斯露	貨船	GLENSHIEL	歐洲	九日	怡和
康鋒	貨船	PIONEER MILL	美國	九日	美輪
笠島丸	貨船	KASASHIMA MARU	日本	九日	巴拉多
漢士馬士基	貨船	HANS MSK	日本	九日	捷成
大加士	貨船	TAGUS	歐洲	九日	多利順
適吉	貨船	SCHIEKERK	日本	十日	渣華
鄱陽	貨船	POYANG	華北	十日	太古
芝保大士	貨船	TJIBODAS	日本	十日	渣華
蘭莉	貨船	RANEE	非洲星洲	十日	鐵行
第十一東西丸	貨船	TOZAI MARU NO. 11	日本	十日	香港東方
施華士吉	貨船	SERVAASKERK	歐洲	十日	渣華
惠華蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	十日	渣華
福州	貨船	FOOCHOW	曼谷	十日	太古
士打麥稀軒	貨船	STR. MAGELHEAL	南美南非星洲	十日	渣華
巴克道	貨船	BAHADUR	日本	十日	鐵行
安士山丸	貨船	AZUCHISAN MARU	日本	十一	東來
陽光丸	貨船	YOKO MARU	日本	十一	巴拉多
福建	貨船	FUKIEN	日本	十一	太古
日洋丸	貨船	NICHIYO MARU	新加坡	十一	巴拉多

告預船輪日出

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
海順	貨船	HELIOS	日本	九日	多利順
范年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	上海	九日	渣華
長良丸	貨船	NAGARA MARU	星洲近東	九日	天祥
民川	貨船	MUENCHEN	歐洲	九日	捷成
安天諾士	貨船	ANTINOUS	美國	九日	隔來
日本	貨船	NIPPON	日本	九日	太平
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	沖繩日本美國	九日	美輪
嘉士德吉	貨船	GAASTERKERK	日本	九日	渣華
馬六甲丸	貨船	MALACCA MARU	星洲非洲	九日	太平
乾隆丸	貨船	KENRYU MARU	星洲非洲	九日	東來
協德丸	貨船	KYOTOKU MARU	美洲	九日	東來
芬湖	貨船	FERNLAKE	美國	九日	多利順
萬力	貨船	VAN NECK	紐西蘭	十日	渣華
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十日	太古
佐賀丸	貨船	SAGA MARU	星洲歐洲	十日	天祥
成都	貨船	CHENGTU	婆羅洲	十日	太古
協明丸	貨船	KYOMEI MARU	星洲非洲	十日	洛士利
夏利路	貨船	HERMOL	山打根	十日	多利順
東寶	貨船	EASTBOURNE	日本	十日	銀行
諾福克丸	貨船	NORFOLK MARU	歐洲	十日	香港東方
天多路	貨船	TINDALO	日本美國	十日	美邦
豐寧	貨船	FENGNING	星洲印尼	十日	太古
浩生	貨船	HO SANG	山打根	十日	怡和
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	曼谷	十日	巴拉多
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	星洲非洲	十日	天祥
大安美	貨船	DIOMED	日本	十日	太古
笠島丸	貨船	KASASHIMA MARU	曼谷	十日	巴拉多
漢士馬士基	貨船	HANS MSK	星洲印尼	十日	捷成
太原	貨船	TAIYUAN	台沖琉日	十日	太古
適吉	貨船	SCHIEKERK	歐洲	十一	渣華
芝巴拿士	貨船	TJIPANAS	星洲非洲	十一	渣華
日洋丸	貨船	NICHIYO MARU	日本	十一	巴拉多
蘭莉	貨船	RANEE	日本	十一	鐵行

四川快輪 每逢星期一由香港開[illegible]，星期三、六由[illegible]到香港 貨客接洽處 北京道[illegible]號 香港干諾道[illegible] 太古輪船公司

日本郵船公司 天祥洋行代理
平安丸 "HEIAN MARU" 十月八日開往神戶、大阪、橫濱
長良丸 "NAGARA MARU" 十月九日開往星架坡
三河丸 "MIKAWA MARU" 十月十日開往石叻、巴生、庇能、仰光、吉大港
貨客代理處 合記公司啓

大邊 THEBEN 往星洲、歐洲 十月七日落貨 八日開行 多利順洋行啓

昨日南元大戰氣氛 全被球証破壞

不罰而罰球員莫名其妙 二比二和局演出未理想

【本報訊】經過九十分鐘的搏鬥，南華、元朗，昨以二比二戰和，是合理的戰果。如果多要十分鐘，南華準可獲勝，由於元朗已沒有了後勁。

這場波本來十分精彩，無奈洋球証做得太差，以致下半場互採「殺傷戰術」，最後李德燎險些要和郭有摩拳相向。

球証做得差，給足上球迷大喝倒彩。他變成毛求疵，由於氣力不繼，罰球時，如他沒未跑到罰球的前方，有任何方面先把球踢出去，却要重踢。而他每每罰球，令人莫名其妙。正如有一次盧德權接球後拍球後擬踢出，但球証罰他延誤比賽，在禁區判迴兩腳球。這一球，被郭錦洪射入，元朗失了此球，實在不值。

賽後據一位甲組球証稱，此球不應如此判決，應該等待盧德權把球踢出後，再行警告，未經警告而隨意處罰，雖然有權，也入濫權一類。

球証險些誤了兩方，由於不曉走位，每次上球，却被他阻住走路，有三次阻了莫振華射門，使皮球偏差些少不能入網。如果入了網，更使元朗不幸，由於球証也阻了門將盧德權的視綫。

上半場雙方演出均佳，尤以元朗演出，比對愉園之戰好得多。昨賽雙方均採密集防守，南華演出，弱在防守，南華隊缺乏速率，包不了李德燎、區彭年的快速衝刺。而莫振華演出，不及昔年英勇，處處慢人一步。但黃志強、郭有、何祥友均能保持水準，劉煥濤加入南華不久，未能有更好表現，但是有四名大將陪襯，雖然稍弱，也未見不濟。

元朗後衛，將士用命，可惜左翼劉瑞華較弱，未如理想。如果昨賽元朗統帥部用何志坤，則有致勝機會，由於劉瑞華貽誤戎機。

昨賽上半場確是一場好波，雙方均能拉開來打，南華守將，以右方稍弱，故元朗頻頻由此路進攻。可惜劉瑞華不濟，惟元朗之李德燎、區彭年，已壓於劉瑞華太弱，故常走左路，元朗進攻路綫，果然左路傳出機會不少。

元朗守力，以右邊為強，前有盧松江，後有鄒北，但南華竟由最強防地進攻，一般人認為應從元朗左路攻入才是。惟實事求是，南華此路最為高明，因為如攻破最強防綫，傳出之球，隊友在較弱處便易於得利，先難後易，也是戰術之一種。所謂不智，其實乃大智若愚也。

元朗攻入兩球，竟臉玲瓏。南華所入兩球，則使元朗束手無策，雖然其中一球是罰兩腳球。兩球打入，元朗球員入了也不知，就是南華來球快捷。

南華演出不算水準，元朗則因氣力及未練足，故後勁不繼，險些打了一場敗仗。還幸最後一分鐘，由李德燎扳平，大家遂成有幸有不幸。（霹靂火）

雙方演出殺傷戰 元朗先領前 最後始扳和

比賽甚開後，元朗氣勢稍盛，不欲向南華進攻，祇見南華門前驚險頻現，甚少還擊。

南華首次遭遇到的險球，是十分鐘時，區彭年底線傳中，張顯國淌至南華門前躍頂，祇是稍高越門出界。

此後南華欲扭轉劣勢，乃調整鋒綫，由黃志強掛帥，劉煥濤移作右翼，郭有居左翼，但仍無起色。

比賽至廿一分時，元朗便打開紀錄，區彭年攻入南華底線剷出，李德燎快速趕至轉身抽射，球從門左角滾入網，成一比〇。

南華失去一球，有大舉反攻，可是元朗守得嚴密，除了廿二分，黃志強曾有一次近射斜出外，但不易有埋門機會。

梁金鎔與陳道熙兩人，曾于廿三分鐘時，因救球不成，頭部互撞，雙雙倒地，梁金鎔且須離場治理數分鐘，始復入場繼續比賽。

比賽至四十一分時，南華又險失一球，此際張顯國傳球李德燎殺入，再傳中，球落南華門前，劉瑞華與劉志森雙雙衝前，爭頂，但截球不遂，錯過機會。上半場紀錄是一比零，元朗佔先。

下半場易地再戰，南華漸佔優勢。接觸後四分鐘，劉煥濤空檔斜射，盧德權已撲救無術，倖得陳煥林搖出，始得脫險。元朗在六分鐘時突破進東，李德燎用刀殺入，誘出劉建中，可是因起腳射門過遲，致被劉建中翻身撲倒地上救去。

此時比賽氣氛火藥味漸濃，十分鐘，黃志強衝門撞倒盧德權，盧德權須離場數治片刻。

十七分鐘，盧德權接球，但未有立即踢出，球証判罰間接球，南華在南入元朗禁區，得罰球，莫振華撥給郭錦洪一射地波中鵠，成一比一平手。

南華在廿五分時得角球，莫振華開來，郭有一頂破網，南華後來居上，二比一。戰況更爲激烈，卅五分，李德燎踢黃志強，被記名，黃志強被抬出場治理數分鐘，再入場比賽。

在完場前兩分鐘，强國得球，衝過上，李德燎及時閃入南華腹地，成單刀之勢，李德燎把握時機，在劉建中出迎時「篤」球入網，扳成二比二平手。完場前片刻，李錦威、郭有及黎民球險大打出手，旁証搖旗示意，才能才沒有擴大，卒以二比二結束賽事。雙方陣容如下：（國）

（南華）劉建中　陳志剛　郭錦洪　莫振華　劉煥濤　梁金鎔　羅維熙　郭有　何祥友　黃志強

（元朗）盧德權　陳煥林　黎民　鄒北　李錦威　盧松江　區彭年　劉志森　李德燎　張顯國　劉瑞華

球証罰守門

昨日南元大戰，球証「巴拉士」，指元朗守門盧德權，有意阻延球賽進行，應罰間接自由球。但盧德權攤手說：「我無阻延。」陳漢林在旁用手指指口說：「權仔，佢係球証，你邊度有佢個口咁大呀！」（本報記者攝）

洋球証巴拉士 四點大錯誤

裁判小組應即糾正

（本報訊）香港足球水準近年低落了，很多人歸咎於香港球証的執法技術低能。這雖是一部份人的偏見，不過一場球証的好壞，確實影響到一場精彩刺激的球賽。

例如昨日的「南元大戰」，球証「巴拉士」確實「矯枉過正」，他祇注重他的球証表演，而不理會到球隊的演出，因而破壞了一場精彩刺激的大戰。

「巴拉士」是新從外地來的洋球証，曾担任了幾場互型証，他的缺點太多了，如果他不改正，香港的球賽，將被他弄垮了。

「巴拉士」幾場現出的老毛病是：當鳴笛判罰，主罰隊爭取時間，一放下皮球就踢。這位「老先生」就必然再大聲鳴笛制止。不獨此也，他還回頭警告主罰隊球員，這是絕大的錯誤。

第二是，當球員聽球証鳴哨判罰，知道判罰對方，常常就地踢球。而「巴拉士」又鳴哨制止，必要球員接受他指定的地點，漏球再踢。在球例上，並無硬性規定踢罰球的尺碼。因為大的球場，球兒是圓的，有誰的肉眼能証實球員在幾呎幾吋犯規呢？除非在禁區內，球証為了公平起見，必須審慎，認真從事。

第三，眼睛不够靈活。對於球員的有意犯規與無意犯規揾不到，因此，受罰的變為主罰，把球員的誤會加深，演出「埋牙」波局面了。

第四、昨天他無端判罰元朗門將盧德權一個間接自由球。據「巴拉士」說：「門將担擱比賽時間」。在足球例上，沒有明確地指出怎樣是担擱比賽時間。

洋球評家麥他稱，認為元朗在上半場之演出，勝利是在他們的掌中。但下半場却踢得這樣凌亂，實在使人莫名其妙。如果元朗下半場有上半場的攻勢，相信南華早已敗波了。

就算球証要罰球員，最可惜香港足總對於若干球証的「惡習」，從不敢過問，對於球証的技術水準低，氣力不足等情形，也不願糾正。這樣因循苟且，香港球證的水準，又怎能不日漸低落呢？

眼看球賽將以二比一終場之際，不料就在完場前兩分鐘，强國得球，……的話，必須事先要警告，未經警告之後才能處分。

我們希望足總委員們，尤其是裁判小組委員們，撐開眼睛，看看所派出去的球證，是否稱職，和想想怎樣去糾正他們的錯誤，改進他們的技術。否則冤枉了幾十元一場的裁判費，也害了觀眾，香港的足球水準，永無提高的一天了。（威）

散場後球迷均怨盧德權

麥英才解釋「不君子態度」

【本報訊】南元昨日之大戰，賽後，在場外的石屎路上，觀眾均對元朗所負的一雙失球，埋怨盧德權，他在禁區內間接自由球，均表示莫名其妙。一個說：「盧德權拈住個波，根本未有走過四步呀，點解會被罰呢？」

另一個球迷又說：「一日都係盧德權唔好，但如果快的將球踢出，佢乜都冇了。」但第三者却說：「這場波打和局，最合理。」

他繼續說，元朗上半場的演出，無疑是有擊敗南華的實力，但却為他昨天預測的不幸而言中，元朗欠缺後勁，所以險些輸波。如果南華不是在最後兩分鐘百密一疏的話，則元朗便以一比二吃敗仗了。

他又認為南華如果再沒有兩員能攻能守的翼衛的話，他認為南華本屆很難再有蟬聯錦標的機會，事實上，南華的兩員翼衛，昨天踢得太差了。

元朗教練鄒文治，認為元朗是應該贏波的，事實上，在上半場元朗控制整個局面，下半場或因有球員欠後勁，以致優勢變為劣勢。

鄒教練批評洋球證，吹得有點莫名其妙，尤其是吹罰盧德權的兩腳波，說是盧德權故意持球延誤時間，這一點，他是十分不服的。

其後，筆者與麥英才傍證談到這一記罰球時，他表示，在賽後曾問過洋球證的解釋，是判罰元朗守門員違例犯「不君子態度」，所以判罰間接自由球。因為元朗守門員得球後，在禁區內遲遲不踢出或踢出，他（球證自稱）曾三番兩次，用手勢等其將球傳出，但這位守門員却不理會，所以，他便依照球例，判罰間接自由球了。

據麥英才表示，球例上是有這一條罰則的，而且，凡屬球員對球證指示，不予理會的話，均可判為「不君子態度」，便可以執行罰則，所以，判罰這一點，各隊會的教練們，似應告知其球員，以免遭犯而輸波，因為這樣輸波，實在覺得冤枉一點。（進）

•圖片說明•昨日南元大戰，過程激烈，圖為元朗守門盧德權躍起拳球出險，南華劉煥濤、黃志強夾在兩旁窺伺的鏡頭。（本報記者呂溪攝）

今日聯賽特別場 東方戰星島 五時一刻花墟上演

【本報訊】因生意經關係，原定上星期六舉行之甲組及預備組東方對星島兩場聯賽，改期今日下午五時十五分，在花墟球場上演。預備組於下午三時卅分舉行，門票一律收一元二角。雙方可能陣容如下：（星島）

李來　阮家富　陸炳錦　李德桐　郭秋明　李嘉光　馬瑞能　張文治　黃慶　馮宗正　馮宗澄

（東方）方志才　沈世德　李炳照　陽長申　劉如煦　梁榮　鄭利國　李定際　孔繁熙　劉希恩　馮維

兩場改期聯賽 補賽日期擬定

【本報訊】去週末因雨改期的兩場足球聯賽，經過有關人士洽商後，已擬定補賽日期，只待足總批准，即可確定。

東華對愉園，將于一場舉行。九巴對東昇賽，場地為香港會球本月十七日仍在大球場，則于本月十一日補場。（國）

昨日花墟聯賽 光華五一七 二比二打和

【本報訊】光華昨天在花墟球場，以二比二迫和五一七，可以說是本屆聯賽的第一場冷門，亦足表現到光華「巨型班」的空虛。

五一七是判斷作戰，以輸少當贏，士氣甚勁，梁育才、張銳准、曾榮漢、鄭家駿等，有精采演出，搶救險球不少。光華錯過許多可勝球機會，均是由於五一七所破壞。如果說光華輸了球運，倒不如說五一七不敗是勝在努力。

上半場，五一七梁育才射入，以一球領先。下半場張銳准在卅碼外遠射又得手二比〇。後光華反攻，林錦棠兩射得手，卒扳成和局。兩隊陣容如下：（天）

（光華）黃國　李華　張子文　林錦棠　梁偉雄　呂祖　吳添　劉錦中　張佳　梁燦　鄭錦康　照

（五一七）鄭家駿　郭石　曾榮漢　黎睿林　張銳准　克尚　譚華　忠　何光　梁育才　采偉芬

足球聯賽昨日戰果

（甲組）
元朗和南華　二比二
光華和五一七　二比二

（預備組）
元朗和南華　一比一
光華勝五一七　四比三

（乙組）
郵政勝港會　三比一
緝私勝中華　三比一
約聯勝空軍　三比一
電話勝流浪　四比一
海軍勝獄吏　五比〇
加山勝警察　二比〇

甲組足球聯賽成績

（截至十月七日止）

隊名	場數	勝	和	負	得球	失球	積分
傑志	二	一	一	〇	六	三	三
光華	二	一	一	〇	四	二	三
元朗	二	一	一	〇	四	三	三
南華	二	一	一	〇	五	四	三
東華	一	一	〇	〇	八	〇	二
警察	二	一	〇	一	五	六	二
五一七	二	〇	二	〇	三	三	二
九巴	一	〇	〇	一	二	三	〇
愉園	一	〇	〇	一	一	二	〇
東昇	一	〇	〇	一	一	三	〇
星島	一	〇	〇	一	〇	二	〇
東方	一	〇	〇	一	〇	八	〇

學生網球單打賽初賽結束

鍾建邦、許子石、張君新、蔡旭平等四人獲出綫

【本報訊】學生網球單打，昨第三週比賽結束，鍾建邦、許子石、張君新、蔡旭平出綫。是日雨過天晴，場地濕而滑，走動不便，致球比平日加重一倍，影響球員技術的發揮，特別對那些年紀幼少的小將，影響尤甚。

是日四場比賽結果如下：

鍾建邦勝林文（六比一、六比一）

許子石勝徐錦翔（六比一、八比六）

張君新勝攻中（六比一、六比一）

蔡旭平勝蔡旭海（六比二、六比一）

【又訊】公開男子硬地網球單打比賽，本日在中遊會上演六場，秩序如下：（十一）（一號場）蔡國衡對李奕新。（二號場）區德輝對林力。（三號場）區時對吳文祥。（四號場）蔡天健對譚元湘。（五號場）[illegible]對許子石。（六號場）王文正。

緊張有餘·精彩不足 南華贏在氣力 元朗不敗够運

【本報訊】本屆極為哄動的第一場「巨型波」，南華對元朗，昨日以合理的二比二和局終場。現場預備組之戰，亦以一比一打成平手。

二萬七千六百多的球迷在三時前，經進場等候此大戰。大球場四座紅既滿座，購不到票的人達數千人。球場附近山坡亦滿佈普羅人頭。統計門票收入，六萬二千五百廿五元九角。

元朗原陣迎戰，南華則由梁金鎔任右中衛，郭有為中鋒，黃志強仍踢右翼。

比賽進行極為緊張，上半場元朗攻勢至盛，下半場則南華佔優勢。但雙方均有部份球員踢來粗野，致比賽火藥味頗為濃厚。

元朗上半場以一比零佔先，在形勢上頗為有利，但結果要在劣勢下于完場前一分鐘，才由李德燎扳回二比二平手完場。說起來，元朗不勝固然不值，但不敗亦算倖運。

說元朗不勝不值，首先是他們所失的第一球，是由球証判決一個不明不白的罰球造成。其次便是元朗在下半場六分鐘時，李德燎得機單刀，誘出劉建中，可是因起腳過遲，致被劉建中翻身撲去。假如元朗射入此球，即以二比零佔先，形勢將更為有利，致勝的機會便極高。

元朗昨日士氣旺盛，上半場演出不錯，但前鋒綫的聯絡仍欠緊密，加以全隊的氣力到底比不上南華充沛，因此，下半場當他們的氣力稍遜時，局勢即為南華取得主動。

李德燎無可否認是元朗最有威脅而演出最佳的鋒將，個人包辦兩球，第一球轉身抽射，角度美妙，是昨日比賽僅有的一個精彩鏡頭，尤為難得。區彭年與張顯國也不俗，但劉瑞華依然無何作用，右輔劉志森的傳送工夫也很差。

元朗的後防，各人都已盡最大努力，問題是踢來稍嫌過火而已。

從昨日的一場比賽的表現，南華全隊的實力，顯然比不上去屆，特別以前鋒的進攻力為遜色。

雖然南華憑藉氣力比元朗充沛，下半場演出比上半場為佳，但在上半場當元朗氣充足力時，却時被元朗圍攻。在開賽後的十五分鐘內，簡直未有一次正式射門。

由於缺乏奔手助攻的翼衛，使前鋒，大多時都要回防爭取供應，鋒力便打了不大不小的折扣。

在接戰之初，南華仍以黃志強為右翼，郭有任中鋒，但比賽十五分鐘後，即調黃志強為中鋒，劉煥濤恢復其慣踢的右翼位置，可是因為郭有與何祥友都過于麻痺，劉煥濤及莫振華又無大威脅，剩下來便祇有黃志強一人。雖然黃志強的衝勁可以，自然也感到力量不够，上半場埋門，原因便在此。

下半場南華演出比上半場好，中場優勢，關鍵就在元朗氣力稍遜，與何祥友已不再像上半場常常撞板。

因為中堅陶道恩不如過去，南華的前鋒便倍感消極。

一般羅佈，氣力迅速均匀，致中路漏洞頗大。梁金鎔與陳志剛兩翼衛，總算十分落力，祇有破壞力，助攻却嫌不足。

昨日的一場大戰，緊張有餘，精彩不足，不過球証的吹毛求疵，管理過多，也使比賽氣氛大大的遭到破壞，也往往一些不必要的動作，也屢屢頻頻。

最使觀眾氣憤的，是球証判罰元朗的一個間接罰球，因而南華也踢進一個球扳回一比一平手。當時元朗門將盧德權接球在手，並拍向地上，球証即鳴笛判罰，但一般人還誤會球証罰盧德權持球跑過四步，但原來是判罰盧德權延時間。根據部份現役甲組球証對此事的分析，認為盧德權故意拖延時間，對方球員自然可以圍門，另一方面，球証也可加以警告，斷不能貿然的判罰間接球。因此元朗該球被罰，十分不值。

球證除了過於吹毛求疵外，走位也曾有好幾次因此而阻礙球賽的進行，此外對球員的粗也處理得不適當，假如執法稍嚴，昨日可能有兩人被罰出場。故球証昨日執法，大致是不能使人滿意，難怪常給球迷喝倒彩了。

從聯賽開始後兩週的賽事看，由於本屆球隊的實力拉得比過去任何一屆為平均，預料今年聯賽錦標的爭奪，將較過去各屆為緊張刺激，可以斷然。（國）

閣下遊踪所至
將會發現到處都有
使全世界改吸
濾咀長煙的
「樂富門」香煙.

比倫與莫終始家雖做做來後
採用最佳煙葉製成
風行一百二十餘國
供應六十多間大航空公司.

全世界中
吸「樂富門」香煙的人士
較吸任何別種
濾咀長煙者為多.

ROTHMANS
樂富門
稱名高崇最之中煙香

樂富門香煙乃係在全世界擁有十萬名股東之集團公司之出品

RKSF-2/62/M

WORLD COPYRIGHT

港貨外銷日形活躍 積極向美拓展市場

聖誕貨品運銷歐美將全部趕及應市，美國最近發生的貨運工潮，因政府大力壓制，可望不影響港貨起卸，東南亞各地向港辦貨的訂單比前大增。

一週市場綜述　本報記者

【本報特寫】本港對外貿易已隨著旺季而開始，運銷美國和英國、歐洲、加拿大和澳洲各地的聖誕節貨品，大抵可全部趕及應市，美國方面發生的貨運工潮，在政府全力壓制下，預料不致擴大，且不難迅速得到解決，香港工業界對於這個問題，正在密切注視中。

在現在運美途中的貨品，以棉織品、塑膠花、玩具及電池為最大宗，所以能否在聖誕節前趕及應市，關係本港對美貿易前途很大。且自英國決定加入歐洲共同市場後，本港工業廠家為未雨綢繆，正向美國及加拿大兩方面展開新市場，所以各界人士對於美國市場動態及美政府的一切措施，都非常關注。

至於東南亞方面由於各地商場步入旺季，本港的工業出品運銷星馬、印尼、泰國、菲律賓、越南和緬甸，都比前活躍。

據悉：在最近旬日來，星馬向本港辦貨的訂單，正源源而至。如：棉織品、塑膠用品、電池、膠鞋、鋁器及水喉等等，都採購不少。印尼方面除以西索外滙向本港辦貨外，也有一部份上價工業品是經由星馬貿易方式轉銷印尼的。今年本港的新興工業，比前好轉，也與印尼特別批准百餘萬商港採購各種搪瓷器有關。一說印尼貿易部長在其決定暫中決定禁止由陳地進數元十、糖六種物品如米、金、銀及民間需要品由銀行到對服委託範入地區，即占陣的瓜拉多卡爾、廖內群島，並與一級行政區。祗有經過國內貿易局的同意才可例外。

泰國方面，新會計年度，由十月一日開始，所以批出新外滙向港辦貨，也比前增多。

據貿易局指出：泰國對外貨進口制度，近年來都有變更，至今年來的情形，頗為複雜；第一：自由進口貨品，如各類必需食品、日用品、藥品、化工原料、農具等，泰商家得向海外自由訂購輸入，而且付款可用無限方式，所其進口稅多數極高品，以關稅壁壘而受限制該等貨品的進口。第二：與泰經內產工業品有關係的外貨，其輸入外滙，必須事先領批准始得進口，如棉紗、布匹、單紙、各類輕工業品等貨，情形均如此。第三：完全屬保護國內工業發展而被禁止或限制進口貨品，如麻袋、鐵五、香類產品等。第四：奢侈品或政治性貨品被禁止進口者如老虎等貨及中國大陸品總等貨品。

由星洲貿佳泰國的貨品，多類屬於第一類進口貨品，而第二類進口外滙須先批准貨品，所進口商今年先領批准進口外滙，近月多已輸入完清，最近極少有向星輸入者。但說：泰政府對第二項進口貨品，將由十月起開始批准予進口商辦理進口，因一般預料由十月起，泰向港星訂購有關貨品新訂單，必然析多，而積淡多月的港星貨，確泰有可望再作回振。

越南方面最近解凍廿五萬元美滙，輸入與材及膏丹丸散，對港貨去銷也有利。不過，越南政府規定十項出口限，則使港商除入成本增加而影響其來源，這也非越國之福。

今年各地豐收 米市繼續趨低

本港米糧存底很厚，據統計總數逾一百萬包，而各地新米又源源而來，故影響市價繼續趨低。上週雖曾因暹羅四季米價開始提高，而交投暢盛，但市價卻未因此而回升，因一般入口米商所抛售的，大部份是舊存米，用「新陳代謝」的方法把新米暫行存倉，也間有把最近運到的新花米高價抛出，所以各種類米價雖然微跌，但新米價依然堅穩。如：泰國暹羅宜米每担五十二元半，紅飛輪大米五十三元半，烏B大米五十五元半，四新大米五十八元二，五勒大米每担五十八元二，牛五元半，背變塔大米五十四元，從三B米碌四十六元二，四暹米碌四十二元九，四十二元六，烏印米碌四十二元零二，背三杯米碌四十二元，紅三捲米碌四十二元，背金B米碌卅八元，烏米碌四十三元，澳洲袋鼠大米五十八元，三，海防粘五十五元，一、四十八元八。金邊新粘六十六元，新粘六十五元半，大陸粘五十六元三，絲苗五十八元，銀粘四十八元一、四十七元三。

據米行人士指稱：今年外國各大產米區都可望豐收，近日泰國、大陸及其他各地出產也陸續登場，可是越南當局對於米糧出口，仍需繼續管制，在短期內能否恢復正常供港？尚成疑問。

至於南越方面，新米源源運港，正源源……新安及附近地區之新米，約半月來已陸續登場，入成數之新米也逐漸推出，但多數屬粘米類，雷車來貨其就雜者可按四百七十元，七成就者約只成四百五十元至四百……低沉，新蔡米也未能抬頭。

廠家補吸活躍 紗價頗呈堅挺

一週來棉紗行市，由於本地廠家補吸的消息，以及出口外銷做頭的繼續增加，表現得進一步穩好，港紗與外紗價值堅挺。

可加指出的動態：㊀日內瓦國際棉織品長期協定從一年，業經於本月一日開始，香港棉織品輸美，經過了幾個月的停頓，上週已恢復過去的活躍，由十月一日至十月七日，均有船開赴美國，因此，五一週來，從美廠商趕貨和落貨的情形，異常忙碌。由於棉織品輸美恢復正常狀態，有部份的輸美廠商，現時已紛紛加緊生產，各地來單均見增加。香港棉紡工業，已重露欣欣向榮之紗品的供銷情況，部份顯得特別活躍，因此，有些存貨較厚，供應較為充沛的紗廠，並不躊躇試動，依然抬價。雖然現時紗廠棉紗及各種細紗等，但無地銷匯巴甚減少，同時，好幾家紗廠供應求的，部份貨類極感缺乏，如十二支、十六支、廿支B紗及各精梳細紗等，但是供不應求的，雖則紗市前景未許過分樂觀，但棉紡工業的趨勢，現時已是非轉過來。㊁國際棉花價格仍然偏低，對於本港棉紡工業是有利的，如巴基斯坦棉、美西哥棉及美棉等，皆比一週前較廉。巴基斯坦棉十月及十二月份付船期貨，289可每磅包香港運價為一・〇〇〇分，4F為九六五分，N・T為九八〇分。美西哥棉一吋又卅二分之一級路上級貨，十至十一月份付船期貨，每磅香港到岸價為美金二九四二仙，中級貨為二八四六三仙，美棉十月至十一月份付船期貨，十六分之十五吋上級貨，每磅美金二八四八〇仙，中級貨為二七四五七五仙。至於原棉價格的回正在醞釀好，紗廠售價亦因始提升，而棉價的回顯，更有助於市面的開展，雖美國正醞釀取消原棉出口補貼每磅八分半美金的辦法，但在今年內似無實施可能，而美棉價格，短期內將不致回落。㊂印尼有一部份開到本港的加工信用證，上月廿九日經已批出，有些紗廠收到四分之一左右，有些紗廠收到百分之十左右，將於本月十日由荷士頓馬士茂輪裝運往印尼，估計數量有五千包，對於棉紗布是有良好影響的。

檢視這一週來棉紗行市走勢，在實際需求強勁的情勢下，港紗供銷情況，已見拉緊，好幾家紗廠現時已是供不應求的狀態，其中一家大廠，且將售價提升，計廿支B紗由八四〇元升至八五〇元，卅二支A紗由九〇〇元升為九一〇元，卅二支A紗由一、一〇〇元升至一、一一〇元，半精梳由一、三四〇元升上一、三五〇元，全精梳由一、二〇〇元升上一、二一〇元，十支A級由一、二〇〇元升上一、二一〇元，半精梳由一、四二〇元升上一、四三〇元，全精梳由一、三〇〇元。其他紗廠產品，十支A級由七八〇元至七九〇元，B級由七〇〇元至七一〇元，C級由六〇〇元至六一〇元，卅二支A級由八八〇元至九〇〇元，B級由八〇〇元至八一〇元，B級由一、〇〇〇元至一、〇一〇元，半精梳由一、二〇〇元至一、二二〇元，全精梳由一、三〇〇元至一、三二〇元，四十支A級由一、三七〇元，半精梳由一、三〇〇元至一、三二〇元，全精梳由一、四五〇元。

外紗走勢，一週來亦見堅好，台灣棉紗仍然疏俏，廿支赤坎標以八一〇元成出後，行上缺貨，燈塔牌按八一〇元，卅二支赤坎標八一五元，燈塔牌八二〇元，巴基斯坦紗交投疏，惟行上售價，卻甚堅好，十支啤乎每包七五〇元，玫瑰七一五元，廿支飛機七四〇元，鯉魚杯七八〇元。

卅二支GTM紡按一、〇五〇元，屬節十支鷹牌每包按一、二〇〇元，日本紡紗價格亦告趨穩，四十支鷹牌每包按一、二〇〇元，大鳥牌包一、三五〇元，大烏按一、二二〇元，卅二支啤酒牌，一・〇〇〇元。快巴紗的做價更是多采多姿，仍見穩定，但因本銷消成交者，活躍，廿支啤光十一月份期貨，每包以六三〇元成出，卅支啤光十一月份包六七〇元，先後成訂四百磅，現貨交投亦甚好，廿支德菊啤光成交六四〇元，健碌啤光六四五元，卅支德菊啤光六七〇元，健碌啤光六七五元。

一週來布匹行市，亦頗見好，由於各地來貨轉銷，台灣、日本等訂價又見趨漲，故國內棉布補吸價格又漲，而此兩時雖亦見貨已較穩。

檢視這一週來布匹行市走勢，大陸貨價和布，大廠批入雨馬三千四之多，每匹以二六元成出，再成一二元二角，後升上二元二六，日本七二×六九和布隨後二元五角，日本七二×六九和布隨後二元五角，台灣卅二支六寸格子毛布，隨後成交，每碼以一元八分，現時成交多寸，每碼以一元八分。十一月份付船期貨，是近月來未有的大分中成交多。其他各種紗布則亦均有售價成交，惟除市況平靜外，一般成交量並不甚大，但仍見價穩，如：白蘇亞和布每碼一元二角五分，至於印尼最近來港採購……富士龍每碼一元二角三分，一五〇〇〇美人魚一元一角三分，一五〇〇〇紅妹一元〇七分，一二〇〇一元〇三分。

副食品市價的變動

上週間因受「黛娜」颱風的影響，大陸的魚菜來源，曾一度發生障礙，以致本港的副食品市價，起了很大的波動。幸而「黛娜」風姐未向本港襲擊，各種蔬菜價格迅即回跌，可是鮮魚的來源，還沒有恢復正常，昨天供應又復轉疏，一般售價還很高俏，牲口的市價則變動不大，下面所紀錄的就是昨天的零售市價：

瓜菜：菜心每斤一元二元、次的一元八角，芥蘭上等貨每斤二元半、二元，中下貨一元八、一元六，白菜八角、七角，西洋菜二元、一元六，豆一元六、一元二，元四〇西芹菜二元四、茄一元〇、綠菜一元二、一元四、一元，豆仔六毫、四毫，番茄八毫，六毫、綠瓜八毫、七毫、竹筍一元，蓮藕一元、七毫，五毫、三毫〇、四毫、多瓜六毫、四毫，白瓜一元八，元、四元六、三元六，生魚每斤五元、三元六、四元四，鯇魚每斤五元、四元四。

鮮魚：鯇魚四元六、三元八，鯪魚三元六、三元二〇，石斑肉五元、四元四〇，紅衫魚二元、一元八〇，鮑魚二元四、二元二〇，生鯇魚二元八，小的一元六。

牲口：上鵝每斤四元二四，羅二元二〇，大生蝦六元、中蝦四元，肉元八、四元四〇，中鵝四元四，四元、三元八，雞鴨三元、三元六，公鴨二元，毛鵝四元二、四元，瘦豬肉每斤四元二〇，肥肉一元、牛肉三元二、二元四〇，上肉三元、一元八〇，豬腩肉二元、牛腩二元、一元八〇。

糖市旺季過 大宗貨疏成

這一週之糖市，雖說旺季漸過，大宗交投轉疏，而一般小舖仍多成議，故價位而告，普遍趨於穩定，至於新俏到之頭批印度砂糖，其中比較出色者，經已到貨，在到後究能扳成至廿九元，且買家之購意相當濃厚。

查印度運港之首批白粗砂二百噸新貨，於去週五經已運抵本港，該批印度白粗砂在品質上言，其粒頭尚稱均勻，色澤方面，不如印度白粗砂之鮮，然在當前本港市場各種下價粗砂貨底俏，不特廠存不足供應之際，買客之吸購，且來售價更抬高，趁現印度白粗砂之先，一百公斤每包庄花貨每担售成廿六元七角，關貨方面，亦允照此成價出售，待貨到後，賣家售價仍……

及赤砂兩種數量合共六千包，中粗白砂每担拆廿六元二角，頭交貨每担拆廿六元二角，赤砂頭交貨……

據悉：最近已運抵本港大古糖房各種牌價，略見回調，有一批新山渴糖，由大連到港，新貨，經已起卸，澳門砂糖由「大華」貨到經籍，「大娣」後，生淵包之需求，普遍仍見暢銷。

一般糖價：活銷拆砂廿九元，貨方突然將價格板高，買客以其價大而不甘，於是各行所按貨銷，買客拆至廿九元七角，且不乏以謂清庄糖之用，目前十八號赤砂拆廿七元三角。

本港太古糖房各類糖之牌價仍無改動，其中以XA粗砂比較多銷，每担售價為卅元零九角，SG幼砂卅元零五角，四星糖包庄幼砂卅三元四角，B白砂卅三元四角，紙包庄卅二元四角，C白砂廿一元五角，CP廿一元五角，廿號赤砂廿七元五角。

合糖公司本月份糖價：本港方面一般拆估仍照舊價拆出，不過，鑄……

膠市交投暢旺 行情漲銳退速

去週之膠市，頗銳進，當週初開始時，交投暢旺，一號星膠由七角七仙一二一元，舉……（大致上升漲……）

天然膠與人造膠已步入完全競爭之時代，將由歐洲合成膠之影響……

豆市普平穩 黃豆最活躍

查去週之一號星膠七角三仙一二元（整週之波幅為七角八仙，週之波幅為二仙八七……

在過去之一週，豆市仍以黃豆之銷售最為活躍，且本月份之花貨亦源源抵港，貨價受沽之影響，稍見回軟……

雜貨行情 局部扳好

上週之雜貨市，其中比較呈現生色的，如花生、瓜子、白果、大菜絲均顯暢俏……

一週間股票市況檢討

這一週香港股市，行情穩定，交易稀少。走勢是週一開市，承上一週買家仍繼續活動市價上升，賣家仍然努力吸進，但賣家轉告稀少。成價堅挺。週二上午交易轉淡，成價局部下跌。惟連卡佛一枝獨秀，由十八元三角升至十九元元角。其他股價企穩而已。週三，賣家仍然稀少，但由於買家過多，一部份人士抱觀望態度，自週一以來，市價雖然穩定，但交易不多。週四，交易較多，但成價無振作。週五，交易仍稀，九以怡和公司及連卡佛最為矚目，傳連卡佛將會出其在德輔道中之大廈，獲利豆大，並傳將來改建新大廈，怡和公司亦可獲厚利，因此兩公司股價均告上升。按照往年情形，每年十月初旬，股市觀望人士較多，交易稀少，但本週交易經過將過去一週成交數量列下：

每週香港股票市價變動統計（單位元）

股名	前週收市價	上週收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三四〇・〇〇	三四〇・〇〇	三四二・〇〇	三三八・〇〇	二、六二〇
又（倫敦登記）	二九〇・〇〇	二九二・〇〇	二九〇・〇〇	二九〇・〇〇	三〇〇
遠東企業	一八・三〇	一八・〇〇	一八・二〇	一八・〇〇	一一、四〇〇
會德豐	一〇・六〇	一〇・八〇	一〇・八〇	一〇・六〇	一四、〇〇〇
黃埔船塢	三八・五〇	三八・七五	三八・七四	三八・五〇	一五、七〇〇
太古船塢	六一・〇〇	六一・〇〇	六一・〇〇	六一・〇〇	一、九〇〇
均益倉	二五・八〇	二五・七〇	二五・七〇	二五・二〇	五、六八八
大酒店	三四・二五	三四・二五	三四・五〇	三四・〇〇	四、二〇〇
置地	六四・〇〇	六四・五〇	六四・五〇	六四・〇〇	三、九三九
樂古	三四・〇〇	三四・二五	三四・二五	三四・二五	一、一〇〇
信託	一・九二五	一・九二五	一・九七五	一・九二五	一三、〇〇〇

股名	前週收市價	上週收市價	最高價	最低價	成交數量
又（新）	一・八〇	一・八〇	一・八二五	一・八〇	二、七五〇
電車	三七・〇〇	三七・〇〇	三七・二〇	三七・〇〇	五、五〇〇
中華巴士	六二・〇〇	六二・五〇	六二・五〇	六二・〇〇	一、〇〇〇
九龍巴士	六六・五〇	六六・五〇	六七・〇〇	六六・五〇	—
又（除息）	—	六三・五〇	六三・五〇	六三・〇〇	一、〇四〇
油蔴地小輪（除息）	—	一二三・〇〇	一二三・〇〇	一二三・〇〇	二六、九〇〇
九龍倉	二三・九〇	二三・六〇	二四・〇〇	二三・六〇	一六、〇〇〇
香港燈	二七・八〇	二七・七〇	二七・八〇	二七・七五	二二、三〇〇
電話	三三・七五	三三・七五	三四・〇〇	三三・七五	一二、五一八
煤氣	一六・三〇	一六・三〇	一六・四〇	一六・三〇	一一、八〇四
太平企業	—	三・〇三〇	三・〇〇五	三・〇〇五	四〇、〇〇〇
怡和	二〇・七五	二〇・九〇	二〇・九〇	二〇・〇〇	三〇、〇〇〇
青洲英泥	六六・〇〇	六六・五〇	六六・五〇	六六・〇〇	八、〇〇〇
牛奶	三二・二五	三二・二五	三二・二五	三二・二〇	一一、〇〇〇
連卡佛	一七・八〇	一九・八〇	一九・九〇	一八・二〇	五〇、〇〇〇
會德豐紡織	四・二〇	四・二〇	四・一〇	四・二〇	五八〇
聯合船塢	四・二〇	四・二〇	四・三〇	四・二〇	六、〇〇〇
棉聯紡織	四・九五	四・二二五	四・一〇	四・九三五	二、〇〇〇
城市酒店	四二・〇〇	四二・〇〇	四二・〇〇	四二・五〇	二、一一〇
天星小輪	五八・五〇	五八・〇〇	五八・〇〇	五八・〇〇	一九、〇〇〇
屈臣氏	五三・〇〇	五一・〇〇	五一・〇〇	五一・〇〇	一五、〇〇〇
上海船廠	—	一一・六〇	一一・七〇	一一・六〇	一七、〇〇〇
澳門電燈	一二・七〇	一二・七五	一二・七五	一二・七五	七、〇五〇
大新	二・七五	三・〇〇	三・〇〇	三・八〇	四、七〇四
淘化大同	四七・〇〇	四七・〇〇	四七・〇〇	四七・〇〇	一、二〇〇

合共成交三七六、一六五股　約值六、八七〇、〇〇〇元

商情表

（棉紗、布匹、糖、雜貨等各貨行情）

棉紗：10支金杯七七〇、鴻風七七〇、帆船七七〇、足球七三〇、金魚門七三〇、花球七三〇、鴻島七三〇、雙燕六五〇、觀音六六〇、紅棉六六〇；12支紅玫瑰八二〇、金杯八四〇、彩花球八三〇、綠環七六〇、足球七五〇；16支足球八〇〇、帆船八〇〇、雙鹿七五〇；20支飛魚八二〇、紅玫瑰八二〇、金杯八四〇、綠駱駝九〇〇、鴻風九一〇、紅寶石九〇〇……；23支紅玫瑰一、一〇〇、金杯一、一二〇、飛魚一、一二〇、紅寶石一、一二〇、鴻風一、〇九〇；24支紅玫瑰一、三三〇、駱駝佛一、三五〇；40支飛魚一、三六〇、鴻風一、三六〇、金杯一、三二〇、綠駱駝一、三二〇、紅玫瑰一、三〇〇；10支國魚七九〇、GTM七六〇、三象七六〇、玫瑰七六〇；12支玫瑰七八四；16支飛鷹八八〇；20支太子九八〇、太子九〇〇。

布匹：21支電話八九〇、鯉魚杯八九五、水牛七八〇、飛鷹七四〇、太子八〇〇、鳥月九〇〇、鵝鵲八八〇、飛鷹七八五；32支GTM一、〇〇〇、弓箭一、〇〇〇、馬渡一、〇四〇、鳥月一、〇〇〇；（台灣紗）；10支雨里山七二〇、赤坎標七三〇；16支赤坎標八〇〇；20支日月潭八〇〇、黎明八〇〇；21支赤坎標八一〇、紅運八一〇、玉山八一〇、燈塔八一〇、紅運八二〇；32支赤坎標一、〇二〇、日本紗）；40支金鳥一、三〇〇、美人舟一、二〇〇；42支金鳥一、三〇〇；大鳥（日本快把紗）；20支彩虹嘜七二五、黑白嘜七二五；30支彩虹嘜七三〇、蝴蝶嘜七三〇、翠光嘜七三〇、黑白嘜七三五；（台灣快把紗）；20支竹仙嘜六二〇、玉山嘜六二〇；21支寶珠嘜六四〇；02支寶珠嘜六四〇；30支飛龍嘜六七〇、寶珠六五〇；黎明嘜六六〇；布匹（以上每包計）；72×69台灣和布二六元。

72×69日本三〇三元；扣布七二×六九上海跳鯉扣布二八元；60×60大鵬二六元二；60×56寶貝二七元三；60×60台灣扣布二六元；40×40印度貓嘜扣布二三元三；40×40印度貓嘜扣布二三元；40×36印度貓嘜扣布二三元；48×48香港原色斜布二六元；（B級）二四元；（C級）二四元；48×48上海金魚斜布；66×46香港原色斜布；（一級）二六元；（二級）二四元；80×46香港原色斜布（每碼）一元〇三；128×60港原色丁布一元；96×46香港原色斜布（每碼）一元二；布（每碼）日本一萬號三桃白布八寒六；大陸跳鯉白布三七元六；波蘭白布三三元；印度三桃白布二八元（以上每匹計）；日本飛鹿不銹白鉛（白鉛）一元五四；MCR一元五四；（3405）一元五三；5000富士龍一元二四；4000日騎龍一元二四；5000紅妹一元〇七；4040飛鵝一元〇二；大陸綠牡丹九毫八；白玫瑰九毫八；四君子九毫六；（以上每碼計）；麵粉：60磅金鳳嘜一八元；金像嘜一六元二。

大阪屋證券

香港總代理

太平洋証券公司

經營日本股票　歡迎來電諮詢

備中英文資料　函索免費寄贈

地址：皇后大道中九〇四A室　電話：二一八六一

本週股票介紹：

	資本額
汽車製造	十七億日元
城陀	廿四億日元
愛濟製藥	七億七千萬日元
日本信號	八億日元

TAMAZUKA SECURITIES

玉塚證券株式會社

代客買賣

日本股票

任何有關日本股票投資問題請詢問本公司總代理

香港國際証券有限公司

當會獲得最精確之解答

・常備中英日文資料歡迎索閱・

地址：皇后大道中三十一號陸海通大廈七樓

電話：24951　24952　28345　28348

環球國際公司十年來鉅片

主演：加利格蘭・桃麗絲黛

才子佳人

"That Touch of Mink" in Eastman COLOR

注意映期地點

大阪屋證券

香港總代理　太平洋証券公司

地址：皇后大道中九〇四室A

電話：二一八六一

KIDDER, PEABODY & CO. LTD.

美國紐約

既得投資公司

代客買賣

美國股票

備有中英文資料及「諸兆鴻著：投資美股須知」，歡迎取閱。

代表：諸兆鴻　王錫武

地址：中建大廈六二四室

電話：三四一九　三九五九　二八一九

娛樂

影業巨子陸運濤返星

前晚歡宴旗下影星導演

電懋董事長兼總經理陸運濤，昨午設宴旗下明星，圖爲席上與女星群合攝：（右起）李湄、李芝安、張慧嫻、劉小慧、王萊、葛蘭、陸運濤、尤敏、夷光、白露明、丁皓、秦亦孚、葉楓、林翠。

電懋大量拍新藝片

李麗華嚴俊已簽約

葛蘭新片下月開拍

星洲影業巨子陸運濤，本月一日由新加坡來港視察電懋公司業務，現已公畢，於昨晚七時許乘國泰航機飛返新加坡。

陸氏此次來港，是自上月國際文諭職後出任電懋總經理職務的首次來港視事。彼昨日離港前，特於中午假九龍半島酒店宴請旗下全體女明星、導演、製片以及公司職員，濟濟一堂，情況極爲熱鬧。

席間，記者曾向陸氏詢以有關該公司今後製片工作的四項問題，承答覆如下：

一、電懋公司最近是否已與李麗華、嚴俊兩大紅星簽訂拍片合約？

答：該公司最近確已與李麗華及嚴俊簽訂拍片合同，但因目前與其他公司尚有片約未完之故，因此尚未公開宣佈。

二、葛蘭復出主演的新片「教我如何不想他」，該片何時正式開拍？

答：葛蘭新片在十一月中開鏡。

三、今後電懋公司發展新藝綜合體影片，是否大量製作？

答：本公司已決今後加強發展新藝體製片，新片將陸續開拍計劃，以待陸氏決定後，幾乎每日開會討論，自陸氏六一日來港，商談各項大計。

四、閣下任董事長兼總經理職務後，是否常來本港主持製片業務？

答：本人來港已一週，有關公司製片事務，已經部署好，此次返星後，下月間會再來。

電懋公司自陸運濤親自兼任總經理，以來，林永泰協理協理，片務蒸蒸日上，前途無量，惟目前尚沒有新片開出，但將來的電懋公司，必定有新的面目出現。當陸氏未來港前，林永泰與製片主任宋淇，終日商討，決定各項

川喜多陸運濤會談

電懋寶加緊合作

「東京香港夏威夷」將開拍

以目前的演員陣容而論，電懋已擁有尤敏、林翠、葉楓、夷光、丁皓、白露明、王萊、李芝安、劉小慧、張慧嫻、蘇鳳、田青、雷震、喬宏、田青、洪洋、劉恩甲、吳家驤等二十餘位，自陸氏接任總經理以來，首先就有意攝製彩色闊銀幕巨片，多拍的喜訊，表示將加強電懋劇務。此外，有不少女星今後……

陸氏於旅港一週，各部門均妥當後，昨日乘機返星，陸氏行前對記者宣稱：電懋公司決定大事擴充，爲了配合發展需要，決定多拍彩色闊銀幕巨片，多拍國際合作影片，以期開闢國際市場。

東寶公司常務川喜多長政及製片主任藤本真澄，於不久前的港日合作「香港之夜」、「香港之星」、「東京香港夏威夷」，雙方演員及技術人員，亦將交換聘用。宣佈已久之「東京香港夏威夷」，決定明年一月份開拍，演員已定尤敏、寶田明、加山雄三等，該片內景在東寶廠拍攝，在港只逗留一天，昨日已飛返東京。

黃毛怪人

如果你們是個偵探小說迷，一定會愛看大偵探福爾摩斯和俠盜亞森羅蘋，他們之中，一個是代表正面的人物，一個是代表反面的人物，雖然他們互相勾心鬥角，爭雄鬥勝，但二人都有一個共同的地方，就是富有正義感，鋤強扶弱。可是，羅爾摩斯和亞森羅蘋已經是過了時的人物，如今大家知道的，只是最新大偵探和三女俠的勾當，所以，最新大偵探和三女俠就是個自命爲劫富濟貧，沒有本領的人，三女俠卻是俠義的鋤強扶弱，時常各出奇謀勾心鬥角。電懋影業公司出品的奇情打鬥鉅片「黃毛怪人」，便是描寫無敵大偵探和三女俠勾心鬥角，互相鬥雄的經過，因爲黃毛怪人出現，作惡多端，他們便聯手起來，共同對付黃毛怪人。怎料奇怪的事情越來越多，半夜女鬼出現，死刑逃犯越獄，苗圃大猩猩也參加這一場熱鬧，每一時每一刻都有驚心動魄的事情發生，使到觀衆又驚喜，又驚恐。

神將千秋

馬里斯攝政王爲酬其救命之恩，將里安與雜比斯收爲己用，並派之入山剿匪。里安率斯達命率兵前往，果然大勝。但斯時突發生，捕獲之匪首竟爲寄宮王之妃。神原來，攝政王之野心爲宮主施拉，捕獲之匪首竟爲寄宮王之妃，人民不堪壓迫，一群路寄宮主，乃起兵抗暴攝政王，攝政王勢力已大，未能除之，但同時尚有無數反抗者，並被捕處死。在同之寄宮主下，攝政王此時篡位之心已決，一面迎拘少年會幼主，一面設計陷害幼主。乘幼主下獄，將其推入大海之中，眼看必無生理。太子與里安……（未完）

今日播音節目

香港電台……上午七時報時，「黎明即起」時代曲。十五分節目播一週農事提要。二十分時代曲。四十五分節目預告。五十分音樂。五十八分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，每日公衆活動報告，國語新聞，特別報告。三十分「顧曲在今朝」。五十八分天氣報告。九時錄音轉播倫敦作曲國語節目。十時。十五分「北調節港」京曲。四十八分「號角聲戰」。十時。十五分「空中小姐差」。五十八分天氣報告。十一時時代曲選唱。三十分電影故事「有錦何財」。十二時新時，故事演講「聽虎下江南」。三十分漁民天氣預告，名作家名作品「成灰具未盡」。一時報時，「中詞西曲」。時代曲。十五分「名歌新唱」，特別報告。二十八分天氣報告。三十分「名人與名曲」。二時國語新聞，特別報告。十分「越劇春秋」。四十五分時代曲選唱。三時電影故事「黃毛怪人」。三十分下午粵曲。五十八分天氣報告。四時故事演講「西遊演義」。三十分下午粵曲。五時故事演講「宋史通俗演義」。三十分粵語流行曲。五十八分天氣報告。六時粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。二十分小曲細聽。三十分，每週戲劇欣賞，欣迎收聽。七時廣播劇「二度梅」。三十分「上週漫畫作品微評」。七時曲選唱。八時新時，「時事雜錄」。十五分中國神話特寫。四十五分講座節目「大陸的爭論」。五十八分天氣報告。九時科學淺談「色彩鮮明」。三十分轉播倫敦粵語新聞。四十五分漁民天氣預告，「秋韻節」。十時四十五分錄音轉播倫敦國語新聞。十一時明日節目預告，京曲選唱。三十分「夜人靜」時代曲。五十八分天氣報告，漁民天氣預告，新聞報告。十二時全日廣播完畢。

商業電台……七時漫時，請聽音樂。十分節目預告。十五分英語教授。三十分音樂。四十五分天氣報告。五十分座右銘。八時轉播港台新聞報導，天氣報告。十五分時代曲。三十分粵曲。九時南音。十分街市行情。三十分時代曲。二十分社會服務。時幾小說「陽關曲」。三十分婦女生活節目。十一時粵曲。三十分倫理小說「苦學生」。十二時祝壽祝婚點唱。十分香港證券交易所今日上午股市行情報導。十五分時代曲。三十分天空小說「都市一女人」。一時十五分轉播港台新聞報導。二十五分天氣報告。三十分電影故事「黃毛怪人」。二時戲劇化倫理小說「西美人」。三十分電影故事「[illegible]」。三時時代曲。三十分電影故事「望夫亭」。四時粵劇精選「雷電救孤兒」上集。三十分香港證券交易所今日下午股市行情報導。五時一曲寄心聲。三十分兒童文藝小說「乞兒王子」。六時轉播港台新聞報導。十三分時代曲。三十分「三分鐘笑話」節目。七時三人行。三十分體育雜談。四十五分時代曲。八時播燈小說「神秘兇殺案」。三十分「日月爭輝」。九時粵曲。十五分港九事。三十分天氣報告，長篇文藝小說「塞上恩仇」。十時國際諜戰「孟子」。三十分粵曲。十一時天氣報告，中國名人傳。三十分明日節目預告，「滑稽妙語」。五十九分轉播港台新聞報告。十二時天氣報告，完。

麗的呼聲銀台……七時麗的呼聲進行曲，廣東音樂，天氣預測。十五分時代曲。三十分粵曲。八時新聞報導，天氣報告。十分祝壽祝婚點播，金鐘台節目預告。二十分國樂。三十分時代曲。九時粵曲點唱。十時大衆信箱。十五分今日本港及社會服務報告。二十分粵語流行曲。三十分倫理故事「烈女碑」。十二時時代曲。三十分兒童長篇小說「[illegible]玫瑰」。十一時新聞報導。三十分股票行情報告。二十分祝壽祝婚點播。十分社會小說「恩怨二十年」。一時諸葛「[illegible]」。三十分時代曲點唱。二時電影故事「[illegible]」。南音演唱。三時粵劇新腔「百花亭贈劍」。四點播，金鐘台及電視節目報告。十分社會服務報告。十五分時代曲。三十分電影故事「望夫亭」。五時戲劇化小說選播「雨淋鈴」，金價報告。三十分你的歌星。六時長篇故事「西遊記」。三十分時代曲。四十五分粵曲。七時偵探小說「夜歸人」。三十分新聞報導，天氣報告。四十五分足球經。八時文藝小說「日月重光」。三十分五千元巨獎猜謎，「聽戶節目」。九時新派小說「笑中淚」。三十分中國神話故事「太極圖」。十時淡環節目。十一時新聞報導，天氣預測，明日節目預告。十五分電影故事「黃毛怪人」。四十五分夜音樂。十二時完播。

麗的呼聲金台……七時麗的呼聲進行曲，各地雜曲（山西梆子）。三十分新聞報導，天氣報告，金台節目報告。九時曲欣賞。十時潮州曲。三十分客家山歌。十一時今日本港及社會服務報告。十五分太太俱樂部。三十分國語新聞播講「匡婚」。十二時轉播港台節目「鄉虎下江南」。三十分新聞報導，天氣報告，金台及電視節目報告。五十分時代曲。一時戲曲欣賞。三十分評話「水滸」。二時潮語話劇「刁劉氏」。三十分寧波說書「大宋英雄」。三時潮州曲點唱。四時三十分潮語武俠故事「偉閱公」。五時社會服務及金價報告。十五分時代曲。三十分兒童故事「白公主」。四十五分快樂家庭「野餐」。六時英語教授。十五分時代曲。三十分中國文選「美猴王」。七時藝術歌曲音樂會。三十分潮語民間故事「奈何天」。八時新聞報導，天氣報告。三十分俠義奇情故事「射雕英雄傳」。九時歐西流行歌曲點唱。三十分諧詞「十美圖」。十時戲曲漫談。三十分國語戲曲化小說「新桃花源記」。十一時新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告。十五分潮州曲。十二時完播。

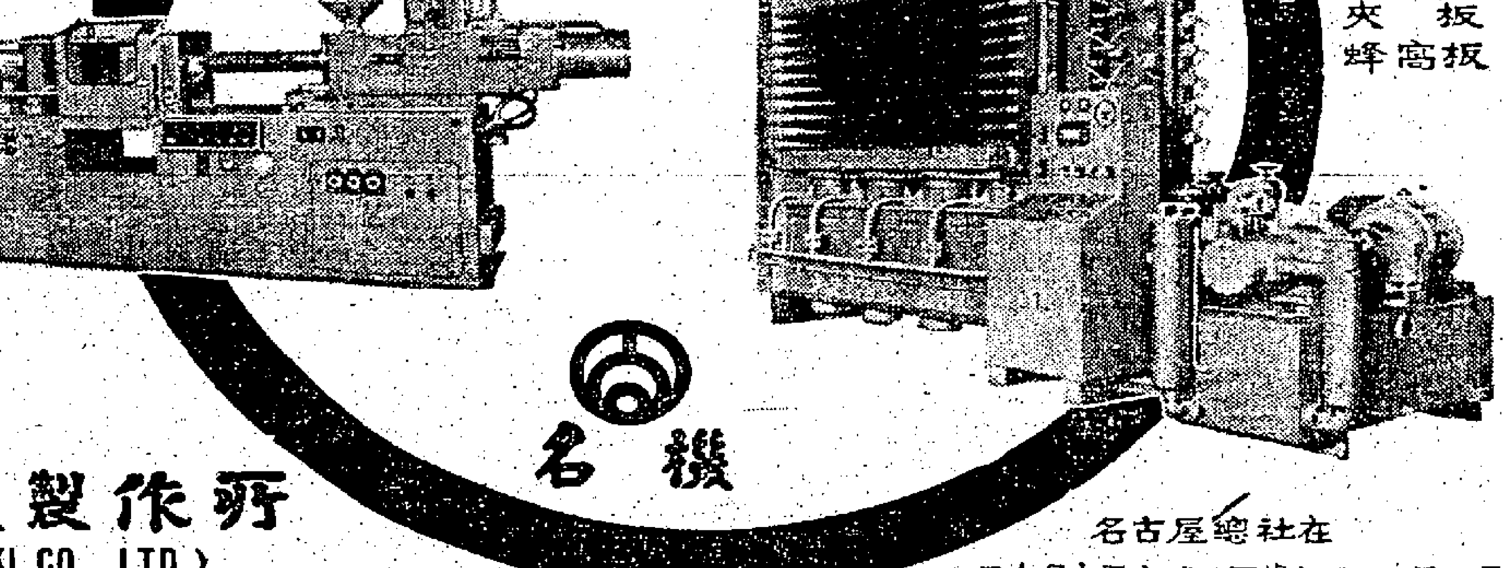
麗的映聲……（下午）四時四十五分預告節目。四十七分英語片「兒童園」。五時英語片「特別汽車」。二十五分武俠片「俠盜羅賓漢」。五十分兒童益智遊戲。六時英語新聞片。十分英語片「無畏英雄」。三十分「去釣魚」。常識問答比賽。三十分「天氣預測」。七時五分「國際大馬戲」片集。八時三十分「中國電影雜誌」。九時粵語新聞片。十五分「英語會話」。四十五分粵語長片「乖匪」。最後新聞及天氣報告，收曲。

中央　全滿即映　四點半・五點半・七點半・九點半
派拉蒙公司出品・全部七彩歌舞香艷巨片
戎馬香宵
G.I. BLUES
貓王皮禮士利
片上十大名曲・片上中文字幕
今日十一點・十二點半粵片早場　從心所欲　新馬仔主演
明日早場粵片　陳姑追舟

聯美公司題材新穎恐怖巨片　難以入信的神怪！
美國女星 蘇珊杜華 得意傑作
妖女蛇魔
怪醫生，作法自斃，蛇魔女出沒！
引經據典，由不你不信！
利舞台・樂宮　下期聯映
THE SNAKE WOMAN

冷氣開放　全國金明新國際　都會麗聲
狂滿續映
天寶公司出品發揚民族精神民間故事片王
方世王　打擂台　救母
監製李天翔
林家聲　鳳凰女　石堅　許英秀　關海山
導演：黃鶴聲

機塑模射注膠塑
熱壓力機
（用途）
蜜胺塑膠板
酚塑膠板
乙烯硬膠板
纖維板
鑲面板
微粒板
夾板
蜂窩板
輕便小型及世界最大的各種模塑機
各式小型及大型熱壓力機



名機
名機製作所
(MEIKI CO., LTD.)
總社在名古屋
日本名古屋市瑞穗區鹽入町二丁目一番地

真光　今天四場選映　渡假留香
英京　今早十一點場　白娘娘借屍還魂　今五點九點　無敵雙槍將　今天正七彩片　一曲琵琶動漢皇　明早場公餘　美女與殭屍　吸血
東樂　再又狂滿請早　巴巴拉華蘭婷　春色桃源　片上中文字幕
新世界　今天五場續映　飛天老爺車　片上中文
下期獻映　奇遇伯爵記
本報刊登廣告請電話六二一六

麗斯　樂都　東方　京華　百樂門
埃及妖后　百戰忠魂
奇空遊觀
風雲群英會
情韻動春心

露波金　止咳水　治咳櫻桃　速效神藥・止咳嗽立
普施藥良　Boots　最足信賴
荔枝角九龍　荔園
動物園　懶猴
第一劇場（魔技西片）南洋魔技團　玉女艷史（七彩）
第二劇場（粵劇）荔園粵劇團　杜鵑紅淚
第三劇場（歌舞）金粉霓裳
第四劇場粵語片　九天玄女　遊江南
第五劇場（歌唱話劇）音樂歌唱舞蹈歌劇　巧斷奇案

銀壇罕見的新型大喜劇！
大製片家和路迪斯尼驕人貢獻
Walt Disney's MOON PILOT
仙侶奇遇
瑰麗彩色　片上中文字幕
有「瑞士家庭魯賓遜」之熱鬧緊張！有「飛天老爺車」之多采笑料！
別開生面，銀幕罕見，男女老少，保證歡迎
妙到峯巔的新奇笑片
一個太空人在未昇空前的一番奇遇　香艷而刺激　滑稽兼緊張
新華・寶華　一榮獲首映權　下期盛大獻映

都城仙樂
下期隆重獻映
電懋公司繼「南北和」後又一國語喜劇
南北一家親
THE GREATEST WEDDING ON EARTH

都城仙樂
電懋發行　國語對白
今天映期無多　請早
全部彩色闊銀幕電影
武士復仇記

宏興鷓鴣菜
除蟲去積　兒科專藥

宏興有限公司

血液冷藏新法

市聲

本世紀醫學研究的一項最高成就——冷藏血液——不久即可廣泛實行了。今天在血液銀行裡的血液，祇可以貯藏廿一天，保持良好狀態。其次這種用以救命的重要液體，常有缺乏之虞，不是將過了貯藏期的血液損失，便要將它製成血漿。以就美國一處來說，每年廢棄的血液，總值逾一千萬元以上。現在，經有這種立即冷藏的新技術，明日的血液便可留存數年甚或數百年之久，而且這種血液還有救人的救命效果。

這種技術產生的好處，是相當多的。一個人自己的血液，對於這個人的本身，是最為適合的。有了冷藏血液技術之後，須要動大手術的人，將可以預先貯備自己的血液來補充進行手術時的血液損失，或者用以應付緊急的需要。

血液是現代醫藥中最重要的物質。在醫療上有用途的用途。在美國的醫院中，每年在二百多萬病人身上，用去的血液超過了五百萬品脫。這種需要不斷增加，但是卻供不應求。而且往往因為缺乏某種血型的血液關係，某些重要的手術亦為之稽延。

冷藏的血液，可以解決這些困難。有了這種新方法之後，每年祇須進行一次輸血運動，便可以取得一年以上的需要，毋須經年進行輸血工作了。有了這種供應後，那些在一百六十人中才有一人的AB型和負性RH型的血液，便不會感到缺乏了。在今天來說，這種罕有的血液，需要這些的時候，常常無法獲得，等到獲得之時，又太遲了。

我們大都以為，血是一種像水一般的物質。事實上它是一種非常複雜而又極端精細的液體組織，含有七十種蛋白質和十種可以凝結的物質。醫學界人士希望將血液冷藏，不過是十五年前的事。一九四九年之前，仍有人認為是以破壞血的細胞成份，冷藏之時，冰雪的結晶體，走入紅血球中，洞穿了它的細胞，使血液重要的細胞成份漏走了。其次，當水變成冰雪時，紅血球的水份乾了，而且，在冰雪形成的過程中，血液中的鹽份集中了，造成了可怕的化學損害。

在醫學界人士進行研究低溫作用之前，這種難題似乎是無法解決的。這種溫度最低的度數，是攝氏零度下四百六十度。在這種環境下，神奇的事情發生了：容易凝結成為石一般的固體。有些生命過程，變為非常緩慢，過電線時，亦不會遇到抵抗。各種生命過程，亦在停留的狀態中。在這種狀態下，多種生物也變為局部不死，細胞組織，可以保存相當時間，等到再將冰雪溶化時，又可復生。這一項更重要的發現，就是溫度突降之後，將血液冷藏，可以將七成的紅血球貯存。

誠然，「冷血」在人類醫學上最有價值的意義。但是它將有一種新的意義，這種血液將是一個不雅的名詞。的東西吧！（洛山）

半[illegible][illegible]地帶

丹尼

民選議員透露，本港居民有妾侍的，不下五萬人。三百多萬人口中，有五萬個「齊人」，並不可怪，可怪的在女權高張中，為什麼會有五萬個女人甘心做妾侍了。

×　×

把這個選舉「平安小姐」，今年由個人競賽改為團戶競賽。「平安小姐」既該改稱為「平安小姐團」才是。

×　×

澳門賭坊，自實行將賭注由五角增至一元新例後，又規定不穿鞋的不得進坊。

一雙鞋子和一塊錢，就是賭仔起碼的本錢了。

×　×

東京的士，車廂大都安裝電視機，有不少乘客因看得入神，忘記下車，甚至不知下車，而司機也藉此大兜圈子，以增加收入。假如司機也是一個電視迷，那就糟糕透了。

蘭花夢

鐵嶺遺民著

第四回：萬里關山，單車重出塞；滿門桃李，十載自成蹊

大家一見朱老先生背去，都十分高興，可是又為他的安全擔憂。

朱老先生笑道：「我今年七十多歲了，設我不還能活幾年？讓我去和馬占山死在一起，總比躺在床上死好得多。這種機會求也求不到，諸君何必阻我？」

朱老先生押了一車慰勞物品，從北京路出關，這時鐵路已通，他這輛車直開進瀋陽車站。

本莊繁在東北時和朱老先生也見過面，聽到他親自率領駒井、板垣在車站迎候。見面後，朱老先生笑嘻嘻說道：「這一輛火車所載全是日用品、餅乾、罐頭，是中國老百姓送給馬占山將軍部隊的慰勞品，因為要經過瀋陽，所以要請你們大家估計一下，看看是否放行？所以沒人肯來，我偏不信會有此事，所以自告奮勇來了，想藉此考驗一下司令官的雅量，同時也試一試我自己的膽量。」朱老先生說着捋着鬍子，打了幾個哈哈，本莊繁和板垣兩兩相覷，作聲不得。

駒井德三插嘴說道：「朱老將軍，我們不會留難你，不過這次江橋激戰，鐵橋已經炸毀，你這輛車根本開不到齊齊哈爾，怎能到海倫呢？」

朱老先生笑道：「駒井先生，祇要你們放行，到了江橋我自有辦法。總之，我並不要你們負責，絕不怪你們就是了。」

板垣看見駒井眼珠兩轉，知道他有了鬼主意。當時也陪笑說道：「祇要朱老將軍有辦法運到，我們負責沿途日軍決不留難就是了。」

本莊繁雖然覺得這樣作不甚妥當，但是看了一文一武兩條狗都這樣說，只好順水推舟說道：「朱老將軍請下車休息一晚，明天動身，沿途一般國軍方如有絲毫留難，唯我本莊繁是問就是了。」

朱老先生大笑道：「難得司令官如此豪爽，既不過車上所載的大都是食物，日子久了會變壞的，所以今日不打擾了，再過二年到東京時，再痛飲三杯吧！」

本莊繁看看板垣，板垣連忙吩咐鐵路局掛車，把朱老將軍的專車送到江橋。大家殷勤道別，祇到火車開動，三人才回去，途中本莊繁說道：「你們竟然准許他一車慰勞品過境，是甚麼道理？」

駒井剛想開口，板垣搶先說道：「駒井的意思還是以華制華的老辦法，大概是想利用張海鵬來對付朱老頭子。」

駒井笑道：「怎麼我的心思，你一猜就猜中了。我想此時若不准他去，顯得我們氣量太少，又怕他在此地玩出甚麼花樣，這個老傢伙比馬占山還難對付，到不如把他交給張海鵬算了。」

本莊說道：「既然這樣，你回去給張海鵬打個電報，要他就近截車就是了。」

板垣笑道：「我的看法是這樣，對張海鵬不要說押車的是朱老頭子，也不要說他車裡面是甚麼東西，祇含糊說似有軍火，這樣他就有興趣了。」

駒井問道：「要他在甚麼地方動手呢？」

板垣說道：「最好在洮南到洮安這一段，一進黑龍江境就是日軍駐防，別人一定說是我們幹的。」㊂㊃

洛陽掘地錢

洛陽買宅，屋價外有掘地錢，則其先營建者，地基多靡人掘，平日施工故也。但掘地者，亦往往得宿藏，有意外收穫，亦有買禍召崇，未必為福也。・耘軒・

山川人物

洛陽自周以來，迭爲都城，因而數遭兵燹，亦數經匪禍，其間迭劫最酷，無如東漢末季董卓之亂，宮殿宛圍，邸宅衙署，悉被破壞，到處瓦礫。銖鍋除生者，成爲貧民之窟，或檢拾敗瓦斷磚，構結短廬以居，轉瞬成爲碁盤，而爲掘棄藏鏹之尾閭，於是月積歲累，不爲卑即爲高矣。其後有悅其宅基，購之建屋者，必除人平之，往往所費，倍於營造之值。迨時移勢易，建者又爲宅，乃於宅價之外，另索「掘地錢」，彌補其始事之損失，相沿爲例，轉輾易姓，皆準上手舊付價，如現代城市之有「頂費」然。宋人沈存中在夢溪筆談云：「洛中地內多宿藏，凡置第宅，未經掘者，例出『掘錢』。張文孝左丞始以數千緡買洛大第，價已定，又求掘錢，甚多，文孝必欲得之，衆謂至千餘緡方得，人皆以爲妄發。及發建廳，土中得一石匣，不甚大，而刻鏤精妙，皆爲花鳥異形，頂有篆字二十餘，書法古怪，無人能讀。發匣，得黃金數百兩，鬻之，金價正如掘錢之直，掘錢亦在其數，不差一錢。觀其款識文畫，皆非近古所有，數已前定，則雖欲詭妄，安可得也。」以洛陽爲陪都，按沈氏所記張文孝亦北宋人，北宋京城在開封，以洛陽爲陪都，故稱西京，成爲重要政治人物之退休地，政府且獎勵仕宦大官營建第宅，以繁榮之，故除張文孝外，如熙寧中（一〇六八——一〇七七）掘地亦得大錢十餘萬枚，皆面鑄文有「順天」「得一」字樣，爲唐代史思明之「僭號」。蓋元宗之文宗之時爲史思明據洛陽時所鑄，「得一」，後有言其不永祚者，乃改「順天」，係銷毀銅佛爲之，史氏敗後，唐政府以無所用，復鑄爲佛像，除則散落於伊、洛之間。然早在熙寧以前，五代洛京留守張全義，使朱守殷於發掘坊已掘得此錢，不圖越一百五十年，復又大量出土也。此皆因掘地而得意外之橫財，但亦有得之爲禍，轉而成崇者，其事以公元五百年左右，北魏元氏遷都洛陽之際爲多，當時魏人力謀重建洛陽，大興土木，一時宮闕甲第，風起雲湧，梵舍寺觀，營立如林，整個洛陽，到處翻掘，地下寶藏，間被發現，而奇珍異寶，亦時有收獲，洛陽伽藍記敍東部尚書邢巒，夢董卓索丹砂不與，遂卒是其事者，故事概如下：

洛陽城內修梵寺之北有永和里，漢太師董卓之宅也。里南北皆有池，卓之所造，今猶有水，冬夏不竭。里中有太傅錄尚書事長孫稚、尚書右僕射郭祚、吏部尚書邢巒、廷尉卿元洪超、衛尉卿許伯桃、涼州刺史尉成興等六宅，皆高門華屋，齋館敞麗，楸槐蔭途，桐楊夾植，當世名爲貴里。掘地者輒得金玉寶玩之物，時邢巒家常掘得丹砂，及錢數十萬，銘云：「董太師之物」。後卓夜中隨巒索此物，巒不肯，經年，巒遂卒矣。」是時洛中盛傳：一所謂卓致財寶，家資殷積，卓縱放兵士，突其廬舍，淫略婦女，剽虜資物，謂之搜牢。後卓避山東義兵，燒洛陽宮廟，遷都長安，倉卒之際，金銀寶物不能盡帶，乃埋之地下，遂入北魏人之手。卓之財得於不義，悖入者必悖出，邢巒拒之誠宜也，其死殆適逢其會，豈異代罪魄，猶能祟人耶！

唯心

南蠻

儘管「唯物論」者非難「唯心」，但一宗很清楚的事實，他們不能不向「唯心」投降。

這是一宗甚麼事實？每年毛帮僑胞在海外花錢（物），始終弄不出一個樣子來。一年如是，年年如是，到了現在，更是糟到透頂。這事實，毛帮應該比我們更清楚，這是甚麼緣故？

緣故是人心。共黨以爲「物質決定一切」，「有錢萬事足」，物質是最大的力量，然而不！

物質金錢，縱可以收買人心，挽轉人心，然而不能一切當包括人心在內。

毛帮過去也曾用錢收買某些人去掛旗（每一面四十元，沒有免費的飲食），但得到了不過游魚可數。他們也曾利用貿易關係，生活依存關係，強使人們去掛旗，但全港九包括連他們的直系機構在內，掛旗者也大大小小不過一百多面。這不能不承認「唯物論」的失敗。

相反方面，相隔九天的中華民國國慶，卻是旗海飄揚，氣象萬千，並不是由於利誘威迫，而百分之百是出於自動的。爲什麼人們會有這個自動？心。這說明了「唯心論」的勝利。

這還不十分明白嗎？政治也好，人與人之間相處也好，乃至個人生活也好，「唯物」是不能決定一切的，主要還是「唯心」。

人是感情的動物，所謂「撫我則后，虐我則讎」，這話一點不錯。一般之所謂「利民」，「利人」，這個利，不是單單屬於金錢物質之類，而屬於可感激的恩德。毛帮統治下當人是人，剝奪人的食糧，把人當作奴役，會使人感激嗎？還是使人憎恨？毛帮可以用他們的權力去控制人民的行動，不能控制與轉變人民的心理，這是一定的。——雖然他們也不時使用「唯心」的一套，以假仁假義，進行對人民欺騙，但到底他們是「以人爲物」，心是出於誠，居心不誠，人們是不會上當的。

好吧，請看他們十三年來的「唯物」作法，他們就是「以人爲物」去進行他們之所謂「社會主義建設」，和所謂「改造」，到底弄成一個什麼樣子？農村政治教育，教育出農民們怠工，破壞生產；工業戰線垮了，農業戰線也垮了，這是爲了什麼？一句話又是「人心」。人心不服，自然一切進行都不獲得支持，而且作對。——其說今日大陸的糟局而由於「連年自然災害」，不如說是人心變化，因爲人心變化，所以受到直接間接的破壞。

共黨是反對「唯心」的，所以他們蔑視人心，以爲人心可以用「唯物」去處理，而事實擺在他們面前，在這種情形之下，他們自己的心又如何呢？

儘管「唯物論」者非難「唯心」，但一宗很清楚的事實，他們不能不向「唯心」投降。

日本柔道漫談

柔道，係健身術之一種。柔道本是日本著名的「三國術」之一（三國術分柔道、相撲和劍術三種），但其中祇有柔道爲各國人士所歡迎，每年除日本國內盛行柔道外，歐洲柔道比賽也時常舉行比賽。

柔道本爲柔術，直到明治十五年才與柔道區別。柔術和柔道是大有分別的，柔術之所以改稱柔道，是因爲它不但可以鍛鍊身體，而且有修養精神的作用，故易「術」爲「道」，應之爲柔道。

柔術的起源，傳說頗多，一說柔術的宗師是中國明朝一個歸化日本的名叫陳元贇的人，他於一六五九年在日本江戶（即現在的東京）麻布的國正寺傳授柔術；另一說柔術的鼻祖爲竹內派，該派於日本戰國時期的天文元年首創竹內派柔術。

柔道是摔跤中最敏捷而猛烈有力的招式之一，常用的招式共有七十五式（包括手技、腰技、足技和捨身技等）。殺手鐧祇有絞和關節招，運用這招必須先要熟習諸般招才能施用。最普通的招式可分六套：㊀用手力傾側敵人的重心，然後倚背摔之。㊁曲身、握敵人的腰帶，把敵體轉到肩上，由背上摔倒之。㊂用腳勾敵腿或用腿勾敵膝，使敵人傾仆。㊃用手執敵人的衣領，力攻其頸，然後鎖之。㊄攻擊敵人的關節，使之失去戰鬥力。㊅扭敵手或絞其手腕，使之無從施展臂力。

柔道的基本理論在乎平衡；能夠保持本身的平衡，可以在一剎那之間，用輕微的力量把對方摔倒，這就是「四兩撥千斤」的道理。

柔道一名「柔能勝剛」，大的小孩，若能懂得柔道之術，可以在一交手之間，便能把一百幾十磅的成人摔在地上。

初習柔道的人，必須在厚地毯（日式稱榻榻米）上習練，身體仰臥在席上，手臂跟地面成三十五度至四十度，這樣練習拍打，直至純熟之後，便練各種打跟斗的方法（這種練法是要彼人摔的），即是說練習柔道的人，在未練摔人之前，必須先練被人摔。

初學柔道者屬於無級，練習時身穿白帶爲標誌，第三級、第二級的人則身繫綠帶，第一級的則身繫咖啡色帶；練到第一級的柔道者可再晉升，晉升的等級分爲十段。第一段至第五段的身繫黑帶，第六段至第八段的身繫紅白帶，第九段第十段的身繫紅帶。能晉升到十段的已算得上是好手了。（安麗芳）

琵琶絃

南宮搏著

洛陽

因此，他帶着張小妹。

「多衣裳，我成了婦人——」她有一點窘，恐怕，但是，又雜有幾分喜悅。

「小妹——」趙武懂得她的意思了，低吁了一聲：「小妹，每一個人都會經過這一個階段的。」他稍頓，悠悠地問：「小妹，你不後悔？」

「後悔？」她睜大了眼睛，稍異地體味了一下，堅定地說：「我永不會後悔的。爲甚麼要會後悔呢？」

「我以爲，」他透了一口氣：「我覺到你的路是有恐懼的。」

「噢，我的路是與恐懼無關的。」她稍頓，再問：「趙哥，是落無關係的。」……成爲婦人而不自覺。趙哥，那與我們之間，你對於我們的事，將來，會後悔？」

「我——」他思索着，沉着但也堅定地道出：「不會的，我把我們的事看作我的幸福的開始。」

「如果你有一天發現了這祇是不幸的開始呢？」張小妹在憧憬的興奮的心情中，偶然地開始探索到現實的問題，想到戰爭以外的問題。這是遙遠的未來的。

「小妹，不論是幸福的，不幸的，我們生死相共，在一起！我們被守在一起。」趙武莊肅地說出。

「趙哥，趙哥——」她對生死相共的一句話，感到安慰，也感到了安全。

趙武與張小妹改姓換名，扮成商人，他們到了洛陽。道途，他們順遂行進了。

雖然出現在洛水之濱——他們私奔的終點，並不是洛陽，但是，洛陽的風物吸引了他們，洛水之涯是明麗的，如畫，如詩，在熱鬧中私奔出來的人，不願立刻離開。他們雖然曉得洛陽耳目衆多，而且，長安與洛陽消息相通。可是，環境與愛卻使得他們不顧這些。原來，趙武打算於到洛陽之後探聽一些有關的消息。但是，在到洛陽的第二日，他將這些都拋開了。他們享受着。

他們租賃了一艘美麗的遊船，浮游於洛水之上，他們偎依着，看山，看水，看漁舟，也自行約束。日長無事，悠閒地和緊密地享受着特殊的好時光。

在洛水的船上，張小妹再度提到了她的計劃：

「我已經是你的家小，我自然要爲你的未來而打算的。我作妾，就不會影響到你的仕進。我已經仔細地想過了，我們逃亡出去，經過兩年上下的時間，人們就將這件事淡忘了，那時候，你再婚名門，我暫時躲一躲，等你婚後半年的樣子，我再來，算是你新聘的妾侍，至於孩子，暫時寄養在人家家中，到一個適當的時間再接回來。」㊇㊁

一等受薪階級

日源氏雞太著　成仲恩譯

二五・急性子吃虧

坐上一部的士，最叫你放心不下的，就是那個咪錶了。即使你極力不看那邊，眼睛亦會下意識地投了過去。本來嘛，首先來一次估計，在那個範圍的支出，本可大刺刺地仰坐於車椅上的。然而，一種小家氣卻在那兒作祟，叫你不斷戰戰兢兢地盯着咪錶。在還差一公尺之地，你就心急着那個計程咪錶「嗒」的一聲，價錢爬了上去，你心裡便不禁會暗罵一句：「殺千刀的！」反之，一路祇心盼咪錶往上爬，到達目的地，而它終於沒有再往上爬的時候，心中就會喊一聲：「好傢伙！」這滿角半的就可謂值千金呢。

我的一個同事，從大阪出差到東京，自丸之內的公司，搭的士到西谷大藏省（財政部），的士費兩塊錢，行路遙遠，再坐的士，駛到丸之內別的公司，卻是給司機弄錯了，再駛回公司，這趟的士費是兩塊半。我的同事一口咬定錯在司機，祇堅持祇能付兩塊錢。的士司機也不肯服輸，雙方爭論，要求按照咪錶的金額付值。……了几十分鐘，始在收投兩塊錢角半這個條件下成立了妥協。同時，我底的事主張是正當的。說公司的人，對他能跟的士司機討價還價那一本領，都表示佩服。

在本人的招兒，但我心下對這東西則頗不以爲然。咪錶，到了最後二百公尺前後時，突然跳三次，要我大破慳囊七角半之多。我是有過這種經驗的。事後當然教我感到十分沒趣，不在話下。

在咪錶之前，往往有些樣型小電器般的東西，遮遮掩掩地搖住金額，教乘客雖以看出廬山真面目，有這種咪錶之設的的士，就不能安心乘坐了。縱使咪錶本身要不出甚麼招兒也好，卻叫你在司機身上嗅出騙子的氣味呢。㊇㊅

工商日報　資格夠老
消息快確　言論公道
出紙多張　只賣一毫

生育無計劃

本會各指導所地址時間每月一日及十六日刊於本報

你應懂得選擇

生育有計劃

香港家庭計劃指導會
灣仔軒尼詩道一五二號
電話七七三一三一號
一・指導節制生育問題。
二・指導解決難孕問題。
三・指導婚姻有關問題。

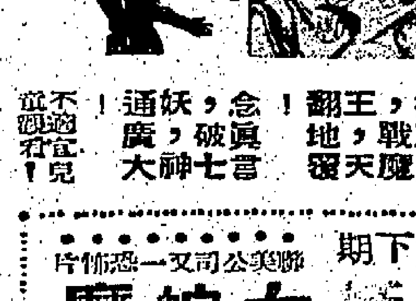
車房士名級超　新門臨喜
負華表外　適舒安全　潤寬位座　強增力馬

歡迎參觀試車　旅特價優
太平洋行汽車部
中區陳列室：皇后道十九號　電話：三五五五六三
九龍陳列室：漆咸道　電話：六五四五四，六三一〇八

可怕的腸內是健康大敵
唐拾義除蟲疳積散
功能
祛除腸蟲
健脾開胃
瘦弱變肥壯
服後十二小時內病蟲
港九各地藥店均售

麗聲・皇后・皇都・普慶・樂聲・大華・快樂・麗都・百老滙・新華・豪華・利舞台・樂宮

連日滿今請早
聯美公司特映一部無敵神怪片王
伊士曼七彩・片上中文！
巴素羅　富邦　顏娟　加利洛　活
降龍劍 The Magic Sword



挽三寶戰天魔，王地翻！念真言破七大神，妖魔通廣！不宜錯過！
下期　聯美公司又一恐怖片
妖女蛇魔　蘇珊華莉村　主演
利舞台今十二點半天體呀女郎

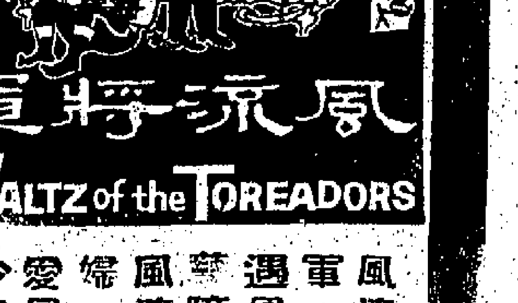
今天繼續獻映
二時半・五時半・七時半・九時半
美高梅傳奇幻想打鬥故事
硬派巨星　羅利加漢　領銜主演
瑰麗彩色・片上中文
馬哥孛羅 MARCO POLO

傳奇色彩的玄妙故事的幻想遇的意外結局
驚險打鬥・全部動作
和路迪斯尼・最新傑作
仙侶奇遇
今天早場　新華　豪華

連日滿座今天請早
公認美國夜生活一大獻到打實紀錄片
特藝彩色　伊士曼　動身聲
透體視！　七十！　向歷！
一夜生活影片後來居上之作！
女人夜生活 WOMEN BY NIGHT

娛樂成份，以無復加！不眼界，味無窮！
千變萬化意想不到
今天早場　快樂　麗都　百老滙

今天續映
一九六二年康城影展最佳諷刺喜劇巨片
彼得斯拉　丹妮　露嫦　瑪嘉　烈頓
風流將軍 WALTZ of the TOREADORS

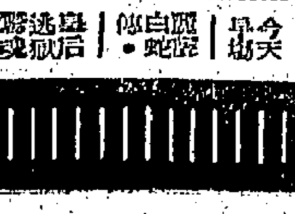


風流將軍，風流巧遇，風流障礙，風流貴婦！風流偏愛，風流少年！
瑰麗七彩・片上中文字幕
今早樂聲　大華

今第九天續映
長城電影公司出品　彩色紀錄片
北京漫遊
同場加映　上片中文說明！
世界建築藝術的傑作　中國輝煌壯麗都
規模宏大的故宮　積七十二萬平方公尺的宮殿樓閣九十多處可見金縷玉衣代皇帝生活的奢華
今天早場　苦心蓮　上集　白明　主演

滿！
麗聲今天五場　皇后今天四場　皇都今天四場
麗聲每天加早場十二點半　白蛇傳
四屆影后　林黛　最新傑作
趙雷　杜娟　合演

白蛇傳



邵氏綜藝體全部七彩
今天早場

港九首輪影院聯合廣告

各地通訊

將逾期華籍遊客禁集中營 菲司法部長表示反對
謂菲政府不走納粹黨路綫

【本報馬尼刺航訊】菲司法部長柳沢宣稱，他反對將二千七百名逾期華籍遊客拘禁於集中營。柳沢部長說：「吾人不相信菲政府會出此種措施。」又說：「將逾期遊客拘禁於集中營是屬希特勒德國納粹黨的手段。」

在此之前，菲移民局長納英滔露，司法部、外交部與移民局已經一致的同意，將二千七百名逾期遊客全部當「臨時」的性質看待，[illegible]

中菲談判的主題。

[illegible]

南越政府軍 續在廣南等省 清剿越共分子

【本刊西貢航訊】[illegible]

中共醫學報告透露 人民生活太苦 患癌病者日多

【本報訊】由於大陸一般人民生活太苦和心情緊張苦悶的直接影響，[illegible]

在中共掠奪剝削手段下 大陸手工業合作社 陷於窮困瓦解狀態

【中央社訊】中共宣[illegible]

粵共推廣養猪 遭致空前失敗

【本報訊】[illegible]

共軍「總參謀長」承認 大陸反共活動激烈 若干地方遭受破壞

【中央社訊】中共軍「總參謀長」羅瑞卿，在六日晚以僞「國防部」和林彪代表的身份舉行宴會，招待參加「十．一」僞慶的中共海、陸、空軍和武裝警察的代表。羅在宴會上講話時，承認大陸內外的反共份子，正千方百計對中共僞政權進行搗亂、破壞和顛覆活動。並說：有些地方的破壞活動還相當激烈。因此，羅要各代表轉告全體官兵，[illegible]

中醫 周達文 四代根治 虛弱風濕 一服見功．數服除根

診症時間：上午十時至下午二時，在旺角上海街二十三號，二樓，香港四六二號中環大道中二四號，蓮香茶樓左間三樓

手脚風濕 遠年久患 跌打後 飲酒後 胃病後 風濕痛

手脚・痠痛腫酸痲無力 胸背・痛疾喘病醫 頭頸・刺痛倦怠失眠

外來人問病症，詳細答覆，立即配藥

中區大廈

章記

旺角碧街 油麻地區 啓明街 大角咀道

利成置業有限公司

新建出售 九龍彌敦道 中區辦事處

工商日報分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉 每段大字四個小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589

忠信置業公司

潤大洋樓 分層出售

旺角區獨立唐樓

昌興置業有限公司 南昌大樓 譚公大廈 金閣大廈 分層出售 旺盛地點 分期付款

特平樓 新樓全間四層 祇售數萬元

萬能角鋼 大華被廠 汽車換售 新建唐樓 汝洲街55至57號 城南道80至82號

梗房出售 大興企業 興祥大樓 大興唐樓

瑜重泰行 鋁質紗窗 TRANSHADE 黃色日光簾 Graber 美國Graber布簾路軌 美國VIKING百葉簾 永生隆棉胎

鈴木牌電單車 SUZUKI 分期付款 月供五十 零件齊備 歡迎試車

寄菜種回鄉 包得辦法 請到一步興隆行 深水埗大埔道 九龍八號 信行接洽

朱廣蘭 鱷魚肉 三蛇酒 三鞭酒

神奇粮粉 飛翼 鴻昌簾布公司 最新運到大批名廠布簾 錄音膠帶 東方搬運公司 專門搬屋 電話：829308 64163

月曆日曆 聖誕咭年咭 你的聽覺有困難嗎？請即配備增你智助聽器 ZENITH 萬能角鋼 雪白牌 王之雪櫃 聯合電器行 電話：62970

廠房廉租 平租 旺舖余間 吉舖招租 旺舖出租 宅出租 美麗華酒店對面 現代化華麗新住宅 幻燈手琴 洋房農場 瑞香園 代客貯貨 售椅化梳 實當歸種 最怕用錯名 愛好華地佳音 永信大師啓 友邦打字機 計數機

遺失聲明 補習英文 聘女教師 誠聘幼師 外勤記者 聘教員 機織技工 徵請校工 無線電 招織冷衫 美國投資公司 聯合投資基金 外勤記者 聘推銷員 白花油廠

帛 置業注意 免費教授 贈送講義 教育司署立案 迅通英專 中升 夜校 招生 免費試讀 聖魄德勒 英文夜校 補習 教授國學 英皇打字 升中專修班 威理斯中學 機械繪圖 遺失聲明

婦科 朱智卿 痔瘡 蕭偉正 羅昆尋母 冷 富通旅店 買石屋聲明 買，聲明 買屋聲明 買石屋聲明

痔瘻 黃華湛 痔瘡痔瘻 熊尊爵 婦科 葉芳友

櫻井整容分院 外皮 痔瘡 何天德 大小婦科 羅四維女師 久咳 梁耀文 潘柏 黃馨婦科

腦 謝健初 久咳哮喘 史達生 軟脚 劉仲明 頭腦痛 彭錦棠 小便 外皮 朱仁生

寶血 耳鼻尿病 癬 陳劍秋 皮膚 痔瘡 雜症 外皮 余日初 四補精 心跳與失眠 小腸氣 耳聾機

孔鳳禧婦科 小兒軟脚 何子光 洪妙珍婦科 尿病 外皮 許彬

癬 熊國輝 喉 氣 劉達材 腦 靜林氏 面容 狐臭 曲綫 高雲 鼻 耳 尿